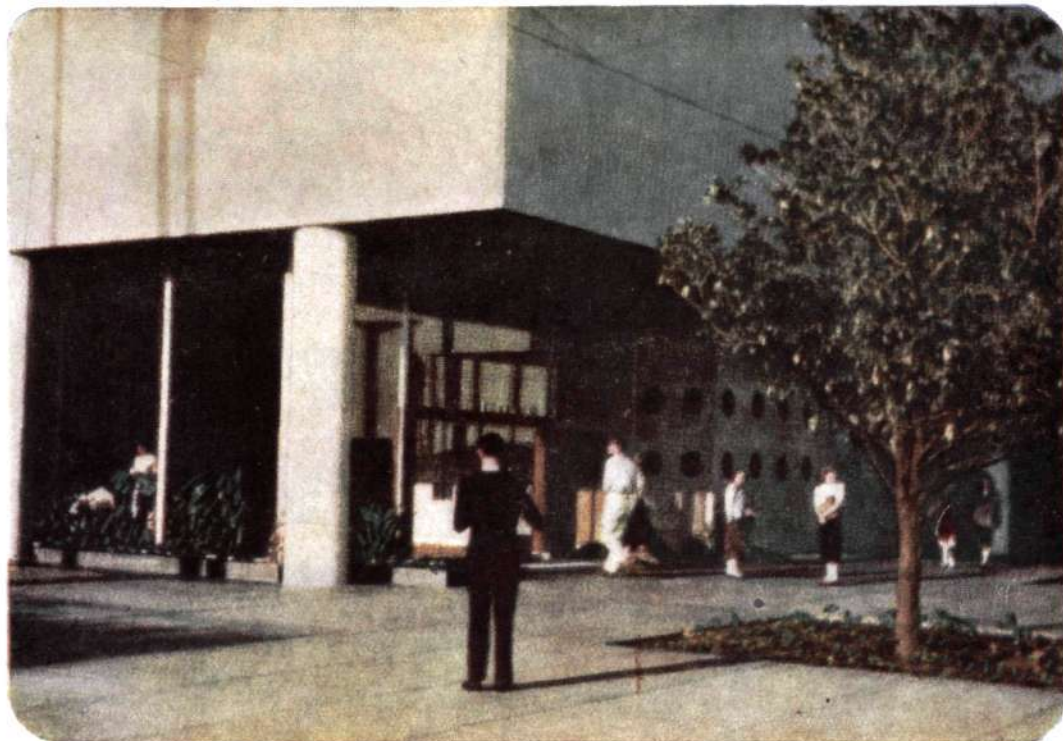


LV

CORTIJOS Y RASCACIELOS 367



Edificio Prudential (Los Angeles, California).

Arquitectos: WALTER WURDEMAN y WELTON BECKET

1952 - N.º 73

ARQUITECTURA
CASAS DE CAMPO
DECORACION

25 pesetas

Ayuntamiento de Madrid

INDUSTRIAS DEL HORMIGON
I·N·H·O·R
APLICACIONES INDUSTRIALES DEL HORMIGON PRETENSADO

LOS FORJADOS Y ESTRUCTURAS
DE HORMIGON PRETENSADO

I·N·H·O·R

REALIZADOS A BASE DE NUESTRAS

VIGUETAS para forjados de pisos
BOVEDILLAS
JACENAS y
CARGADEROS

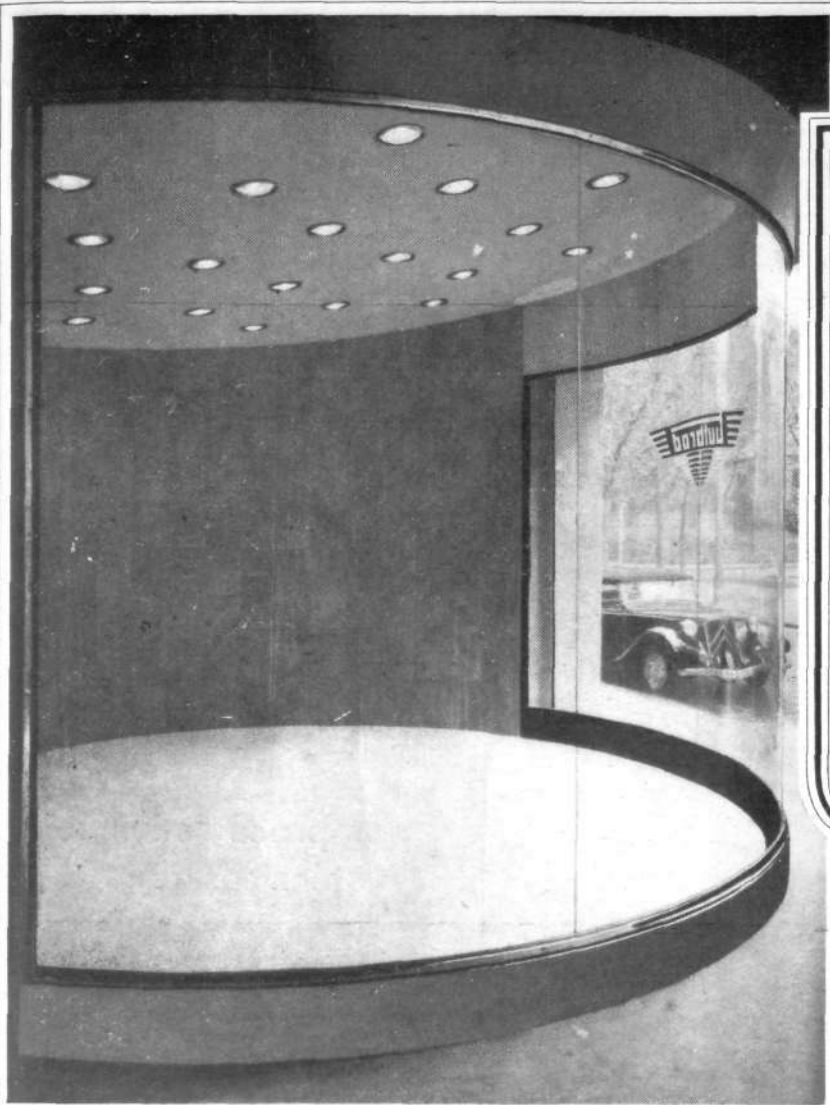
Ofrecen la garantía de una perfecta fabricación, mediante el
empleo de aceros especiales y hormigones de alta resistencia

FABRICA

y OFICINAS: EMBAJADORES. 242 al 248 - TELEF. 28 46 89 - MADRID

Ayuntamiento de Madrid

Go
mez



*Siempre
con*

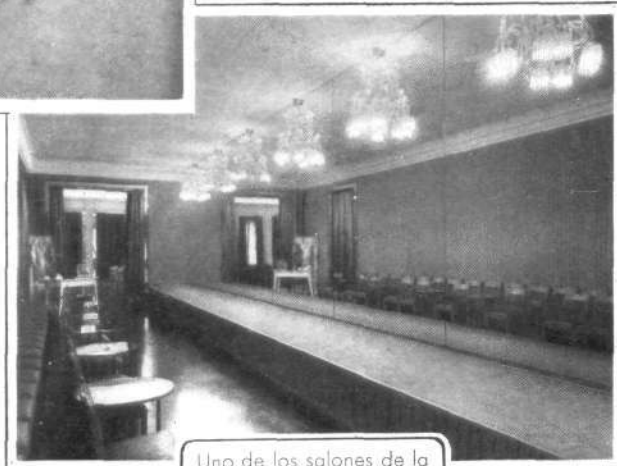
**LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA**



Espejos
•
Instalaciones comerciales
•
Acrystalado de fachadas
•



MARCA REGISTRADA



Uno de los salones de la
casa de modas Marbel

**SUCESOR DE
G. PEREANTON, S. A.**

CUESTA DE SANTO DOMINGO, 1 - TELEFS. 21 58 27 - 22 36 99
INFANTAS, 3 - TELEF. 21 31 43

A-115



Obra:
Residencia Sanitaria. Vigo

Arquitecto:
Don José Marcide

Contratista:
Don Ramón Beamonte

TABIQUE
REALIZADO
CON

HORMIGON TRANSLUCIDO

por procedimientos
técnicos de:

LA VENECIANA, S. A.

ALMACENISTAS DE



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

CASA CENTRAL:

**Cedaceros, 9.-Teléf. 22-29-06 *
MADRID**

Fábricas: **Madrid, Sevilla, Zaragoza y Valencia**
Sucursales: **Murcia, Salamanca, Cáceres y Pamplona**

UN PALACIO DE BELLAS ARTES

Poco a poco la idea va ganando adeptos y la necesidad se va imponiendo: Madrid precisa el Palacio de Bellas Artes a que tiene derecho por su rango y por razón de su capitalidad. En la reciente—magnífica y extensa—Exposición Bional se advirtió la falta del gran edificio adecuado que pudiese albergar en sus salas todas las muestras del Arte hispanoamericano.

Por eso, cuando en determinados periódicos surgió hace poco la iniciativa de construir en Madrid un gran Palacio de Deportes—idea simpática y acaso viable económicamente—, la voz autorizada de D. José Camón Aznar reclamó derecho de preferencia para ese Palacio de Bellas Artes soñado. La Pintura, la Escultura y la Arquitectura hallarían su lugar conveniente para sus Exposiciones y Congresos. Pero, ¿y la Música? Don Antonio Fernández Cid apoya con entusiasmo la petición de Camón Aznar y habla de la necesidad evidente de una gran sala de conciertos digna de nuestra ciudad. Todo ello, con un salón de conferencias y otros lógicos complementos, tendría a la larga segura amortización. Pero si el Estado o el Ayuntamiento no hacen suya la idea y no acometen con verdadero convencimiento la empresa, tendremos que seguir acudiendo aquí y allá para ver o para oír las muestras del talento de nuestros artistas y de los artistas extranjeros. Y no creemos que sea tan difícil buscar fórmulas por las cuales el gran proyecto tenga compensaciones económicas, como en tantos sitios se ha hecho.

Hace lo menos cuarenta años, Madrid contaba con el Palacio del Hipódromo, construido para Exposiciones de Bellas Artes, y allí se celebraron varias memorables por la calidad de los artistas que acudieron a ellas. Posteriormente tuvieron en aquellas amplias estancias su acomodo un cuartel de la Guardia Civil y otros servicios públicos, y al cabo halló su sede digna y decorosa el Museo de Historia Natural, ejemplar por muchos conceptos. Los lienzos, las esculturas y los proyectos de Arquitectura se vieron obligados a emigrar al Retiro en busca del Palacio de Cristal y del otro edificio, que todavía hoy albergan las obras de las Exposiciones nacionales. No son malas salas, pero insuficientes para Exposiciones extensas de la importancia de las que en un porvenir inmediato han de proyectarse. Por nuestra parte, quedé la constancia de nuestro apoyo a la iniciativa de Camón Aznar.

LA "REVISTA NACIONAL"

Buen número—insuperable—es el número doble (129-130) publicado por la *Revista Nacional de Arquitectura* con el alarde de medios técnicos y artísticos que posee. El órgano oficial del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España ha dedicado este número especial al vidrio en sus aplicaciones a los edificios; que no en vano el vidrio—como la misma Revista apunta—es uno de los materiales que ha contribuido a revolucionar las normas arquitectónicas de estos tiempos.

En cerca de cien páginas de texto desarrolla este número todo el panorama que a la profesión ofrece la utilización, cada vez más extendida, de las distintas variedades de este material, verdaderamente revolucionario. Ilustres colaboradores estudian el origen y la historia del vidrio—deteniéndose a examinar el arte en las vidrieras, en su creciente proceso desde el siglo VI—, hacen un resumen de la producción de la Real Fábrica Española de Cristales de La Granja a partir de Felipe V y recogen fechas memorables en la historia universal del vidrio.

El Arquitecto D. Francisco J. Sáenz Oiza, bajo el título "El vidrio y la Arquitectura", recuerda los proyectos de Mies van der Rohe en 1926 presentando su famosa casa de oficinas, que entonces se consideró como una utopía y luego fué realización en Le Corbusier y cristalización en el edificio de la O.N.U., y consagra un amplio y documentado estudio a la composición y comportamiento de un material, del que ya se han hecho asombrosas aplicaciones y que está llamado a lograr en el porvenir empleos hasta hoy insospechados.

La "Magia con espejos", del Secretariado de la O.N.U.; los lucernarios del Museo de Pinturas de Breda; la defensa de los Claustros monacales con vidrios, y un artículo del Arquitecto D. Enrique Lantero sobre la "Iluminación natural en locales de ocupación discontinua", completan plástica y técnicamente la importancia del número de esta Revista, que honra a su Director, D. Carlos de Miguel, y a sus valiosos auxiliares.

OBRAS
EN
GENERAL



Montera, 34

TELEFONOS:
22-06-83 y 31-62-47

MADRID

Ayuntamiento de Madrid

PRESENCIA DE LA ARQUITECTURA EN LA EXPOSICION DEL "MILENIO DEL LIBRO ESPAÑOL"

Importancia inusitada—y más que importancia trascendencia—ha tenido la Exposición organizada en el Palacio de la Biblioteca Nacional por la Dirección General de Bibliotecas y Museos, haciéndola coincidir con un Congreso de resonancia universal. Sólo los países de gran tradición literaria pueden permitirse el lujo de organizar Exposiciones como ésta, en que el libro español ha ofrecido a los asombrados visitantes extranjeros y nacionales los documentos irrefutables e inapreciables de sus mil años de vida y del proceso magnífico de esa vida cargada de gloria desde su alborar en los pergaminos del Beato de Liébana hasta el momento presente en que las publicaciones de bibliófilos pugnan por mantener en el más elevado nivel el prestigio de nuestras Prensas.

Mil años de libro español, estudiados en sucesivas conferencias por ilustres profesores especialistas, constituyen el más hermoso historial que puede ofrecer la evolución de la cultura de un pueblo. Museos diocesanos, Cabildos catedrales, Reales Academias, Ayuntamientos, Diputaciones, Patrimonio Nacional, Ministerios, Colecciones privadas y Bibliotecas y Centros bibliográficos e históricos—presididos, como es lógico, por la Biblioteca Nacional—, han escogido los mejores ejemplares de sus acervos (sus joyas más preciadas) y los han depositado en manos de unos hombres de prestigio—Sintes, Morales Oliver, Tolsada y otros profesores—, para que ellos, con la emoción de su cariño profesional y el conocimiento de la responsabilidad de su misión, ordenaran, estudiaran y acomodaran ejemplares únicos, que se hallan fuera ya de todo valor y los expusieran a la admiración creciente de cuantos se sintieron atraídos por el excepcional acontecimiento.

¿Se ha dado a esta Exposición—por el público, naturalmente—toda la insólita importancia que ha tenido? ¿Se ha concedido a la iniciativa y a la realización de esta obra culta todo su alcance? Nos tememos que no. De ella quedarán, al menos, según nuestras noticias, los estudios hechos por ilustres especialistas y las láminas que reproduzcan en una edición especial del Catálogo algunas de las cubiertas o de las ilustraciones de los centenares de ejemplares expuestos. Así, se podrán recordar, junto al *Libro de los Testamentos*, inapreciable ejemplar del arte románico del siglo XII, y junto al arte gótico con que se ufanan las *Cantigas del Rey Sabio*, las primorosas litografías de Villamil en la *España Artística* de mediados del XIX o los bojes de Ollé Pinell con que

se ilustró en Barcelona, hace ocho años, el *Diario del primer viaje de Cristóbal Colón*.

* * *

Para nosotros, la Exposición del milenario del libro nacional ha tenido un especial interés por la elección de varias obras consagradas a Arquitectura para ser expuestas en los salones de la Biblioteca. Y hemos de confesar nuestro alborozo al descubrir nuestra mirada, requerida por tantas y tantas obras de Filosofía, Religión, Historia y Literatura, esos ejemplares proclamando desde sus vitrinas el derecho a participar también en la magna manifestación de cultura. En la cubierta de uno de ellos campea, bajo el nombre del autor, Lorenzo de San Nicolás, el sugestivo, para nosotros, título de *Segunda impresión de la primera parte del arte y uso de Arquitectura...*, con el primer libro de Uclides, traducido de latín en romance. De tamaño folio está impreso este ejemplar en Madrid en 1667. También del siglo XVII son los tres volúmenes de que consta la sugestiva obra del Obispo Caramuel Lobkowitz, en la que se rinde el más completo homenaje a nuestro Juan de Herrera en su más famosa construcción: *Arquitectura civil, recta y oblicua... promovida a suma perfección en el templo y palacio de San Lorenzo del Escorial*. Se imprimió en Vegeven en la "Emprenta Obispa" de Camilo Conrado. Muy cerca de este libro cordial, otro de la misma época rinde culto más modestamente a la gran fábrica ideada por Felipe II: *Descripción breve del Monasterio de San Lorenzo el Real del Escorial, única maravilla del mundo*. Su autor, Francisco de los Santos, se sirvió en Madrid para publicar esta descripción de la imprenta de Joseph Fernández de Buendía. Y al cabo de treinta y un años (1698), el mismo Francisco de los Santos ampliaba notablemente su obra describiendo la fábrica del Monasterio, reedificada por Carlos II después del incendio y nuevamente adornada en las excelentes pinturas de Lucas Jordán. Expositora de todos estos ejemplares ha sido la Biblioteca Nacional, guardadora del mejor tesoro bibliográfico español.

En ésta, como en tantas ocasiones diremos para terminar, de acuerdo con el Director de Bibliotecas y Museos, D. Francisco Sintes, "ha demostrado nuestra maravillosa Biblioteca Nacional su rango de gran centro bibliográfico histórico de primera magnitud, y hasta qué punto merece de la gratitud y del afecto de los españoles una rápida adecuación entre la riqueza de sus fondos y la posibilidad de su más brillante presentación".—G. F. S.

¡ARQUITECTOS!

Los planos de sus construcciones reproducirán mejor...



...en Luis Martín Bueno

Corredora Alta, 3 - Telef. 31.55.64

Ayuntamiento de Madrid



El acristalado con
LUNA PULIDA CRISTANOLA
realza la belleza de esta fachada.

Luminosidad y más belleza... en la fachada de los edificios

EXIJA LA ETIQUETA



DE VENTA EN LOS
PRINCIPALES ALMA-
CENES DE CRISTAL
PLANO

No solamente debe cuidarse la belleza y luminosidad en las fachadas de los grandes inmuebles, Bancos, Ministerios, etc., sino también en los pequeños edificios particulares y chalets es preciso aumentar la belleza exterior mediante un acristalado perfecto con LUNA PULIDA CRISTANOLA.

Amplios ventanales de LUNA PULIDA CRISTANOLA contribuyen a realzar la belleza arquitectónica de los edificios, hacen más claros, alegres y luminosos los interiores y además permiten una visibilidad perfecta a su través, sin deformar las imágenes.

LOS MAS BELLOS EDIFICIOS ESTAN ACRISTALADOS CON

LUNA PULIDA CRISTANOLA

Es un producto de CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.



EL BORDADO POPULAR SERRANO.—*Por Lorenzo González Iglesias. Arquitecto. Salamanca.*

El Centro de Estudios Salmantinos ha hecho pública, en primorosa edición, una nueva obra del prestigioso Arquitecto D. Lorenzo González Iglesias, especializado en los estudios folklóricos de aquella tierra, tan rica en Arquitectura, Bellas Artes, Música y Vestuarios característicos.

Se trata ahora de "El bordado popular serrano", y en su labor, de sugestiva divulgación, ha sido el autor secundado por la señorita Dolores González Varea, cuya aportación de datos, dibujos y orientaciones fué valioso complemento para el trabajo de nuestro compañero.

"En el conjunto panorámico del bordado popular español se presenta el salmantino con unas características de estilo y una tan variada aplicación de todos los procedimientos, que le sitúan en lugar preeminente, aunque graviten sobre él muchas influencias y analogías con los de las regiones limítrofes. El bordado popular serrano salmantino, integrado en el pequeño conjunto provincial, se significa y destaca por la limitación de sus temas y por la escasa variación de puntos empleados al desarrollarlos. Pero tiene tal personalidad en todas sus facetas y una raigambre tan profunda, que merecen ser estudiadas con atención."

No le han guiado a González Iglesias—según declara en sus líneas prologales—ni propósitos técnicos, ni historicistas ni artísticos. Su deseo ha sido suministrar por lo pronto un análisis general de este tipo popular de bordado: "relación de sus procedimientos, variación de su temática simple y tipos de composición general según las piezas a que se aplica."

El propósito está logrado, siempre concretado a la comarca sur-salmantina que se extiende desde el pico Mezas, de la Sierra de Gata, hasta las alturas bejaranas. Por su apartamiento del tráfico general, esta región ha procedido en sus labores de un modo intuitivo; pero también, merced al comercio elemental que le proporcionaban los arrieros, se ha beneficiado con la aportación de telas lujosas, cerámicas, vidrios, etcétera, con lo cual ha logrado modalidades entre eruditas y vulgares que han influido en la temática y en la técnica de sus bordados.

Notas y láminas, de extraordinario interés, constituyen una nueva y valiosa aportación al estudio de la Artesanía popular española.

CINCUENTA AÑOS DE ARQUITECTURA ESPAÑOLA.—*Por Bernardo Giner de los Ríos. Arquitecto. México.*

"Estoy lleno de fe en los hombres de España que, con convulsiones o sin ellas, surgen siempre, bien sean Poetas, Escritores o Arquitectos. Cuando de este resumen se pueden sacar los nombres de Gaudí, Flórez, Palacios, Fernández Balbuena,

Zuazo, etc., podemos decir con pleno derecho que ellos han salvado una época, y junto a ellos los que fueron sus discípulos y sus compañeros." Con estas líneas termina D. Bernardo Giner de los Ríos el compendio de "Cincuenta años de Arquitectura española" (1900-1950), que ha publicado en su exilio de México. Es un examen, en general desapasionado, del proceso de la Arquitectura española durante la primera mitad del presente siglo, en que tan diversas tendencias han aparecido.

Para realizar su propósito divide el autor su obra en tres partes, correspondientes a los cuatro primeros decenios; una cuarta parte en que estudia el decenio último, y una quinta, a manera de epílogo, que dedica a la obra de los Arquitectos españoles en el Extranjero durante los postreros años. Testigo o colaborador de parte de los trabajos arquitectónicos y urbanísticos en los primeros decenios, examina el panorama que ofrecía nuestra Arquitectura al comenzar el siglo XX, y da cuenta, en forma compendiada—no exenta de ampliaciones ante determinadas preferencias—, de las principales construcciones realizadas en Madrid, Barcelona y otras ciudades y de los proyectos de ensanche, reforma y embellecimiento urbanos. Señala especialmente la transformación de Madrid con la Gran Vía, ufana de valiosos edificios; la importancia de la Ciudad Universitaria y los trabajos para la realización del proyectado Gran Madrid, haciendo resaltar la nota de continuidad que ofrecieron los servicios técnicos de las entidades oficiales.

En cuanto al período comprendido entre 1930 y 1950, comienza por lamentar que la Arquitectura en España no haya tenido, "como era de esperar", un período de resurgimiento; pero reconoce que, durante él, "ha presidido un buen gusto y, especialmente, un profundo estudio de las buenas fuentes del siglo XVIII y aun del XIX". Tiene empeño en resaltar que buena parte de lo realizado en el orden urbanístico es continuación de lo que se encontraba en marcha en 1930; pero aplaude y encuentra acertadas las medidas tomadas a partir de esta fecha, como la creación de la Dirección General de Arquitectura, la Ley de Ordenación Urbana de Madrid y las demás disposiciones nacidas en este sentido, así como la gran labor de la Dirección General de Regiones Devastadas. Refiere también las características de las principales construcciones y se detiene en el examen del proyecto de D. Pedro Muguruza para el Monumento a los Caídos en el Valle de Cuelgamuros.

Al llegar a la última parte de su obra, hace una puntual enumeración de los Arquitectos españoles que, a partir del año 1930, trabajan fuera de España; da cuenta de sus residencias en 1950 y describe algunas de sus obras. Obra esencialmente informativa, no carece de algunas apreciaciones duras e injustas, que el propio autor se anticipa a explicar, diciendo que los errores no son culpa de sus autores, sino herencia de otros tiempos y consecuencia de guerras y perturbaciones mundiales.

AROZAMENA Y CAPARROSO, S. L.

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

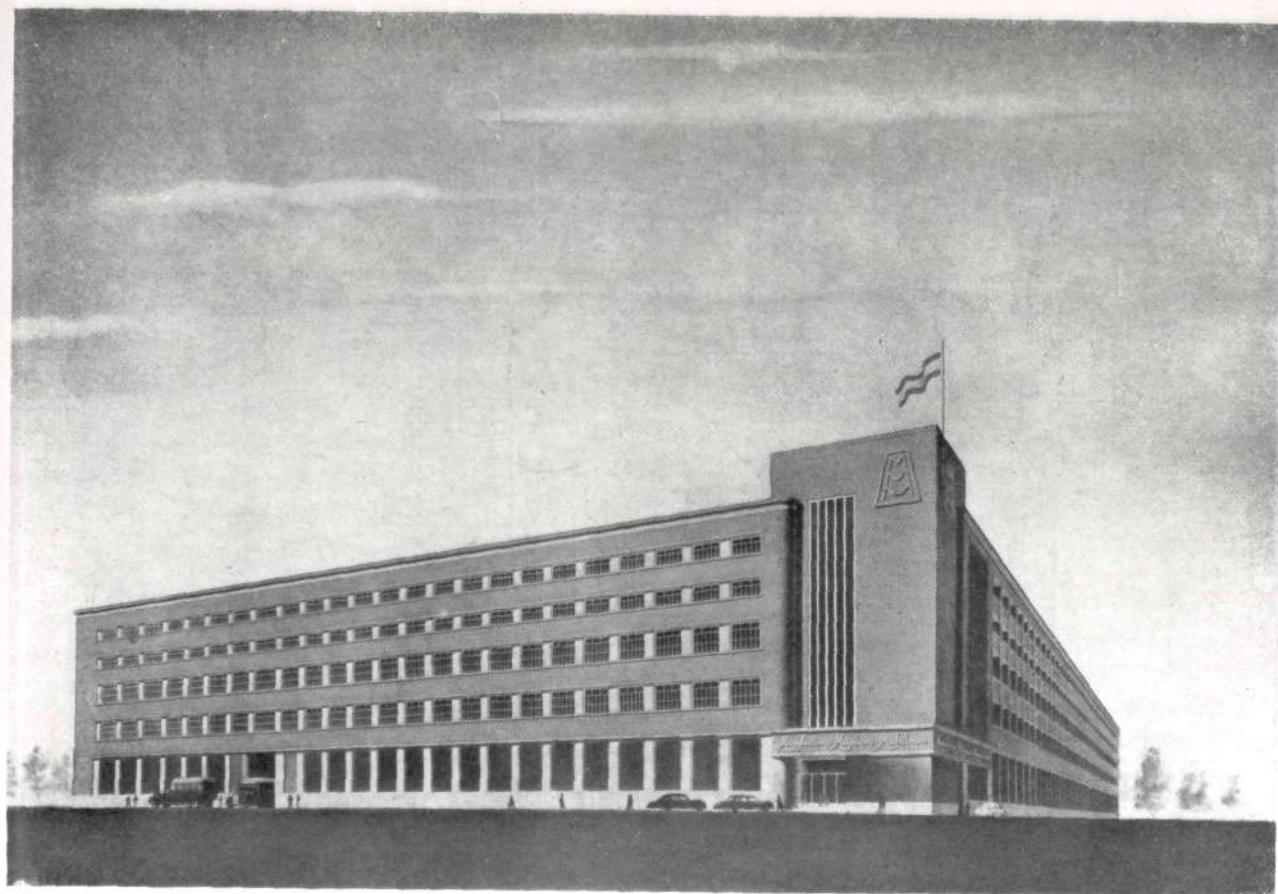
M A D R I D

JARDINES, 15.-TELEFONO 21-72-09

SAN SEBASTIAN

AV. ZUMALACARREGUI, 21-23
TELEFONO 18-9-06

Ayuntamiento de Madrid



EDIFICIO EN CONSTRUCCION PARA MANUFACTURAS METALICAS MADRILEÑAS
(Arquitecto: Don Julio Cano Laso)

Acrystalado totalmente con

Termolux

el vidrio aislante y difusor de la luz

TERMOLUX ESPAÑOLA, S. A.

Carretera del Pardo, 17 - Tel. 21-26-20

MADRID

PIDA MUESTRAS, PROSPECTOS, PRECIOS, ETC., A SUS PROVEEDORES HABITUALES
Ayuntamiento de Madrid

UN HOMENAJE A PEDRO MUGURUZA

Coincidiendo con la celebración de la VI Asamblea Nacional de Arquitectos en Madrid, se rindió un fervoroso homenaje a la memoria de nuestro inolvidable compañero D. Pedro Muguruza.

La sesión, que tuvo lugar en la Escuela Superior de Arquitectura, fué presidida por el Director General de Arquitectura, D. Francisco Prieto Moreno, a quien acompañaban el Presidente y el Secretario del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos; el Director de la citada Escuela y otras relevantes personalidades.

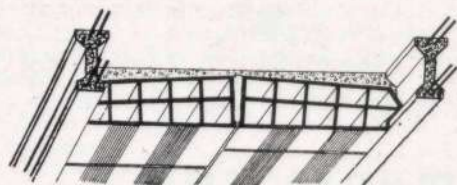
En primer término, D. Modesto López Otero, Director del centro en que se celebraba la sesión, glosó el espíritu y los propósitos de ésta, que tenía como esencial motivo rendir homenaje a la memoria del inolvidable D. Pedro Muguruza.

A continuación, el catedrático de la Escuela, Sr. Bravo, hizo un cálido elogio de Muguruza, cuyas condiciones profesionales y humanas destacó con encendidos acentos. Dijo que su

labor como proyectista y realizador había culminado en la gigantesca construcción de Cuelgamuros, donde nuestra generación está alzando el monumento que recuerda a las futuras edades el heroísmo y el sacrificio de los que hicieron posible la victoria. Pidió finalmente que cuando el monumento del Valle de los Caídos esté terminado, sean trasladados también a él los restos de su Arquitecto, ya que éste sintió los mismos ideales de Patria y de Fe por los que tantos españoles murieron.

Fué leída luego una carta de homenaje de los compañeros de promoción de Muguruza. Y cerró la sesión la entrega a los nuevos Arquitectos y aparejadores de sus títulos correspondientes.

Se descubrió después una lápida que da el nombre de Pedro Muguruza a una de las clases de la Escuela. Fué inaugurada una Exposición de libros en torno a la materia y fueron visitadas por las personalidades allí presentes las nuevas salas del Museo de la Escuela.



VIGUETAS MADRID ARMADAS Y PRETENSADAS

BOVEDILLAS CERÁMICAS ESPECIALES
PARA FORJADO DE PISOS

JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas:

MIGUEL YUSTE (Canillejas)
TELEFONO 35-58-90

CAMINO DE PERALES, 2
TELEFONO 27-31-15

Ayuntamiento de Madrid

SANTIAGO MAYOR CONTRATISTA DE OBRAS

Santa Isabel, 21, 3.º, 4

Teléfono 27-67-43

SEGUNDO FERNANDEZ BARTOLOME CONTRATISTA-CONSTRUCTOR

Goya, 80. Tel. 25-52-22

MADRID

Una
realización
de



Parte del Edificio
"España", Madrid,
acristalado
con

**LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA**



por →

CRISTALERIAS TEJEIRO

SEBASTIAN ELCANO, 10 - TEL. 27 04 09 - 27 34 40

Acristalamientos en general



TECHOS, PISOS,
TABIQUES DE CRISTAL
con
PRODUCTOS MOLDEADOS
DE VIDRIO
"ESPERANZA"



Tabiques de vidrio en naves industriales, en diente de sierra.

*L*argos años de experiencia en realizaciones de Hormigón Translúcido, techos, pisos, tabiques de cristal; el número de obras terminadas y la diversidad de las mismas, son la mejor garantía del perfecto acabado de mis instalaciones en toda España.

Nuestros Servicios nos permiten realizar cualquier obra de Hormigón Translúcido (lucernarios, bóvedas, techos, pisos, tabiques, etc.), tanto en Madrid como en provincias.

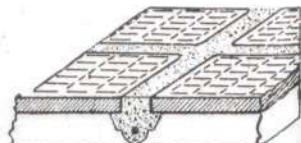
**ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS
RAPIDOS - GRATIS - SIN COMPROMISO**
para cualquier punto de España



CUBIERTAS DE CRISTAL CON
BARRA DE ACERO ENFUNDADA
EN PLOMO



**GASTARA MENOS LUZ
CON**



PISOS, BOVEDAS, LUCERNARIOS
Y TABIQUES DE CRISTAL
Y HORMIGON ARMADO

TECHOS, PISOS Y TABIQUES DE CRISTAL

DIRECTOR: GUILLERMO FERNANDEZ-SHAW

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: LOS MADRAZO, 34

MADRID

TELÉFONO 31-85-17

CLARIDAD

Y

DIAFANIDAD

La vida moderna pide estas dos cualidades que presiden nuestro pensamiento a la hora de planear este número. Sin claridad en nuestras ideas y sin transparencia en nuestros actos no puede haber empresa noble constructiva. Y el Arquitecto está siempre dispuesto a empresas de este porte; por eso su profesión no cesa de ser bella.

¿No ha de ser sugestiva para nosotros la intervención del cristal en la moderna Arquitectura? La luna pulida o el vidrio traslúcido aportan a nuestro Arte, con sus modernos procedimientos de fabricación, nuevas perspectivas que han de tenerse en cuenta al proyectar, siempre que la ocasión se presente oportuna.

No es que se haya desconocido antes la valía de estas aportaciones ni que hayan dejado de emplearse; es que la aparición de inventos y perfeccionamientos en una industria nos hace meditar sobre la necesidad de su aprovechamiento.

España se halla hoy, merced a esos adelantos, en condiciones de poder competir con las naciones que más atención dedican a esta especialización. Obra patriótica es apoyar su desarrollo y, sobre todo, prestar un sostenido interés a las distin-

Vidriera construída recientemente por la Sociedad Mauméjean para la escalera de honor del Cabildo Insular de Santa Cruz de Tenerife.

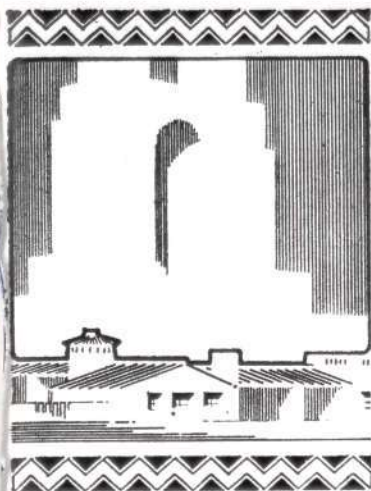
SOCIEDAD MAUMEJEAN HERMANOS DE VIDRIERIA ARTISTICA, S. A.

(Sociedad netamente española)

Paseo de la Castellana, 24
Teléfono 25-21-50
MADRID

Pedro Egaña, 8
Teléfono 10716
SAN SEBASTIAN

Ayuntamiento de Madrid



**CORTIJOS y
RASCACIELOS**

*Casas de Campo
Arquitectura
Decoración*



TECHOS, PISOS,
TABIQUES DE CRISTAL
con
PRODUCTOS MOLDEADOS
DE VIDRIO
"ESPERANZA"



Tabiques de vidrio en naves industriales, en diente de sierra.

Largos años de experiencia en realizaciones de Hormigón Translúcido, techos, pisos, tabiques de cristal; el número de obras terminadas y la diversidad de las mismas, son la mejor garantía del perfecto acabado de mis instalaciones en toda España.

Nuestros Servicios nos permiten realizar cualquier obra de Hormigón Translúcido (lucernarios, bóvedas, techos, pisos, tabiques, etc.), tanto en Madrid como en provincias.

del exterior a las habitaciones conigeads, permitiendo el reposo, estudio o trabajo a sus moradores.

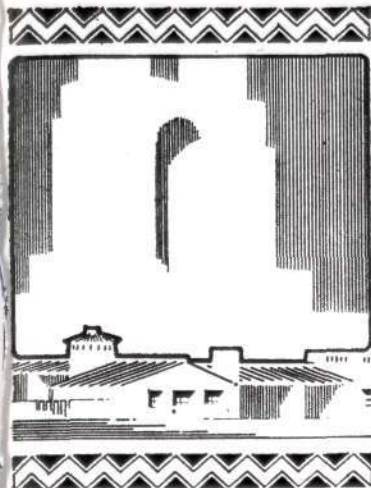
En Hospitales, Clínicas, Bibliotecas, Dormitorios, Universidades, Laboratorios, etc., es necesario vencer al ruido producido por la intensidad de la vida moderna, lográndose totalmente mediante su aislamiento acústico con «VITROFIB», Fibra de Vidrio

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS



EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.
GOYA, 12, Tel. 25 17 56, MADRID - PROVENZA, 206 y 208, Tel. 27 65 75, BARCELONA

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS



CORTIJOS y RASCACIELOS

*Casas de Campo
Arquitectura
Decoración*

2.ª ÉPOCA

1952

NÚM. 73

DIRECTOR: GUILLERMO FERNANDEZ-SHAW

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: LOS MADRAZO, 34

MADRID

TELÉFONO 31-85-17

CLARIDAD Y DIAFANIDAD

La vida moderna pide estas dos cualidades que presiden nuestro pensamiento a la hora de planear este número. Sin claridad en nuestras ideas y sin transparencia en nuestros actos no puede haber empresa noble constructiva. Y el Arquitecto está siempre dispuesto a empresas de este porte; por eso su profesión no cesa de ser bella.

¿No ha de ser sugestiva para nosotros la intervención del cristal en la moderna Arquitectura? La luna pulida o el vidrio traslúcido aportan a nuestro Arte, con sus modernos procedimientos de fabricación, nuevas perspectivas que han de tenerse en cuenta al proyectar, siempre que la ocasión se presente oportuna.

No es que se haya desconocido antes la valía de estas aportaciones ni que hayan dejado de emplearse; es que la aparición de inventos y perfeccionamientos en una industria nos ha meditado sobre la necesidad de su aprovechamiento.

España se halla hoy, merced a esos adelantos, en condiciones de poder competir con las naciones que más atención dedican a esta especialización. Obra patriótica es apoyar su desarrollo y, sobre todo, prestar un sostenido interés a las distintas etapas de su desenvolvimiento. Y nosotros lo hacemos clara y transparentemente, como cumple a nuestras normas, empeñados en esta empresa noble que guía nuestros pasos desde que comenzamos a realizar este esfuerzo privado, en el que ya hemos conocido muchos sacrificios y muchas superaciones.

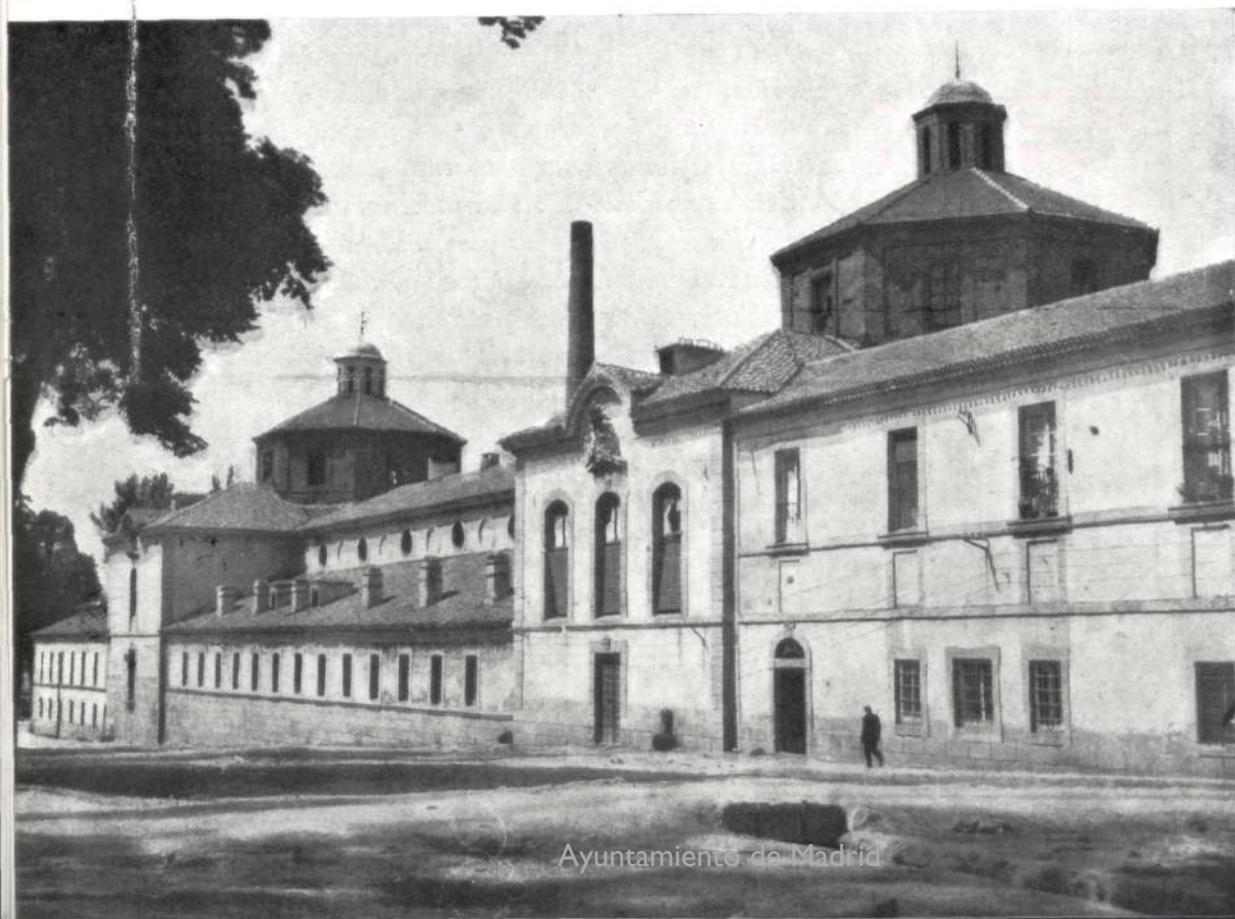
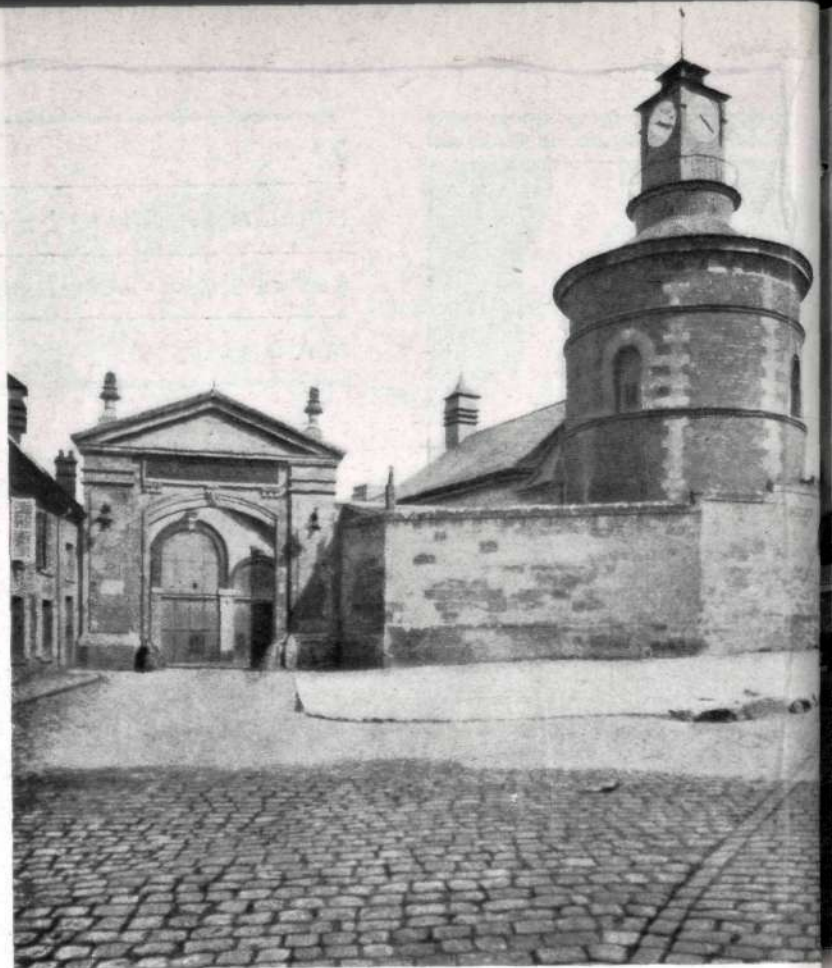
EDITOR: CASTO FERNANDEZ-SHAW, ARQUITECTO — IMPRESOR: BLASS, S. A. TIP.-MADRID

LOS EJEMPLOS DEL PASADO

SAINT-GOBAIN Y LA GRANJA

La historia de la luna pulida remonta a principios del siglo XVI. En 1507 emprendieron los venecianos la fabricación de espejos planos, con tal éxito, que toda Europa fué tributaria de Venecia. Los franceses lograron liberarse en el siglo XVII, fundando bajo el reinado de Luis XIV la Compañía de Saint-Gobain. Cincuenta años más tarde, Felipe V e Isabel de Farnesio construían, a ejemplo del Rey Sol, la primera fábrica española de espejos. Algunos años más tarde realizó esta Empresa los primeros ensayos de fabricación de vidrio plano para platear, y obtuvo por soplado lunas de pequeñas dimensiones, que dieron a luz magníficos espejos con marcos grabados que aún se encuentran en las colecciones de objetos de arte de dicha época.

Desde entonces hasta 1829, los vidrieros españoles demostraron sus grandes posibilidades artísticas, contribuyendo, en calidad de precursores, al progreso de la técnica de esta fabricación. A partir de ese momento, la pérdida de la Real protección hizo pasar a esta industria días de penuria y zozobra, hasta que al cabo de otro siglo, al comenzar la actual centuria, comenzó en Arja un nuevo período de florecimiento, del que arranca la actual prosperidad de un arte que hoy ofrece cada día mayores posibilidades.



Arriba,
el antiguo
castillo de
Saint-Gobain
(siglo
XVII).

Abajo,
la fábrica
de La Granja
(siglo
XVIII).

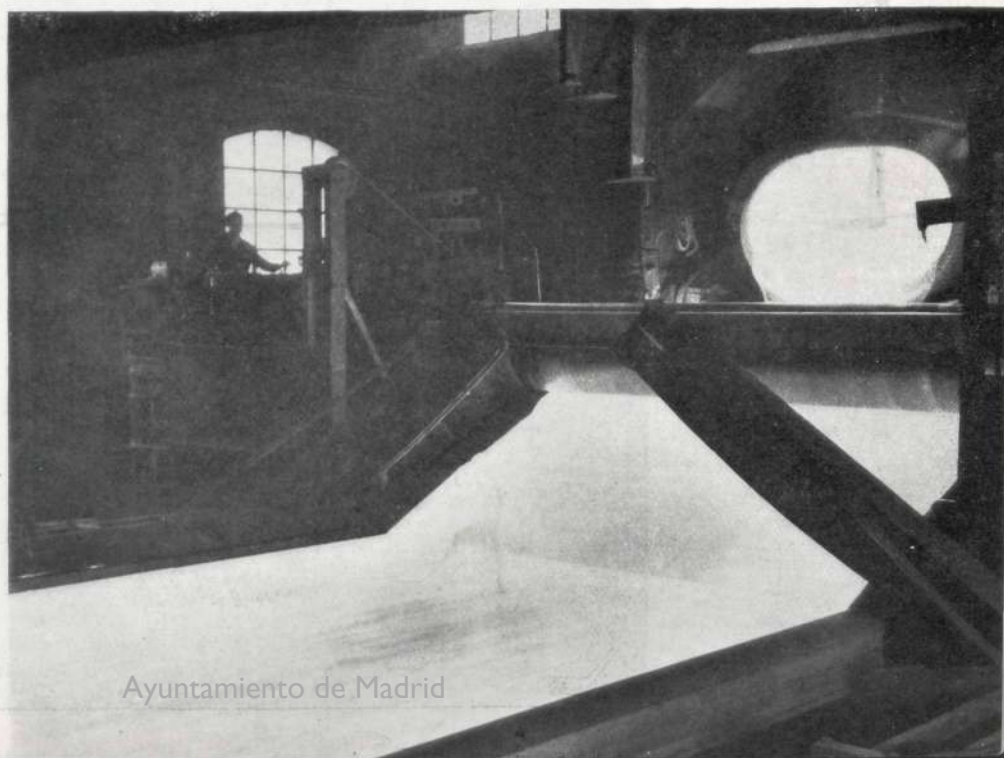
Vista general de la vieja fábrica de Arijá, con el pantano del Ebro al fondo, cuyas aguas, al inundar dependencias, instalaciones, etc., y sobre todo las canteras de arena, motivaron el traslado de la fábrica.



DE LA FABRICA ESPAÑOLA DE ARIJA A LA MODERNA DE AVILES

En el valle de Campoo, entre las montañas de Reinosa, nació en 1906 la primera fábrica de "Cristalería Española". Arijá, desde entonces, construyó no sólo las lunas necesarias para el mercado español, sino los vidrios impresos. Heredera esta Sociedad de la de Saint-Gobain, tomó de ella los últimos perfeccionamientos de la técnica internacional y contó con el concurso de sus mejores especialistas. A lo largo de cuarenta y cinco años se desarrolló la fábrica sin cesar, introduciendo en ella los más recientes inventos; y así pudo aumentar su producción constantemente, en lunas, vidrios impresos blancos, vidrios de color y vidrios de óptica en cantidades y calidades tales que permitieron a la economía española, durante ese período de exis-

En la vieja fábrica de Arijá, las lunas pulidas se fabricaban por el procedimiento Bichervoux, en el que un crisol volcaba su contenido de vidrio líquido de aproximadamente una tonelada sobre el sistema de laminación.



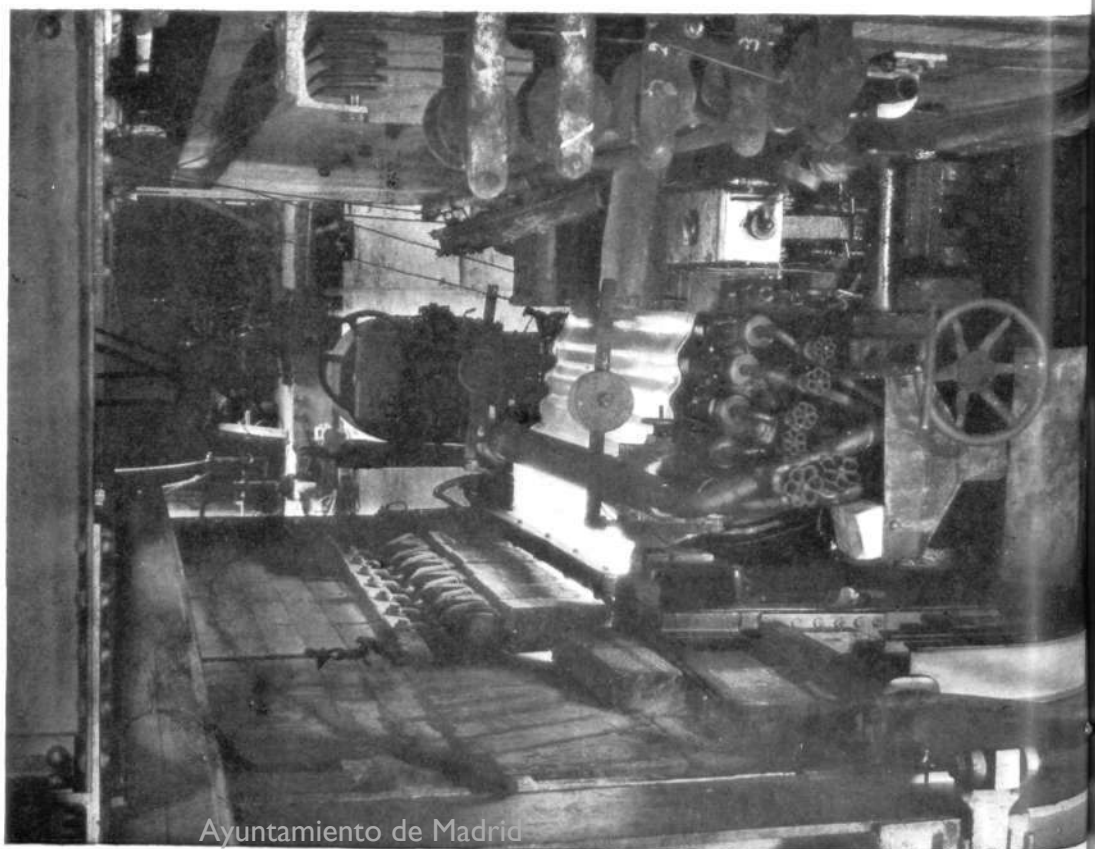


Vista general de la nueva fábrica de Avilés, instalada con los más modernos procedimientos, que colocan a España a la altura de los países más adelantados.

tencia, ahorrar aproximadamente mil quinientos millones de divisas estimadas al valor actual de la peseta.

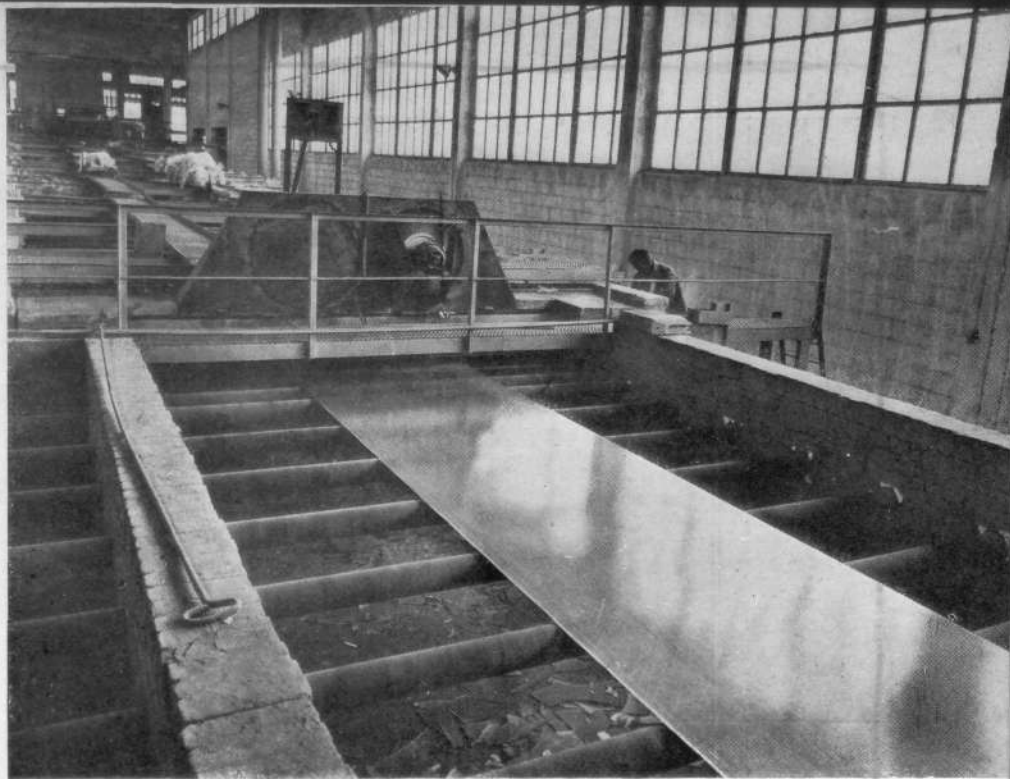
Pero llegó un momento en que el embalse del Ebro, después de inundar unos 500.000 metros cuadrados de terrenos propiedad de la fábrica, puso en peligro sus fundaciones y anuló sus posibilidades. Ello indujo

En la nueva fábrica de Cristalería Española, S. A., en Avilés, se ha instalado el modernísimo sistema de colada continua.



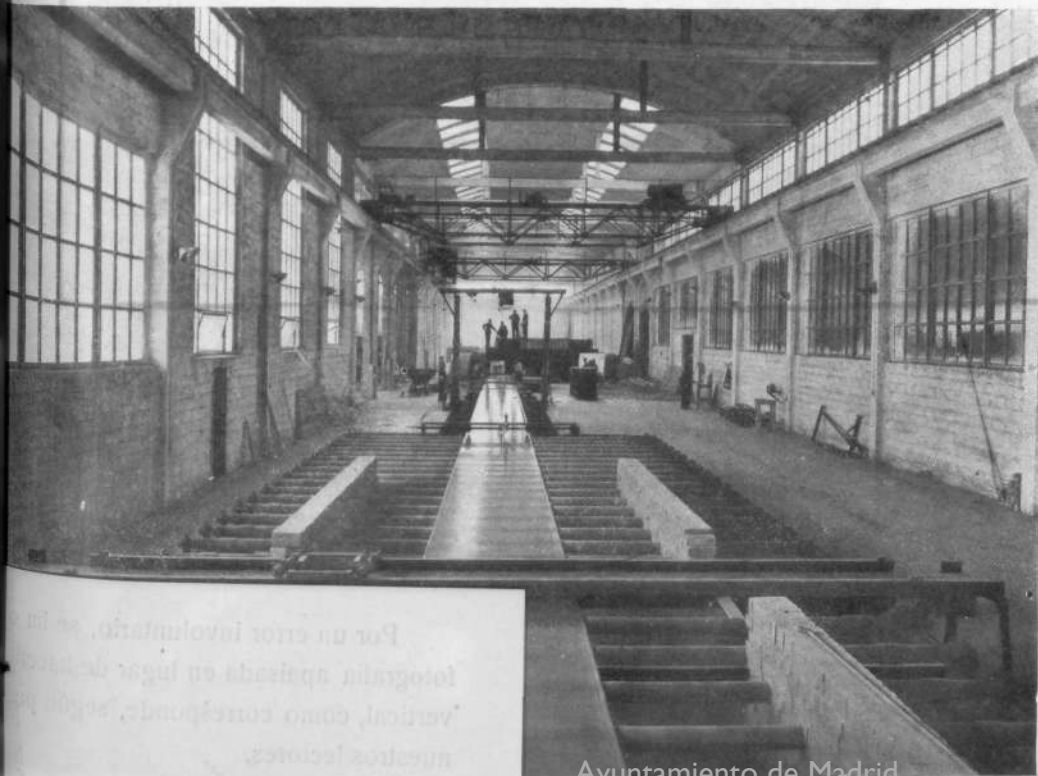
Ayuntamiento de Madrid

Gracias a este procedimiento de colada continua, una lámina interminable de luna sale del horno para su posterior desbaste y pulido.



al traslado de las instalaciones a Avilés, para crear allí, en lugares que ampliamente lo permitiesen, una de las factorías especializadas más modernas de Europa. Esta es la fábrica que recientemente se ha inaugurado con asistencia de ilustres personalidades de la Industria española, suponiendo su fundación un paso definitivo para el porvenir de la fabricación del vidrio plano.

Los procedimientos instalados son la última palabra. La producción de vidrio para las lunas se realiza en un horno de cuba de 180 metros cuadrados. El vidrio sale por colada continua y es laminado por el procedimiento "Boudin". El recocido se obtiene en un archa continua de rodillos de 80 metros de larga. La producción del horno, en su marcha actual, puede alcanzar 55 toneladas diarias. En este mismo horno, y por campañas alternas, se fabrican los vidrios impresos para la construcción y las lunas brutas destinadas a ser



Al final de la lámina, los servicios de corte hacen su trabajo para pasar seguidamente las lunas al desbaste y pulido.

(Fotos PANDO. Madrid.)



Vista general de la nueva fábrica de Avilés, instalada con los más modernos procedimientos, que colocan a España a la altura de los países más adelantados.

tencia, ahorrar aproximadamente mil quinientos millones de divisas estimadas al valor actual de la peseta.

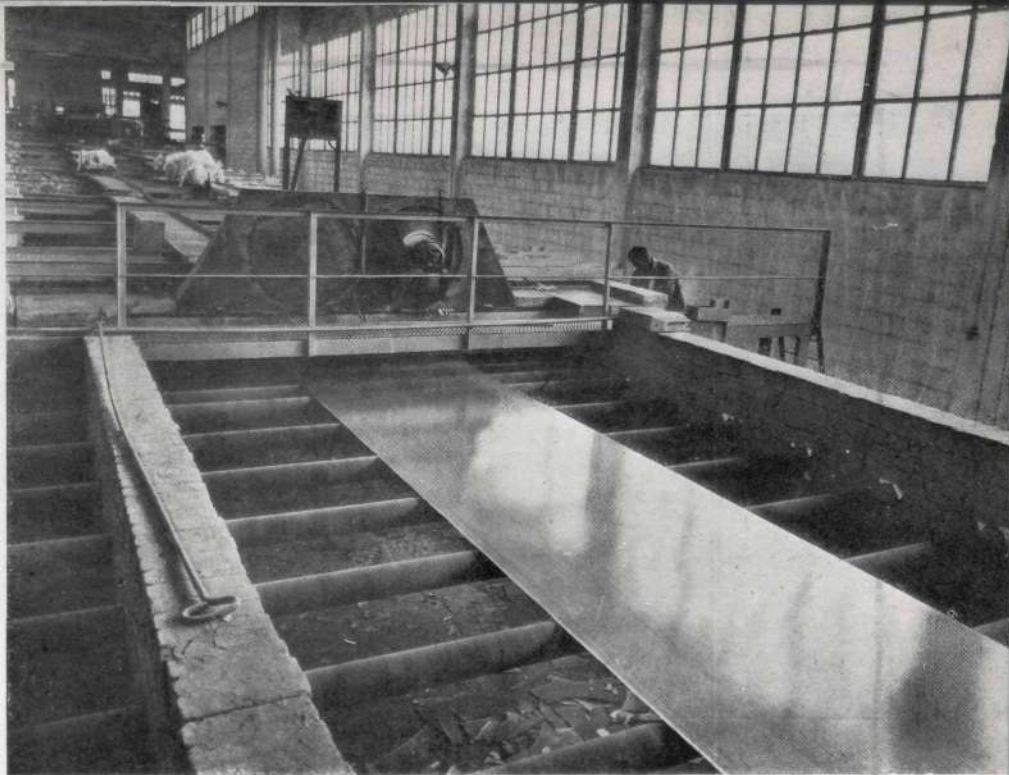
Peró llegó un momento en que el embalse del Ebro, después de inundar unos 500.000 metros cuadrados de terrenos propiedad de la fábrica, puso en peligro sus fundaciones y anuló sus posibilidades. Ello indujo



En la nueva fábrica de Cristalería Española, S. A., en Avilés, se ha instalado el modernísimo sistema de colada continua.

Por un error involuntario, se ha colocado esta fotografía apaisada en lugar de hacerla vertical, como corresponde, según podían ver nuestros lectores.

Gracias a este procedimiento de colada continua, una lámina interminable de luna sale del horno para su posterior desbaste y pulido.



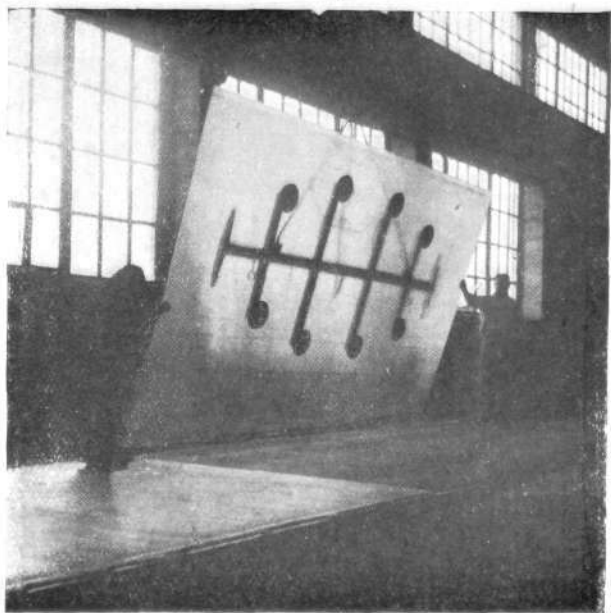
al traslado de las instalaciones a Avilés, para crear allí, en lugares que ampliamente lo permitiesen, una de las factorías especializadas más modernas de Europa. Esta es la fábrica que recientemente se ha inaugurado con asistencia de ilustres personalidades de la Industria española, suponiendo su fundación un paso definitivo para el porvenir de la fabricación del vidrio plano.

Los procedimientos instalados son la última palabra. La producción de vidrio para las lunas se realiza en un horno de cuba de 180 metros cuadrados. El vidrio sale por colada continua y es laminado por el procedimiento "Boudin". El recocido se obtiene en un archa continua de rodillos de 80 metros de larga. La producción del horno, en su marcha actual, puede alcanzar 55 toneladas diarias. En este mismo horno, y por campañas alternas, se fabrican los vidrios impresos para la construcción y las lunas brutas destinadas a ser



Al final de la lámina, los servicios de corte hacen su trabajo para pasar seguidamente las lunas al desbaste y pulido.

(Fotos PANDO. Madrid.)



Muestra de una de las lunas.

pulidas. La capacidad de producción de vidrios impresos es de 5.000 a 5.500 metros cuadrados por día, en 4 milímetros de espesor, y de lunas brutas de 2.000 a 2.500 metros cuadrados diarios, en 8 milímetros de espesor y 2,50 metros de ancho.

La factoría de Avilés dispone de un sistema continuo para el desbaste y pulido. El aparato, que pesa en conjunto unas 1.100 toneladas, tiene una longitud de 114 metros. Su capacidad diaria de producción es de 1.500 metros cuadrados de luna pulida. Después de esta primera etapa, se proyecta instalar en la facto-



*Nave de desbaste y pulido
y detalles de la maquinaria.*

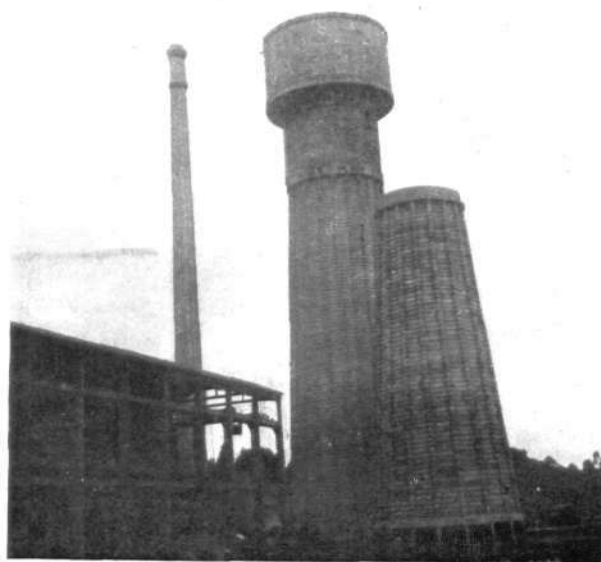


Bellos chalets con viviendas individuales para jefes, ingenieros, etc. Amplios hotelitos con viviendas dobles para capataces y grupos de casas para obreros aseguran el hogar al personal de Cristalería Española, S. A., en Avilés.

ría un horno de crisoles para la fabricación de vidrios de óptica y un horno especial del tipo "Day-Tank" para la de vidrios en color. Se prevén, asimismo, los elementos necesarios para la fabricación de opalinas blancas, negras, verdes y azules.

La fábrica de La Granja, cuna de las lunas de España, no ha sido abandonada; explotada hoy por la Sociedad Esperanza, produce tipos muy variados de moldeados de vidrio, que encuentran un amplio campo de aplicación en la construcción.

En el acto inaugural de la factoría de Avilés fueron informados los concurrentes de estas realidades y de los proyectos de "Cristalería Española", reconociendo unánimemente cómo sus amplios y modernos medios de producción permitirán no sólo hacer frente a las necesidades del mercado nacional, sino también prever exportaciones.



Tanques de refrigeración.



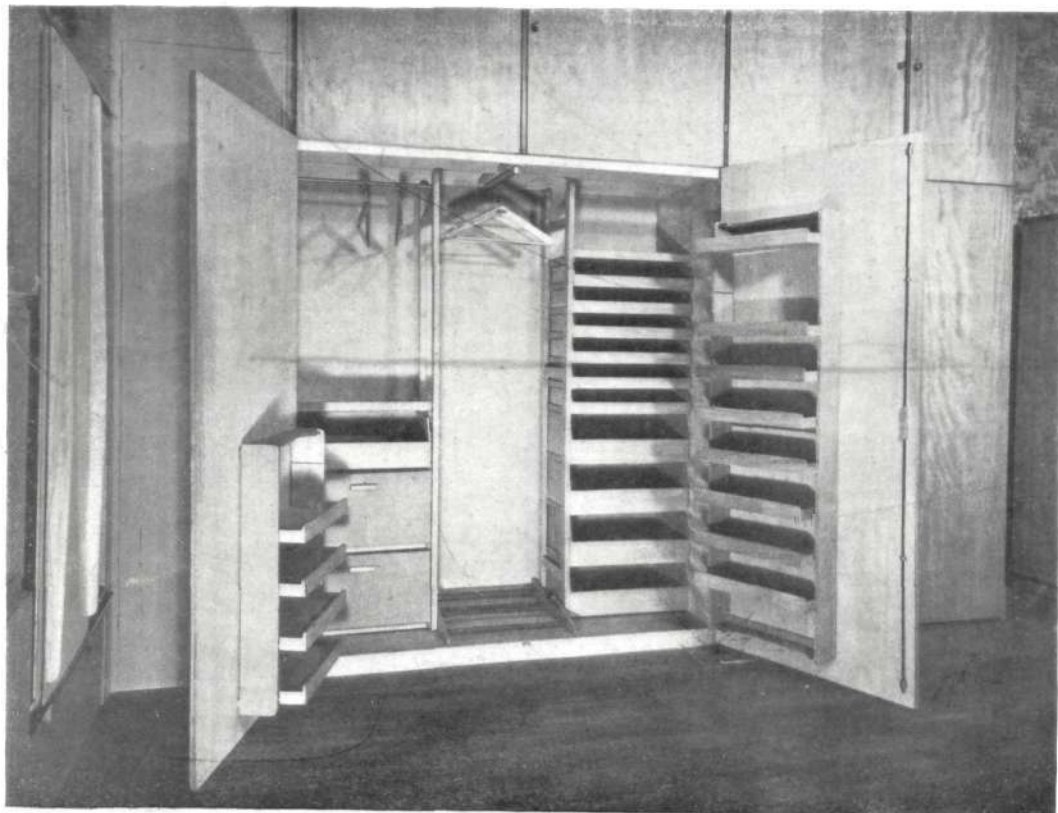
(Foto BOUVRY. París.)

MUEBLISTICA FRANCESA

Hoy no dedicaremos atención al mueble francés suntuoso. Hoy nuestro interés—que aspiramos sea también el del lector—se centra en el mueble igualmente galo y selecto, aunque de distinta selección. Entre los varios problemas que en la mueblística plantea el peculiar vivir del día, está el de la adaptación a una confortabilidad práctica, que vamos a exponer sucintamente. Nada mejor que tomar como guía los establecimientos especializados y numerosos que en París se dedican a ello. De entre ellos hemos entresacado—nos ha convencido más—concretamente uno: la firma "Arhec". Nos ha agradado especialmente por la elegancia con que disimula los crudos problemas que no es necesario enumerar porque están en la conciencia de todos. Sus estructuras racionales no constituyen una palabra vana y se adaptan suavemente a los espacios mezquinos..., de la misma manera que lo hacemos nosotros en el que nos han dejado para este reportaje, que no debería ser tan breve.

Cuatro fotografías nos servirán de pretexto para el comentario. La primera impresión que producen es la misma que la de su Exposición comercial: la del optimismo. Es natural. El roble y el castaño barnizado a su color no pueden proporcionar sino alegría y agrado. Debiera tenerse bien en cuenta este detalle por todo aquel que instala un hogar, bien sea por entero, bien parcialmente.

Vemos, en la segunda foto, un gran armario empotrado o empotrable de tres cuerpos. No se hace necesaria una detallada descripción de lo que a la vista está sobradamente claro; mas sí conviene hacer resaltar algo que no lo está tanto, y es su facultad de ser desmontable enteramente. Elementos realizados en serie y provistos de muescas o ranuras de dos clases forman los bastidores, que se atornillan de un modo usual. Por análogos procedimientos se forma la cajonera y algún otro detalle. Una vez todo así preparado, se adaptará



Ayuntamiento de Madrid

sencillamente sobre los paramentos de ese gran armario o de otros más antiguos, o bien en muebles de distintos destinos. En una parte, el armario referido se ve cerrado para apreciar su tranquilo aspecto exterior.

La primera fotografía es otra solución análoga, en fondo de saco. En los dos casos causa agradable impresión tan acertado conjunto, lleno de capacidad, ordenación y practicismo. Su utilidad, no cabe duda, ha sido cuidadosamente estudiada.



(Fotos MOLINARD. París.)

Vemos ahora la bella foto de un comedor "anticomplificado". El contraste de claros y oscuros—lo que primero aprecia la vista—convence. La mesa—la tapa—, que soporta una graciosa vajilla de escudillas, es circular o cuadrada, según las necesidades del momento. Las sillas no pueden ser más acertadas en su gusto, dentro de la traza más escueta de *chambranas* y patas *zigogne*, tan de moda. (Parece increíble se haya llegado a obtener tanta "línea" de tan desgarrados pájaros). Una lámpara colgante, curiosa y armónica, y una cortina de movido dibujo, igualmente muy actual, completan este jugoso rincón, donde la refacción ha de ser siempre un placer estético refinado.

No quedaríamos satisfechos si sólo pudiéramos dar este ejemplo tan sutil, y por ello sigue otro que tampoco desmerece de tales circunstancias de elegancia. Un paramento—una pared—con un simple anaquel en elementos aparentemente inarmónicos, que cuelgan de alargadas y finas cremalleras metálicas bien sujetas al muro, no puede proporcionar un más exquisito ritmo en unas vulgares tablas. Un alargado *panneau* con el tema de un urbanismo a vista de avión, carente el cuadro de márgenes, nos da también la pauta del efecto ornamental que puede obtenerse de tan arbitrario—al parecer—recurso decorador. En todo ello parece haber habido el decidido propósito de demostrar que todo cuanto nos rodea puede ser atrayente y, sobre todo, muy decorativo.

Sin más fotos, diremos que "Arhec" posee otras felices ideaciones. Lechos gemelos en que, durante el día, uno descansa sobre el otro (para ello poseen sus asas adecuadas). En otro caso, una cama de adultos tapa a otra de niños. La diferencia entre ambas se suple con un cajón ropero. Esto, tan viejo ya en las mesitas transportables y en las sillas de parques y terrazas de cafés, es aquí una original y comodísima solución. Hay más. Banquetas y mesitas intercambiables y con los asientos o tapas inquietos, que suben o bajan según se necesite...

Una obsesión, en fin, de practicismo. Yuxtaposiciones, combinaciones, transformaciones, crecimientos e intercambios que acaban por constituir un cierto ilusionismo o malabarismo circense de buen género que posee un máximo de comodidad. Sería imperdonable no citar el nombre del autor de tales creaciones. Es el de Marcel Gascoin.—E.—París, 1952.





(Foto KOLLAR. Paris.)



LAS EXPOSICIONES DE ARTES DOMESTICAS EN FRANCIA

Por ELÉYBOX

CELEBRASE anualmente en París un gran certamen apenas conocido en España: el que oficialmente allí se denomina "Salon des Arts Ménagers", que nosotros podríamos traducir lisamente por Exposición del Hogar. De él no ha habido más que una gacetilla en un diario barcelonés al tiempo de su celebración en la primavera de este año. Estimamos que, dada su trascendental enseñanza, esto es muy poco; y así, tuvimos ha tiempo la ilusión de un amplio reportaje: tal vez una sutil semblanza. Nos hubiera agradado particularmente glosar cada uno de los ingenios, de las mecánicas que el espíritu de la época ha creado en sustitución de los viejos humanos servidores ya inexistentes en todos los países civilizados y que en el nuestro caminan rápidamente hacia su total extinción. Esta es la principal razón de nuestro interés por esa proliferación de aparatos que tratan denodadamente de librar al ama de casa de convertirse a su vez en criada de sí misma y de sus allegados.

Agobios informativos (también existen "colas" en la tarea periodística) hicieron que pasara su oportunidad, que ahora vuelve a recobrar acuciado interés ante la proximidad del "XXII Salón 53", que así tan escuetamente ha de ser conocido y celebrado. Otro "Salón" que no cede en alcance profundo al "Salón" por antonomasia: al del Automóvil.

La parvedad de espacio (otra plaga sin esperanza de mejora) nos obliga casi a quedarnos en una llamada, en un toque de clarín. Una sucinta reseña, en fin, de lo que es bello recuerdo e indudable señal de lo que ha de volver a ser.

Por lo dicho, ya se habrá advertido que este atrayente gran concurso tiene su incómodo asiento en el popular internacionalmente conocido "Grand Palais" parisién. Lo de incomodidad no es simplemente una frase. Es una realidad. El "Salón" no cabe en el "Palais". Este bello gran residuo de "la Universal de 1900"—que es una curiosa, exacta ampliación de nuestro Palacete de Cristal en el Retiro—es totalmente insuficiente para las "competiciones" de esta categoría.

No sería, de todos modos, oportuno hacer ciertas comparaciones que, a fuer de madrileños, habían de dejarnos muy malparados. La cuestión es que tal angostura—y ésta es una impresión personal—no favorece a la euritmia, al sosiego, que requiere simbólicamente una Alta Feria de este tipo hogareño. Responde, eso sí, al conocido aforismo cartelista, muy francés, de un grito, no en la calle, sino bajo una cristalera gigante. Ello es que hay un ligero exceso de algarabía visual y auditiva, que no sería justo achacar solamente a esta Exposición que nos ocupa, sino que es casi consustancial con este tipo de manifestaciones artístico-comercial-industriales. Bien lamenta el Consejo de Dirección tal fallo, que impide a estos "Salones" convertirse en la más sugestiva y útil fiesta del espíritu y de la confortabilidad. El curioso visitante queda subyugado por la jocunda alegría; mas se obliga a una paciente labor de discriminación de todo lo bueno que allí se ha encerrado de una manera increíble. No le extraña que los "stands" busquen el espacio donde únicamente pueden encontrarlo: hacia arriba. Nosotros, españoles, podríamos bien hallar en algunos una sorprendente similitud con nuestras valencianas fallas. Unas fallas que no dejan lugar a duda de su sentido utilitario... En fin, veamos, hallemos de una vez la razón de esta penuria especial al conocer el crecimiento sin tregua,

(Continúa en la página XXIV)



(Foto Agencia A. B. C. París.)

*La dulzura,
un poco rígida,
de la escultura
gótica
ha sido
levemente
estilizada
por Federico
Marés,
consiguiendo
efectos tan
sorprendentes
como los de
esta cabeza.*



LAS TUMBAS REALES DEL MONASTERIO DE POBLET

UNA GRAN OBRA DEL ESCULTOR FEDERICO MARÉS

Por J. RAMÍREZ DE LUCAS

En reciente viaje del Jefe del Estado por Cataluña fueron inauguradas oficialmente las tumbas reales del Monasterio tarraconense de Poblet, habiendo vuelto a ocupar los enterramientos los restos de los Reyes catalano-aragoneses depositados desde hace un siglo en la catedral de Tarragona.

El encargado de esta restauración ha sido el escultor Federico Marés, que ha realizado una ingente labor digna de ser conocida en detalle. Poblet, el maravilloso Monasterio que desde el siglo XII alza su fábrica majestuosa cercana a las fuentes del Francolí, el que había sido enriquecido por multitud de Reyes y Príncipes que lo convirtieron en un tesoro artístico único en el mundo, fué asaltado por las turbas en 1835, en una de las revueltas en las que tan pródigo resultó el siglo XIX. Codiciosos de tesoros fantásticos, profanaron y destruyeron las tumbas e incendiaron el Monasterio, quedando destruída la paciente labor de tantos siglos en unos pocos años. Y la destrucción fué tan concienzuda, que todas las tumbas pudieron considerarse perdidas sin remedio.

La terminación de nuestra guerra de Liberación supuso, entre otras muchas cosas, un deseo de rescatar del olvido y el abandono las reliquias del pasado, y así, en 1942, se encomienda a Marés la reconstrucción de las tumbas de los Reyes. El escultor reunió los pocos restos que quedaban, y los más insignificantes pedazos de esculturas adquirieron categoría de reliquias. Existían dos caminos para efectuar la reconstrucción: uno, guardar como muchos querían los trozos auténticos que se habían salvado en vitrinas, e interpretar la obra libremente; otro, con criterio arqueológico, atenerse estrictamente a las características de la época, con la frialdad consiguiente. Marés ha elegido un camino intermedio: ha respetado religiosamente los restos salvados ensamblándolos en las nuevas esculturas; no ha reconstruído, sino resucitado. Hasta los trozos más



Fases de la reconstrucción de las esculturas. Los trozos, clasificados, se insertan en el barro para modelar siguiendo sus líneas.

insignificantes de este gran rompecabezas de piedra se han respetado, contrastando ahora su color dorado y antiguo con el blancor del alabastro reciente.

Tal vez la mayor dificultad para llevar a cabo la reconstrucción estribaba en la ausencia de elementos gráficos de las tumbas que hubiesen podido orientar el trabajo presente. Marés, para llegar a adueñarse del estilo en que fueron labradas las figuras, ha tenido que estudiar minuciosamente toda la obra que se conserva de los maestros que esculpieron las efigies reales: del maestro Aloy, de Pedro de Guines,

de Jaime Castaills, de Jorge de Dios, escultores que fueron sucediéndose en la realización escultórica del Monasterio, y cuyas obras se encuentran repartidas por todo el Rosellón y el Levante español. En estas desperdigadas esculturas ha encontrado Marés la autenticidad inspiradora. La estudiosa investigación en los Archivos de la Corona de Aragón (primer archivo, junto con el del Vaticano, que se ordenó en el mundo), le permitió saber datos tan curiosos como enterarse que el alabastro de las tumbas no procedía—como hubiese parecido más natural—de las canteras próximas al Monasterio, sino de otras situadas en el Ampurdán, en pleno Pirineo, canteras elegidas por el propio fundador del Monasterio, Pedro IV, ante la pureza y transparencia del alabastro que de ellas se extraía. De estas mismas canteras, que estaban abandonadas en la actualidad, ha vuelto a salir el material para esta meditada obra.

Ya se sabe que Poblet es para las casas reales de Aragón y Cataluña lo que El Escorial para los Austrias y Borbones españoles; de ahí el acierto de haber encargado alzar de nuevo las tumbas a un catalán tan enamorado de su tierra como es Federico Marés. Porque la tarea hubiese asustado a otro artista de menos arres-

(Continúa en la página XVIII.)



Las manchas más oscuras de las esculturas corresponden a los restos salvados de las primitivas tumbas.

(Fotos ROBERT. Barcelona.)



Venecia.—Interior de la iglesia del Redentor, obra de Palladio.

PRINCIPIOS ARQUITECTONICOS EN LA EPOCA DEL HUMANISMO

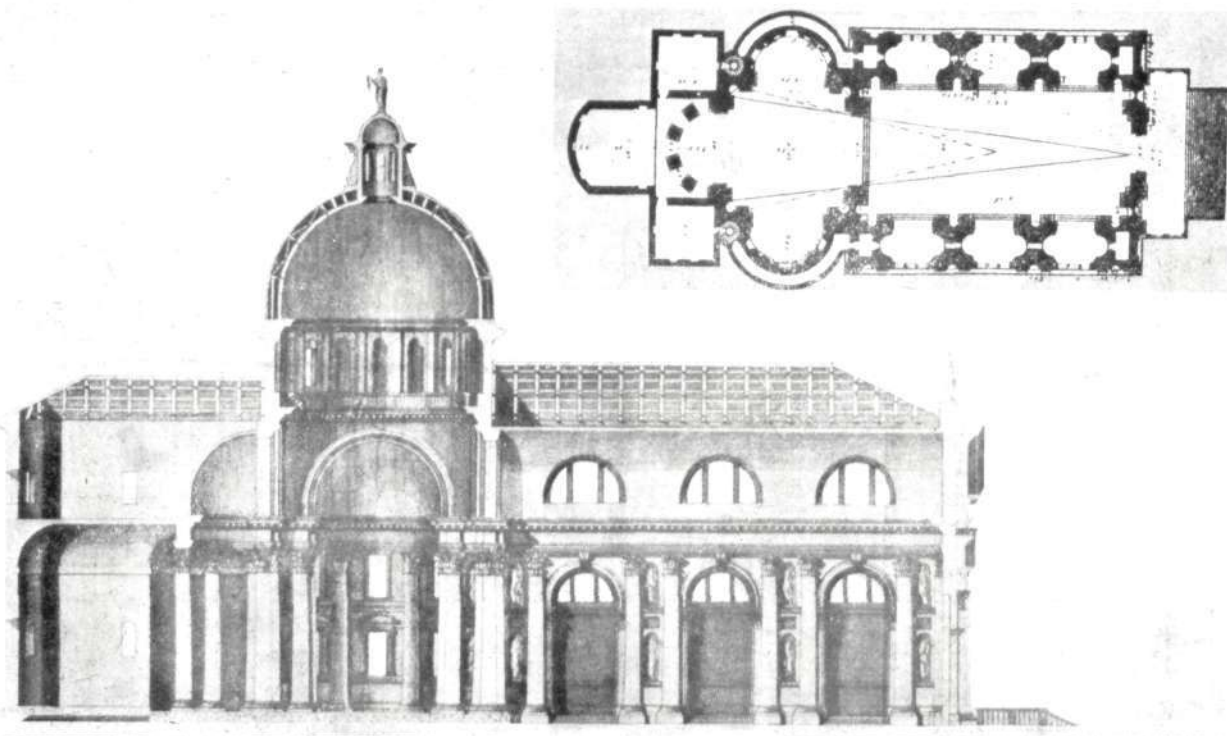
CON este título, la Casa Alec Tiranti, de Londres, constantemente atenta a cuanto se relaciona con la Arquitectura y con el Arte universales, acaba de publicar en un tomo cómodo y bien presentado, de ciento cincuenta páginas y medio centenar de láminas, la segunda edición de la prestigiosa obra de Rudolf Wittkower, dada a conocer en 1949 por los "Estudios del Instituto Warburg", de la capital inglesa.

El propósito de Tiranti, de acuerdo con los primeros editores y con el autor, no ha sido otro que el de vulgarizar el trabajo de Wittkower, consagrado a estudiar el período humanista de la Arquitectura italiana en la centuria y media que abarca desde Alberti a Palladio. A través de las cuatro partes que integran el volumen, examina el autor el movimiento clasicista que toma cuerpo con los proyectos de Iglesia Ideal de Alberti, continúa con la aparición de Bramante—el autor de la reconstrucción de San Pedro de Roma—y culmina con el arte de Palladio, exaltado en palacios, casas de campo y templos. De mediados del siglo XV a finales del XVI se desarrolla toda una teoría de Arte renacentista, que esmaltan, con los famosos Arquitectos citados, otros no menos ilustres.

León Bautista Alberti—un verdadero humanista—consigue dar personalidad a la Arquitectura de retorno a lo clásico que, poco antes de su aparición, se había iniciado en Italia. Escribe libros—tratados de Arquitectura y Pintura—y es fiel, como Arquitecto, a sus teorías; siente la conveniencia de la continuidad y cree que el nexa vigoroso con el pasado no debilita, sino que vigoriza, la personalidad verdadera. Dice Rafols oportunamente que las cualidades de Alberti, manifiestas ya en sus obras de juventud, que con el tiempo se intensifican, son: la eutimia de relaciones, la fantasía potente y el equilibrio orgánico. De Alberti—encargado cierta vez de la construcción de una magna iglesia—son estas palabras que resumen sus anhelos: "Yo quisiera para el templo la mayor belleza que se pueda imaginar; quisiera que todos sus detalles se ordenaran con un acierto pasmoso; quisiera que todos, al entrar en él, quedaran sorprendidos, maravillados, y exclamaran espontáneamente y en voz alta: ¡Verdaderamente, es lugar digno de Dios!" Y Florencia, Mantua y Roma van siendo sucesivamente testigos de su veneración por la antigüedad y su culto a la belleza serena y equilibrada. Los hermanos Rosellino, Francesco de Giorgio y otros artistas florentinos y los venecianos Lombardo y Sansovino son el lazo de unión con Donato Bramante, que traslada el cetro de la Arquitectura renacentista desde Florencia a Milán y desde Milán a Roma.

A Kittkower le atrae de modo especial Bramante, sobre todo como precursor de Palladio, al que llama el último de los grandes Arquitectos humanistas. Considera el autor a Alberti y Palladio, por su obra arquitectónica y por la erudición que en sus libros demuestran, como los dos pilares del Renacimiento. Alberti dice: "La belleza debe resultar del equilibrio entre las diferentes partes del conjunto." Palladio reclama "las más bellas y más armónicas formas", y Donato Lazzari, llamado el Bramante, es, entre ambos, el mantenedor y ejecutor de las mismas teorías en la catedral de Pavia; en San Pedro, en Montorio, y Santa María de la Paz, de Roma, y en la reconstrucción de San Pedro, del Vaticano.

Pero al autor de la obra que ahora nos ofrece Tiranti, el Arquitecto cuyo estudio más interesa es Palladio. ¿Por qué se llama así? Por el culto que su protector Trissino tenía a Pallas Atenea. Y en Vicenza y en Génova primero, y en Roma más tarde, pudo Palladio hacer patente su auténtico genio arquitectónico. El libro editado por Tiranti dedica dos partes de texto y no menos de veinticinco láminas a las obras del gran Arquitecto, desfilando ante el curioso lector, con las "villas" famosas—entre ellas la "Villa Rotonda", que cimentó su fama—, los grandes templos, entre los que descuella el del Redentor, de Venecia, del que hace un detenido análisis. Es obra, en suma, la de Kittkower, tan interesante para el profesional como para el aficionado.



Plano y sección de la iglesia veneciana del Redentor.

VIVIENDA UNIFAMILIAR EN MALLORCA

Arquitecto: GUILLERMO MORAGUES

VALLDEMOSA no se puede citar sin evocar la figura de Federico Chopin, que durante su estancia en aquella Cartuja produjo varias de sus más famosas obras pianísticas. Sólo por esto sería Valldemosa lugar de interés turístico. Pero, además, por su situación geográfica y por su clima, sería siempre sitio de preferente atracción para cuantas personas acuden a la isla de Mallorca en busca de un confortador reposo.

En este bello rincón mallorquín, donde tantos chalets van surgiendo, se ha construido ahora, dentro del mismo pueblo y entre edificios ya existentes, esta vivienda unifamiliar para D. Mateo Fiol Capllonch. La dificultad, superada con acierto por el Arquitecto D. Guillermo Moragues, ha consistido en transformar un antiguo inmueble semirruinoso en una casa cómoda y confortable, apta para poder residir en ella durante todo el año.

El problema que se presentó al Sr. Moragues se redujo, por consiguiente, a la conservación de la alargada



Comedor, con la puerta de comunicación a la sala de estar y con la escalera de acceso al piso primero.



*La sala de estar,
comunicada
con el comedor
y con el fumador,
que se ve al fondo.*

forma de su planta, entre muros medianeros. De la fachada se conservan el portal y los paramentos, construyéndose nueva la tracería superior y un gran alero.

El interior ha sido convertido en una agradable vivienda, de carácter adecuado a su emplazamiento

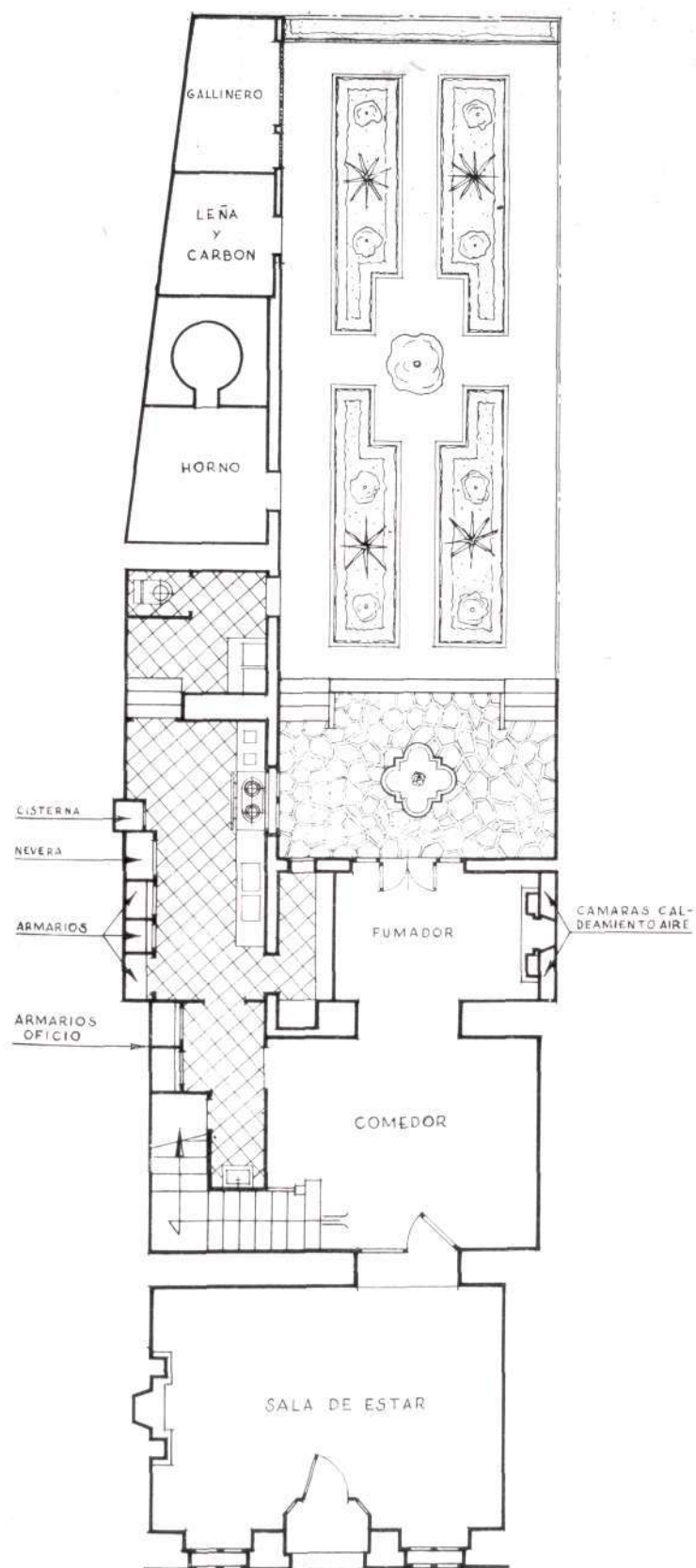


*Escritorio y galería
del piso primero.*

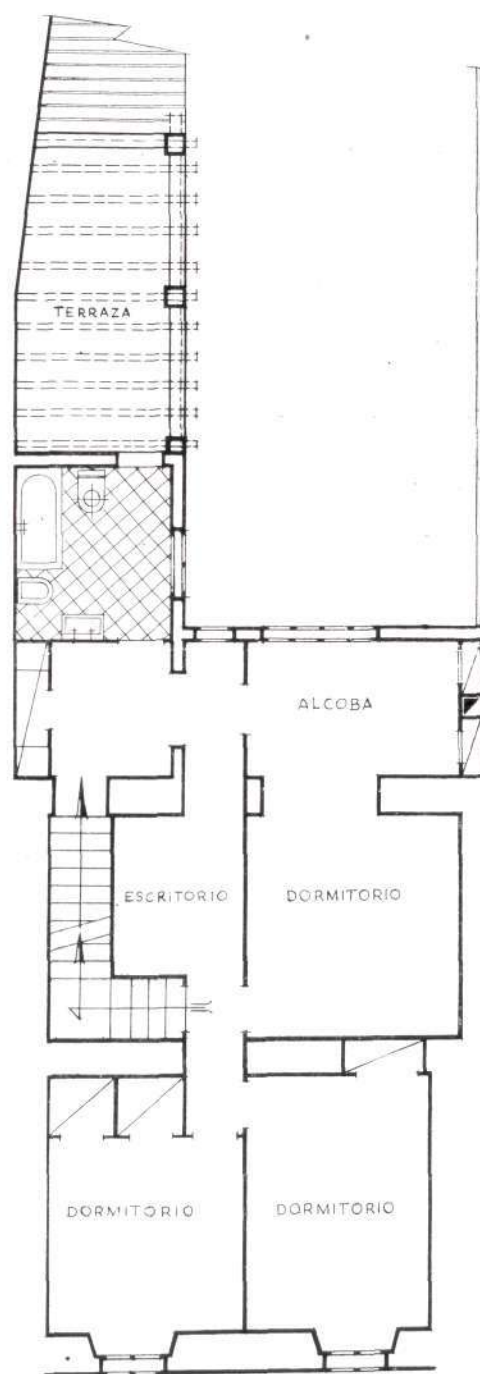
CASA DE D. MATEO FIOI CAPLLONCH EN VALLEDEMOSA.

-MALLORCA-

~ESCALA EN METROS~
0 1 2 3 4 5 m



PLANTA BAJA



PLANTA PISO

*Rincón
de la alcoba
principal,
con cómodos
armarios empotrados.*



empleándose más bien que materiales costosos, innecesarios y antieconómicos, elementos de artesanía local.

Y éste es, sin duda, uno de los mayores méritos de la obra realizada por el distinguido Arquitecto, que hoy obtiene nuevos éxitos lejos de España.



*Cocina moderna,
con lavaplatos,
armarios y nevera.*



Fachada principal a Poniente.

CASA DE CAMPO EN JEREZ DE LA FRONTERA

Arquitecto: FRANCISCO HERNANDEZ RUBIO

DEBEMOS a la amabilidad de D. Rafael de Ysasi y García del Salto—hacendado de Jerez de la Frontera—la oportunidad de ofrecer en estas páginas lo que quisiéramos que fuese un homenaje, sentido y cordial, a la memoria del que fué ilustre Arquitecto D. Francisco Hernández Rubio, padre de nuestro querido compañero de los mismos nombre y apellidos.

Se trata de la última obra realizada por el infatigable don Francisco cuando tenía la edad de ochenta y cinco años. Un desgraciado accidente en la calle—como en su momento lamentamos—cortó la vida activa y fecunda de este gran profesor de energía, que puso tanto talento y tanta actividad al servicio de su profesión.

En este hotel, propiedad del Sr. Isasi, situado en Jerez de la Frontera, en lugar próximo al Parque de González Hontoria, hizo el Arquitecto mucho más que una reforma, como modestamente apuntaba al encabezar sus planos, puesto que en realidad el hotel se construyó todo nuevo, aprovechándose únicamente unos muros de una edificación antigua.

Aunque la sencilla contemplación de las fotos y de los planos que publicamos en estas páginas basta para darse cuenta de la belleza, gracia, solidez y buena distribución del proyecto de Hernández Rubio, acompañamos algunas notas complementarias, interesantes, para el conocimiento de la construcción.

Los cimientos son de hormigón de grava y cemento. Los muros, de ladrillos macizos en la planta baja,

de 50 centímetros de ancho, y de ladrillos huecos en la planta alta, de 40 de ancho. Los techos de entresijos están contruidos con viguetas Castilla, y la bovedilla, de ladrillo de rasilla. Las cubiertas son de armadura de madera y teja roja de Azuaga, y los tabiques, de ladrillo hueco cogido con yeso.

Párrafo aparte merece la solería. Esta es, en el vestíbulo, de ladrillo rojo de cemento y alambrilla, y en el *hall*, comedor, sala y dormitorio de planta baja, de mármol de Coin. En el resto de la casa, la solería es de cemento.

Los cuartos de baño van revestidos de



Avanque de la escalera principal.

un zócalo de 1,60 de altura de azulejos cuadrados: de verde claro unos y de celeste claro otros. La cocina y el *office* llevan un zócalo de 2 metros de altura de azulejos blancos, y las demás habitaciones, un zócalillo de 10 cm. de mármol blanco.

Interés especial se ha concedido a las maderas. La puerta principal de entrada es de tablero y forro de caoba de Guinea, barnizada en claro, con clavos dorados. En la parte baja lleva chapa de metal. Las puertas que dan al *hall* de la sala y comedor son de caoba y pino de Flandes imitando a las antiguas. El resto del portaje, de tipo moderno con tableros acruceados pintados en esmalte blanco. La escalera principal, de



Detalle del comedor y de la sala.

mármol de Macael, y el pasamanos, de madera de caoba de Guinea, con columnitas de la misma madera.

Las chimeneas merecen también atención. La del comedor, de estilo francés, se ha compuesto con piedra de Novelda y ladrillo de paramento tipo moderno. Las de la sala y el dormitorio de la planta baja son de mármol blanco de Macael, de estilo isabelino.

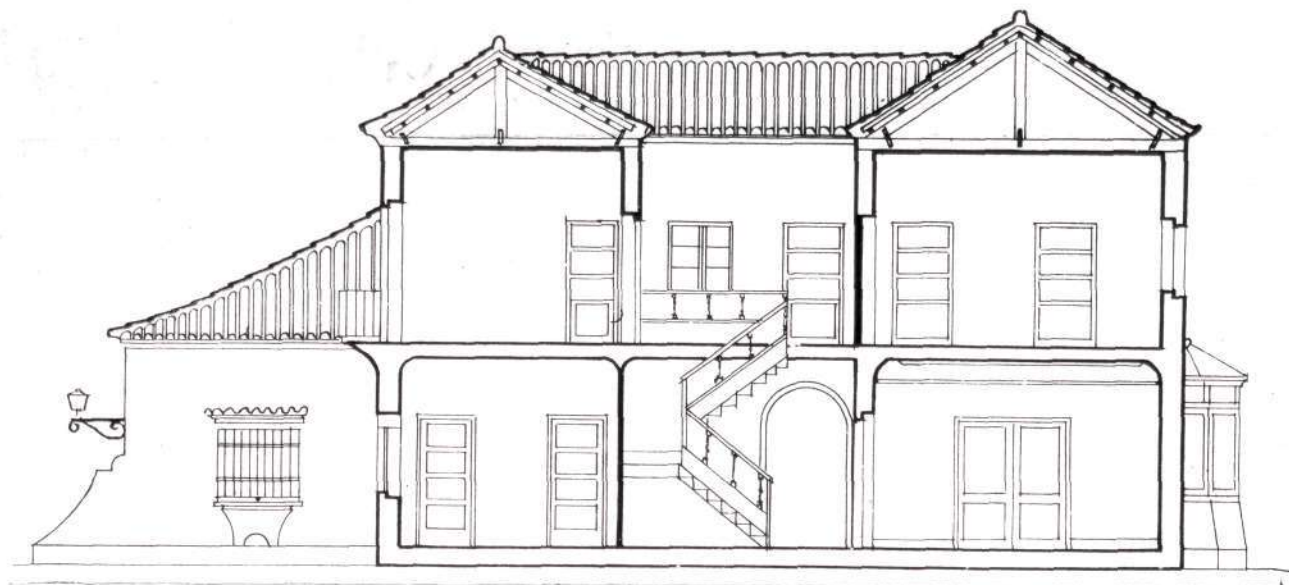
La pintura de paneles se ha hecho al óleo al cepillo en comedor, sala y el citado dormitorio, en color marfil, y el techo, blanco. En el resto de la casa es el temple de color crema claro.

Si no se supiera que el hotel es proyecto de un octogenario, se diría que es una obra de auténtica juventud.

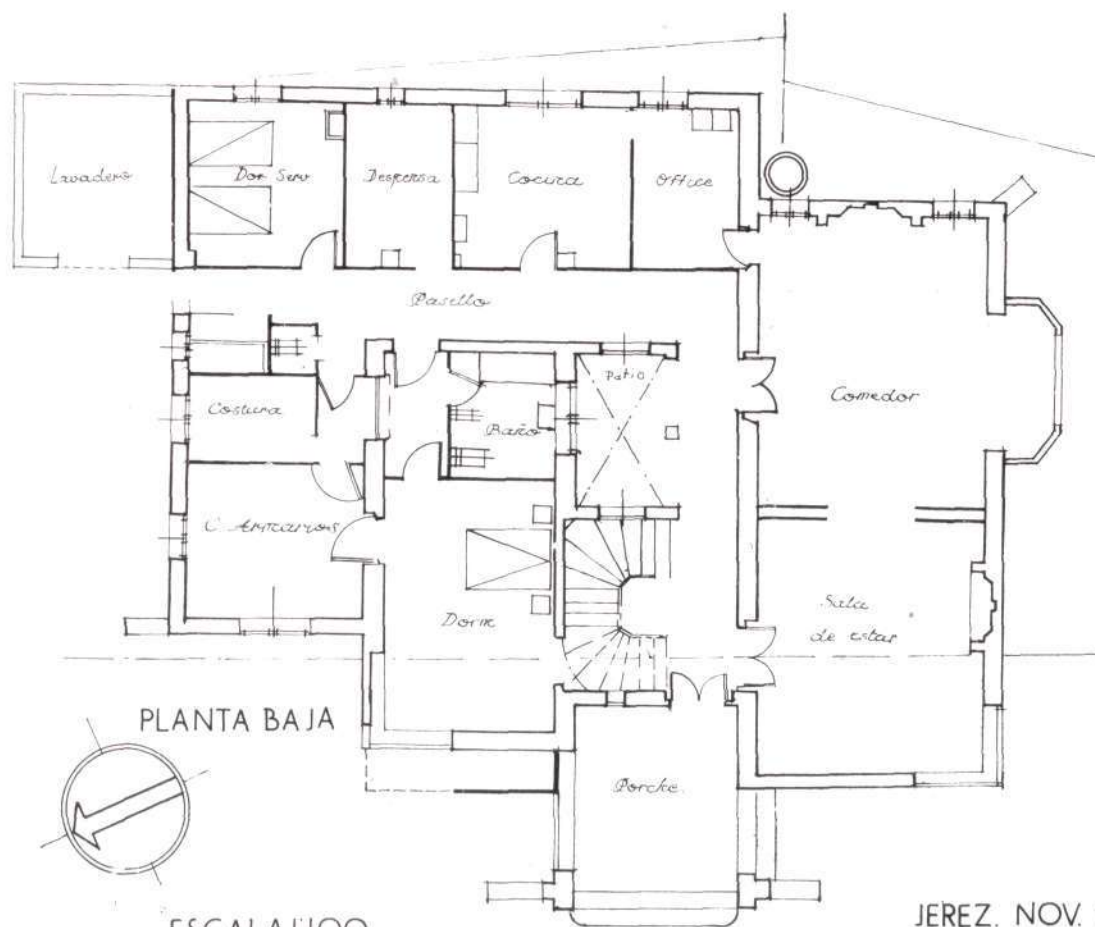


Fachada a Mediodía.

(Fotos IGLESIAS JIMENEZ. Jerez.)



Sección y planta baja de la casa jerezana del señor Ysasi. En la planta primera se sitúan otros cinco dormitorios, dos cuartos de baño y un cuarto de armarios.



PLANTA BAJA

ESCALA 1:100

JEREZ. NOV. 1944



CASA EN LAS ROZAS PARA DON GONZALO RIVERA AZPIROZ

Arquitecto: JOSE MARIA DE RIVAS EULATE

Esta casa, proyectada por el prestigioso Arquitecto D. José María Rivas Eulate, tendrá su futuro emplazamiento en un punto elevado, junto al kilómetro 20 de la carretera de Madrid a La Coruña, que permitirá disfrutar de amplias vistas de campo de labor sobre todo el horizonte, y de un modo especial del maravilloso Guadarrama.

La distribución, lógica y razonada, será a base de un porche de ángulo, teniendo muy en cuenta las orientaciones y lejanas perspectivas. En ella, al desaparecer los pasillos, se ha logrado un total aprovechamiento de la superficie construida y una reducción en el presupuesto.

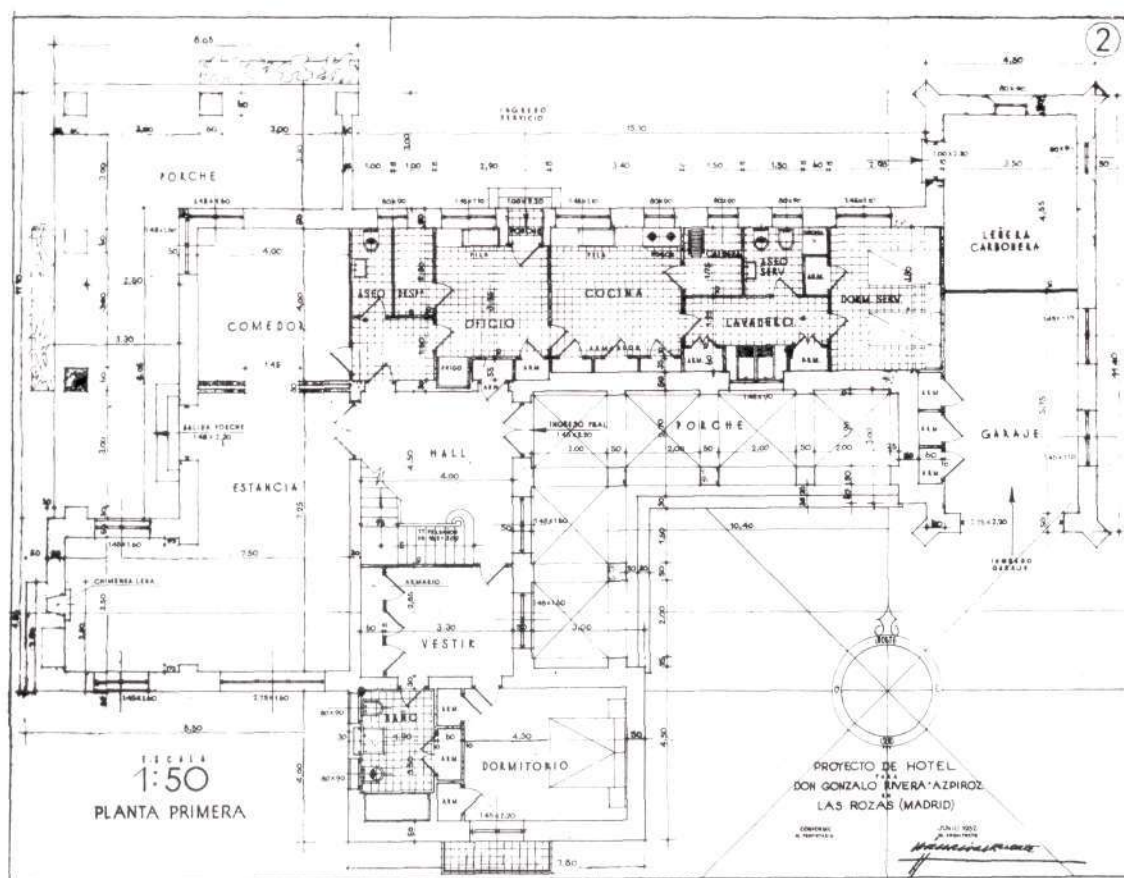
Dotada de tres dormitorios principales, uno se hallará en la planta baja para el matrimonio propietario, y dos, alojados bajo cubiertas, para huéspedes.

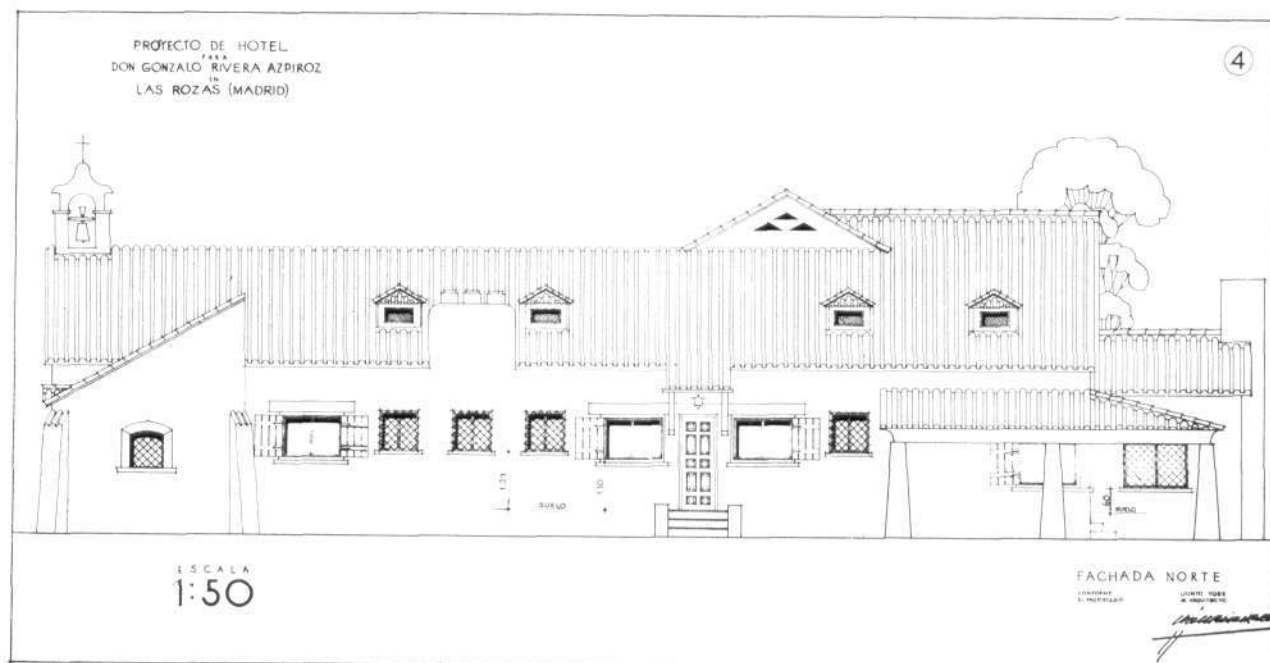
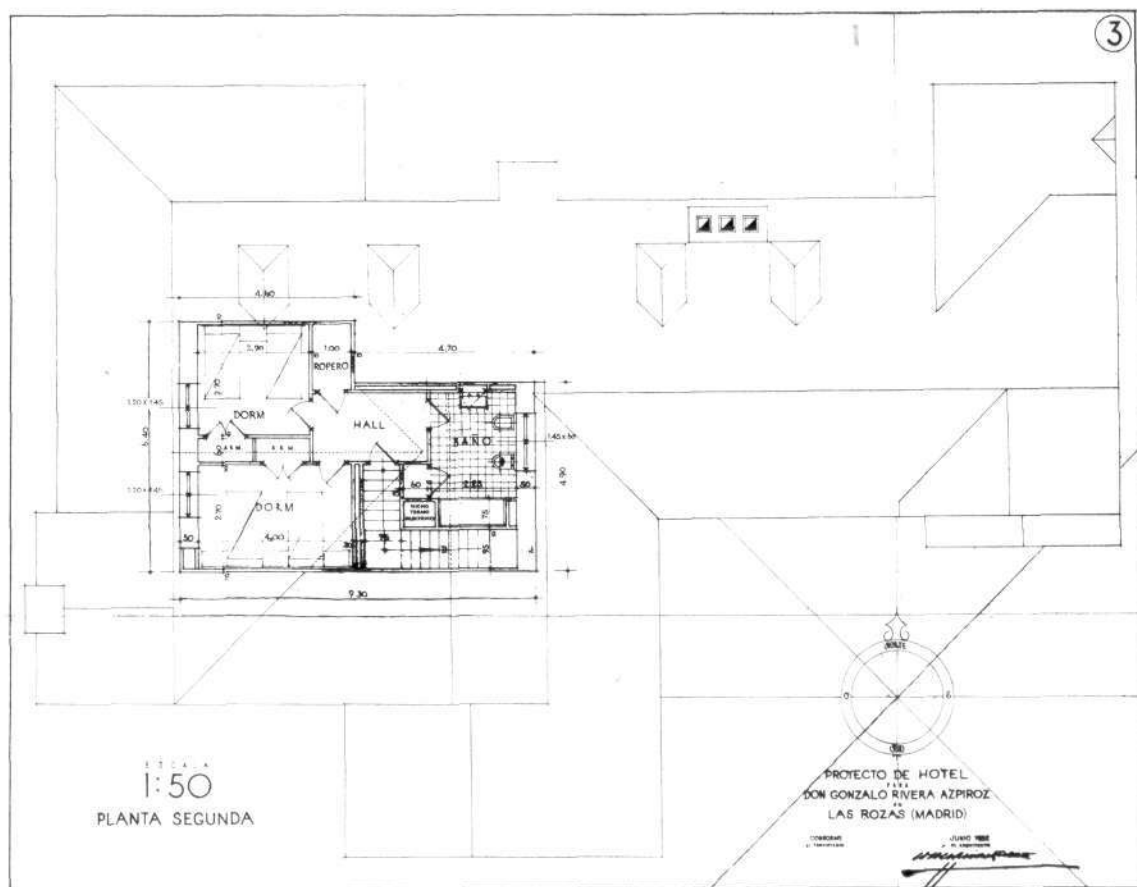
Es casa para fin de semana o para pasar cortas temporadas; no obstante esto, todas las habitaciones son

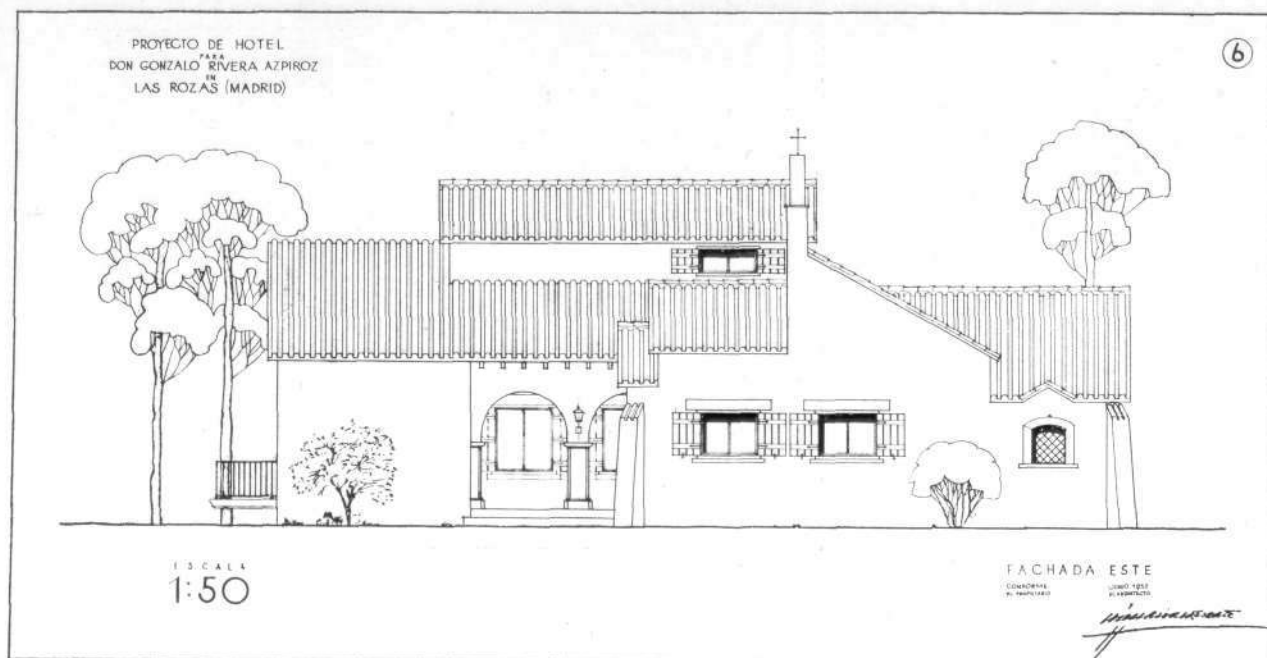
de bastante amplitud, y la parte destinada a servicios se ha proyectado asimismo muy completa y espaciosa.

Se ha pretendido hacer algo de escenografía con el movimiento e intersecciones libres de volúmenes y cubiertas para recordar, aunque muy remotamente, esas superposiciones, posiblemente ilógicas pero de gran fuerza atractiva, de cuerpos que al andar de los años van dando solera a las construcciones rurales y a los pueblos de la meseta castellana, como consecuencia de ampliaciones libres o de reformas caprichosas.

Los muros serán de fábrica de ladrillo y los exteriores irán enfoscados y revocados a la tirolesa. Los pisos y cubierta se harán de hormigón armado. Los baños y aseos principales se solarán de mármol; estancia, hall y comedor, de tabla ancha de madera de Nolla; los servicios y el garaje y leñera, de losetas de cemento. Llevará instalaciones de agua fría y caliente, eléctrica y de calefacción. La carpintería irá en su color. Las habitaciones de recibo se decorarán a base de vigas y empanelados de madera. Los dormitorios se empapearán.







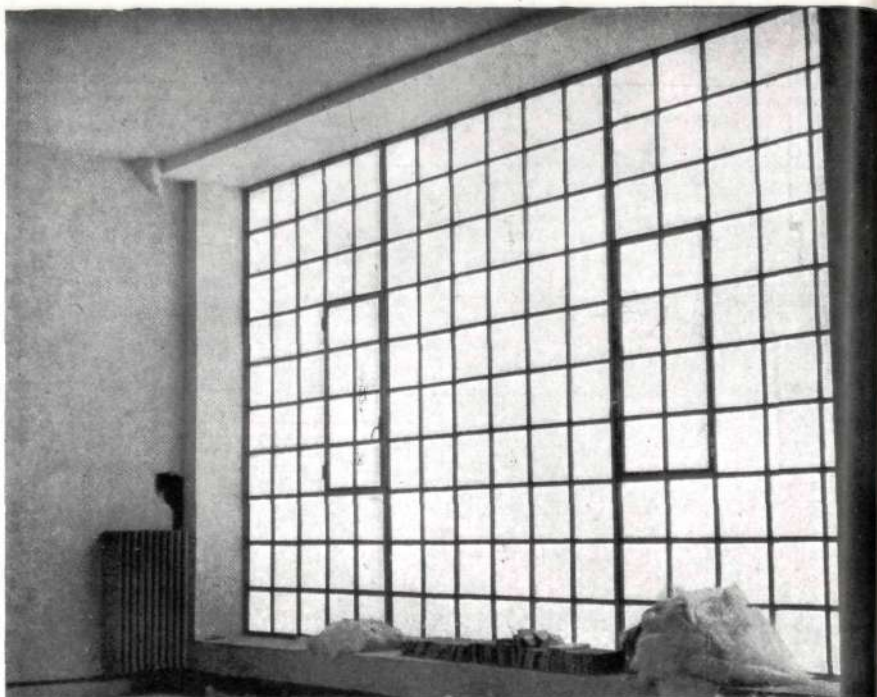
Su coste ascenderá a 800.000 pesetas, ya que la construcción será esmeradísima, no prescindiéndose de todo aquello que contribuya a darle prestancia y confort dentro de una gran severidad. Los materiales serán de primera calidad, y el mobiliario se proyectará conforme al estilo depuradamente campero que se intentará dar a la casa.



*Vidriera de la Textil de Castilla,
en Valladolid.*

ARQUITECTURA TRASLUCIDA

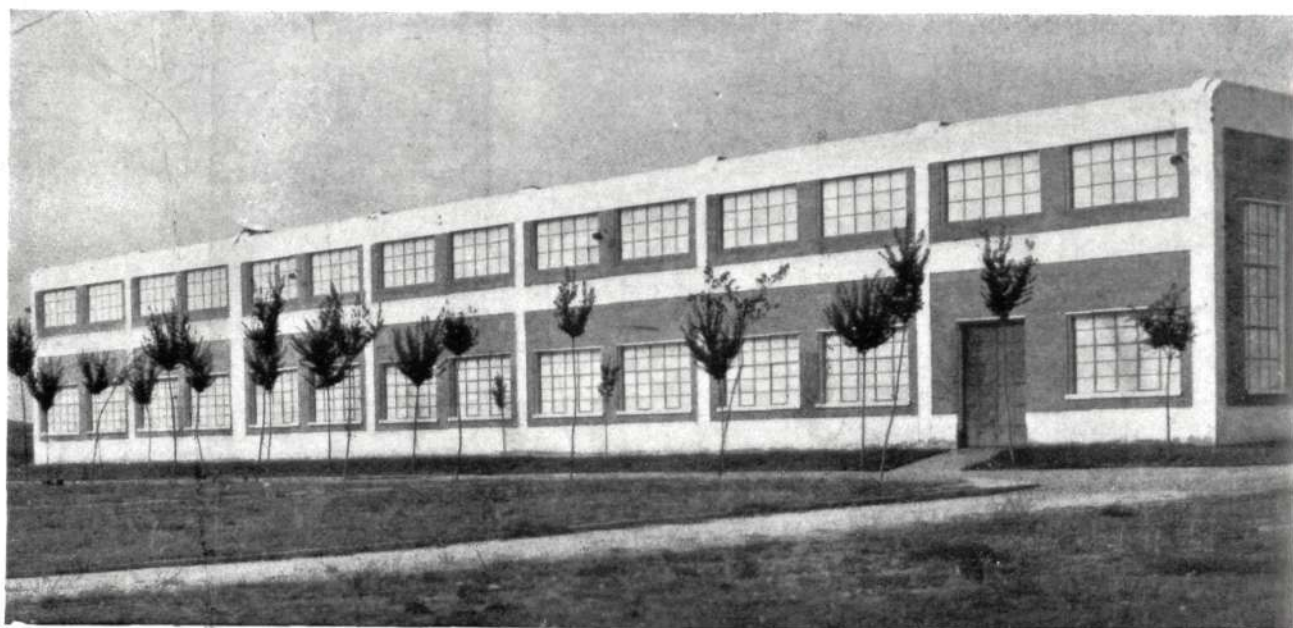
CUBIERTAS Y PARAMENTOS



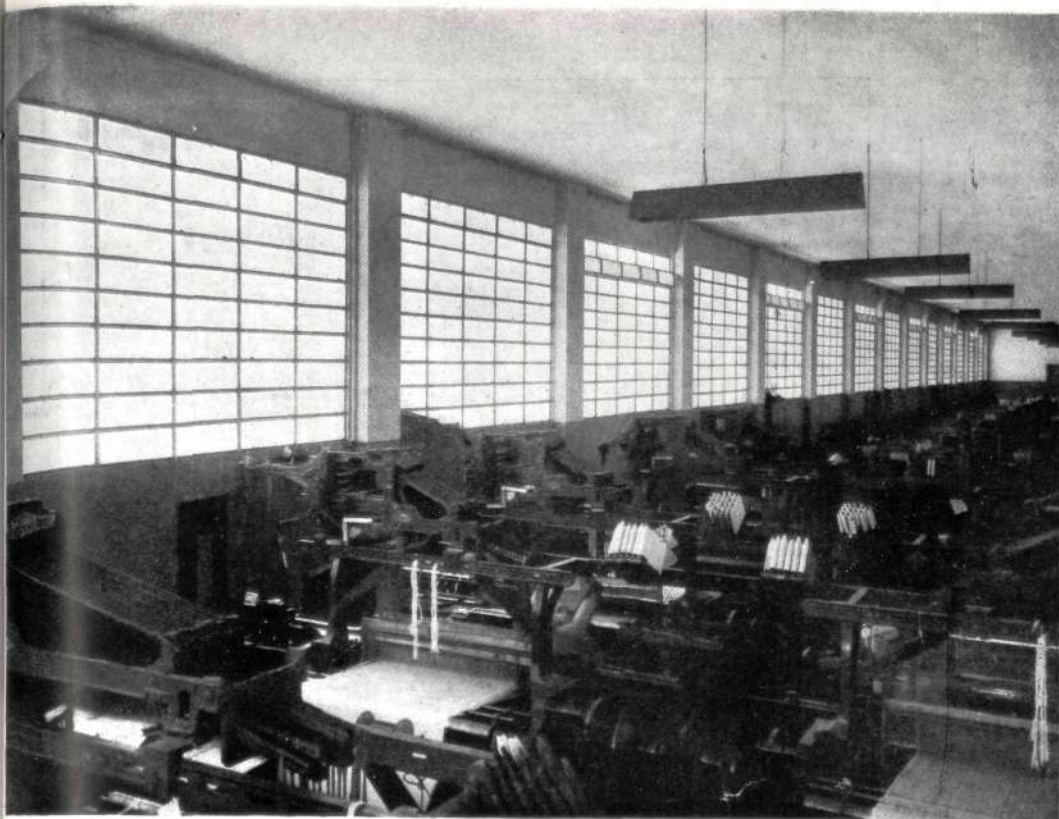
La aparición constante de nuevos materiales enriquece la Arquitectura y presenta ante ella renovadas perspectivas. El empleo del cristal no sólo como elemento auxiliar, sino como parte principal integrante de su ornamentación, pone en manos del Arquitecto nuevas armas con que afrontar su labor, equidistante de la Ciencia y del Arte. Surge, pues, con la vida moderna la Arquitectura traslúcida, que es importante para la belleza de los exteriores y fundamental para la alegría de los interiores.

Hay veces—y éste es el caso del "Termolux"—en que el material, al ser un complejo vítreo traslúcido formado por dos láminas de vidrio entre las que se incluye un fieltro de vidrio hilado de espesor y disposición convenientes, presenta la gran ventaja de que, impidiendo el paso del calor y del frío, filtra la luz y protege de ruidos.

Tales cualidades aislantes y prácticas no impiden que, estéticamente considerado, este vidrio nos ofrezca la posibilidad de armonizar con cualquier exigencia de la Arquitectura moderna. Bien puede observarse



Fachada del edificio de la Empresa Nacional de Rodamientos, en San Fernando (Cádiz).



*Ventanales
de las
Manufacturas Regra
en San Andrés
(Barcelona).*

esto contemplando las fotografías de lucernarios y superficies verticales que acompañan a estas líneas. Belleza, armonía, poder aislante, racional iluminación, buena acústica... Hoy el vidrio es algo más que un auxiliar para el Arquitecto; es uno de los principales elementos que ha de utilizar en el vasto problema de la construcción contemporánea.



*Cubierta del patio
del Banco
Hispano Americano,
de Bilbao.*

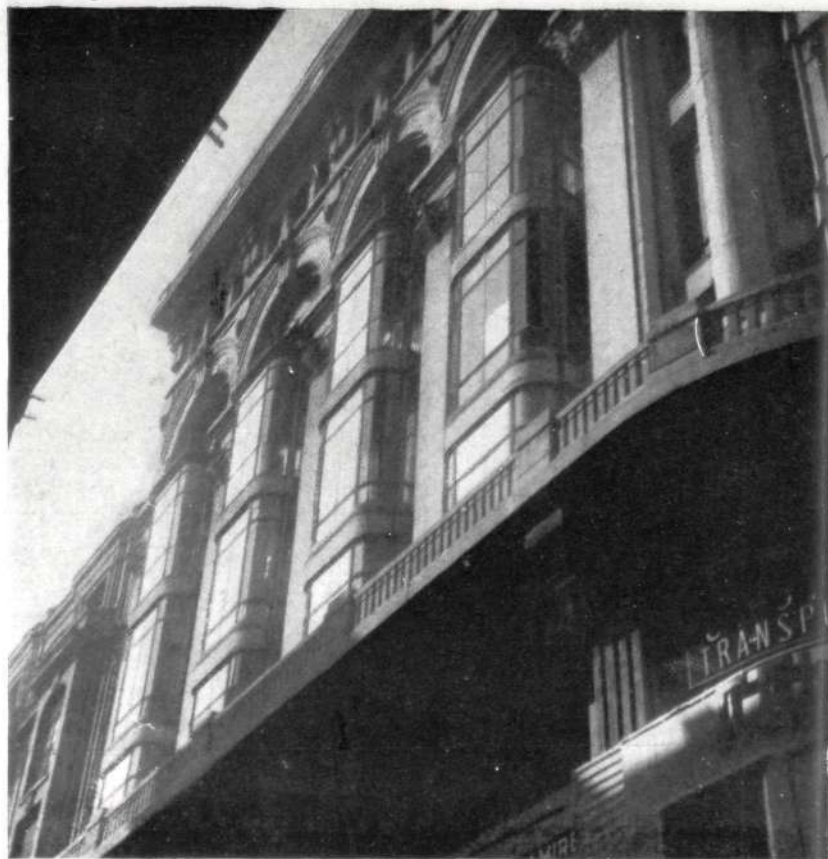
(Foto SAEZ.
Bilbao.)

*Construcción de D. Antonio Palacios
en la avenida de José Antonio.*

MIRADORES Y ESCAPARATES

Un edificio comercial se divide normalmente en dos partes esenciales: una planta baja, donde se instalan los comercios, y una parte alta, donde se distribuyen las oficinas.

Las tiendas, con sus lunas cada vez mayores, atraen la mirada del viandante. El espectador detiene su marcha ante los escaparates para observar lo que hay dentro de las tiendas, presentado ahora cada vez con más arte y cuidado. Aquí el problema está perfectamente planteado: hay que reducir a un mínimo el tamaño de los elementos sustentadores del edificio

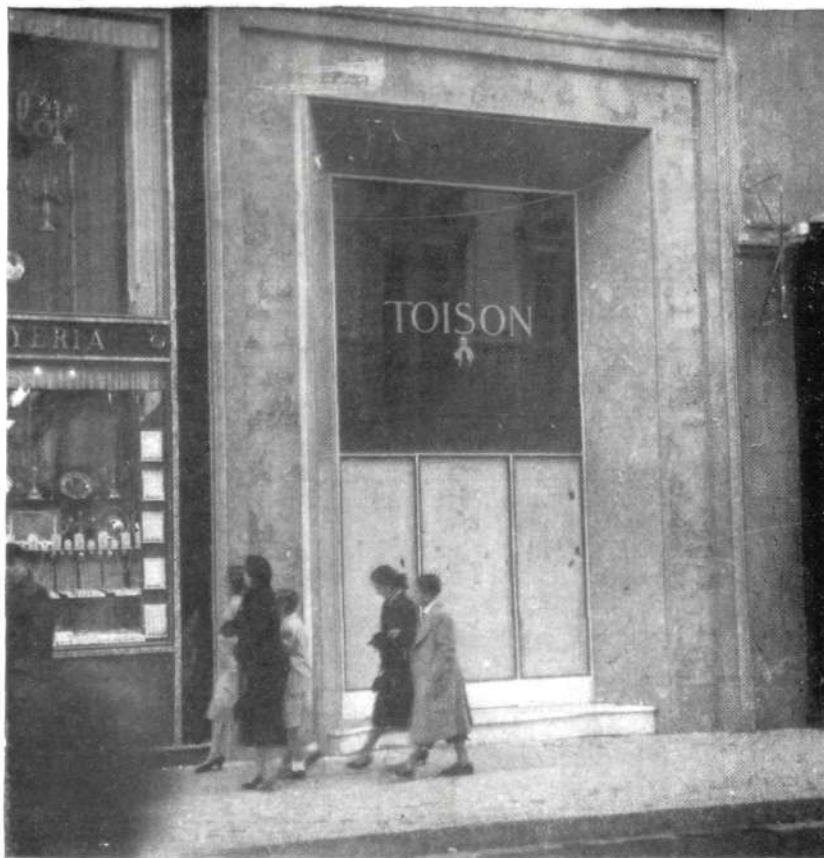


y ampliar a un máximo la luna transparente de cada escaparate. Si la Industria produce lunas de un tamaño dado, tendremos que componer un escaparate con varias unidades.

Si el problema que antecede es claro, no lo es para definir el tamaño de un hueco de ventana, por donde ha de entrar la luz del sol o por donde el habitante de la casa ha de contemplar sencillamente el exterior. La latitud geográfica del emplazamiento del edificio, su orientación, la época del año, la hora del día y el estado del cielo son elementos que hay que combinar análogamente a lo que realiza un fotógrafo que busca la obtención de una foto impecable. Por esto el hueco ha de ser "regulable"; esto es, ha de conseguirse un tamaño máximo, pero que pueda ser reducido a un mínimo con extrema facilidad.

*Otra fachada de Palacios,
a la calle Mayor.*

En España, desde las grandes cristalerías norteañas hasta los huecos con celosías de la zona andaluza, podemos recorrer todos los tipos imaginables. Parece lógica la ponderación en cada caso. Pero ¿somos ponderados los españoles? Hace años, uno de los innovadores de la Arquitectura madrileña, el Arquitecto D. Antonio Palacios, de grata memoria, produjo la primera casa comercial, emplazada en las proximidades de la Puerta del Sol, con fachadas a las calles Mayor y del Arenal. Su Arquitectura "luminosa" fué bien recibida; y, animado por ello, repitió el mismo tipo en otras obras, logrando en la plaza de Cánovas, frente a Neptuno, su obra—de esta orientación—más completa: la "casa de Bugallal", hoy propiedad de una Compañía de Seguros. Fué una de sus obras más bellas. Las casas de Matesanz y del Hotel Avenida son también muestras de su moderna visión arquitectónica.



Por último, la fachada del Banco Mercantil e Industrial, en la calle de Alcalá, fué su última obra, en la que el vidrio tuvo parte preponderante. No olvidemos tampoco que en el Banco Central, en colaboración con D. Joaquín Otamendi, produjo asimismo huecos de gran belleza en los que sólo una luna enteriza separaba el interior del edificio de la calle. También los ventanales del Círculo de Bellas Artes son exponentes de su amor a la diaphanidad.

Hoy, que después de haber reducido el tamaño de los huecos de los edificios oficiales y particulares, en el deseo de estar "a la moda de los Austrias", parece que volvemos la vista hacia una Arquitectura más equilibrada, hemos de reconocer que no sólo hemos de ver lo que se hace fuera, sino también lo que se ha hecho ya dentro de España.

FILIBERTO

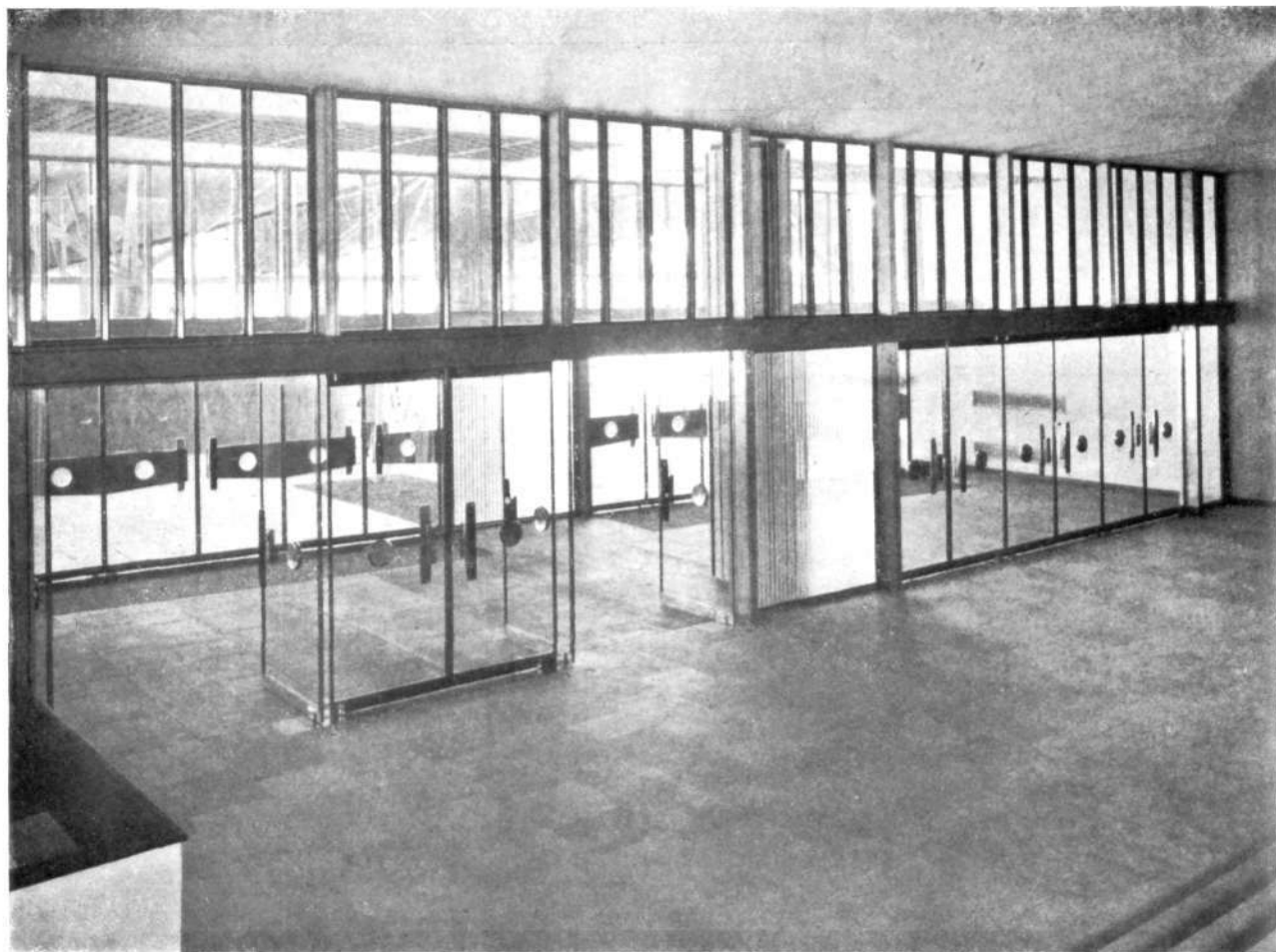
Otro escaparate en la misma fachada.
(Fotos OTSAC. Madrid.)

PUERTAS Y VENTANAS DE CRISTAL

LA Casa Lever, de Nueva York—de la que más adelante hablaremos—, ha sido el último grito en favor de la Arquitectura traslúcida. Las revistas profesionales de los Estados Unidos y de otros muchos países han acogido conjuntos y detalles del ya famoso edificio e insertan otros, no menos interesantes, de otras modernas construcciones hechas en América y Europa. En la publicación habitual de la *Crystall Manufacturing*, de la Gran Bretaña, se dedica un número por entero a esta especialidad, comparando, ante todo, las construcciones del siglo XIX, en las que las armaduras de hierro tenían su complemento en pequeñas superficies planas de cristal, con las edificaciones modernas, en donde las grandes vidrieras son elementos fundamentales de sus fachadas.

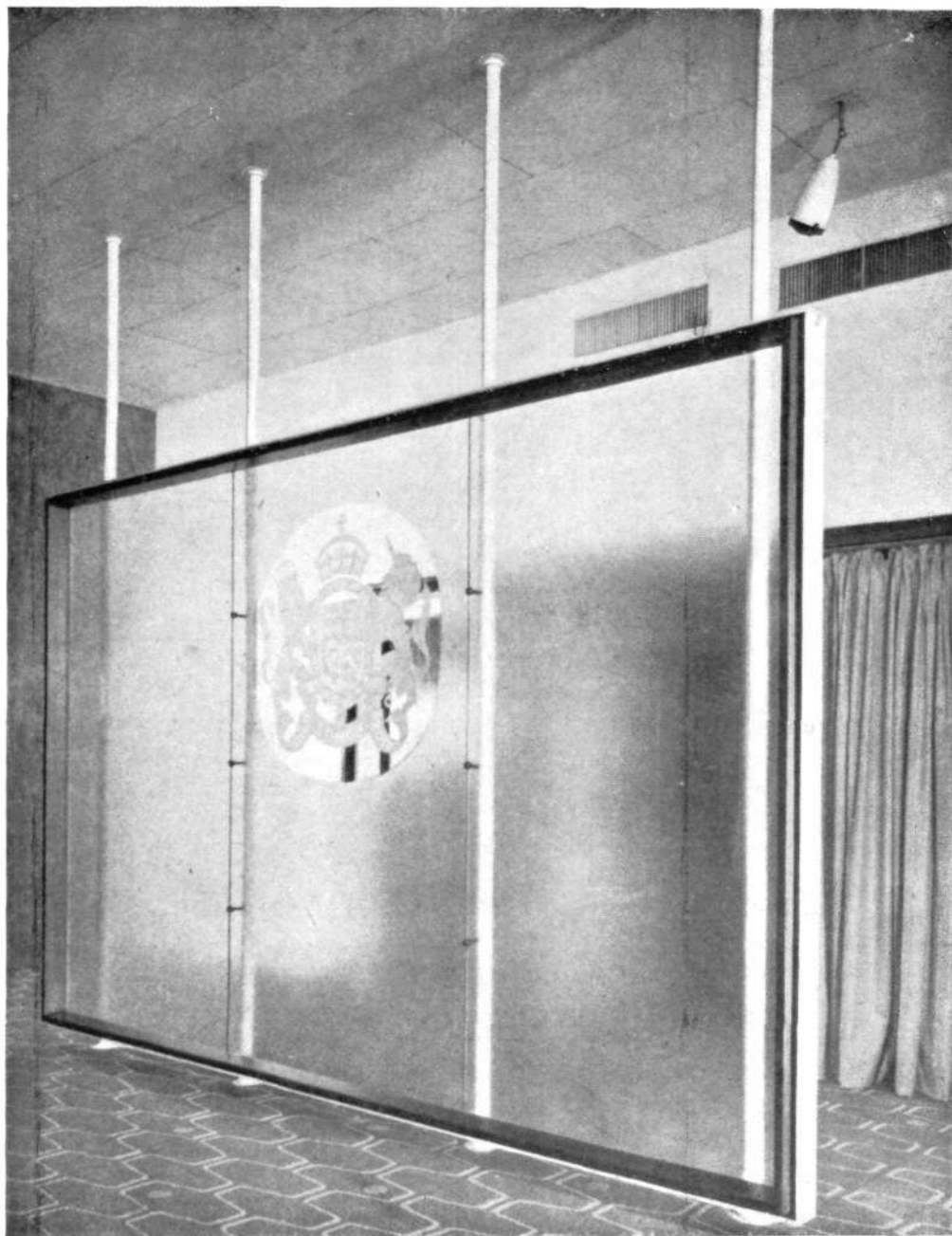
El nuevo edificio del "Royal Festival Hall", de Londres, presenta estas grandes superficies acristaladas, de tal modo logradas por el Arquitecto míster Robert H. Matthew, que no ofrecen sus ventanas, entre una y otra, sino finísimas barras de metal. En países donde el sol se ansía, estas construcciones se transforman en enormes estufas, en cuyo interior no se desperdicia ni el menor rayo que pueda producir luz o calor.

Esta concepción de las ventanas permite la instalación de "restaurants" inundados de claridad y de jardines primorosos que, en pleno invierno, brindan las más delicadas plantas y flores. Pero no son solamente las ventanas: los tabiques de la distribución interior son también traslúcidos; y no digamos sus puertas,



encuadradas en armaduras de aluminio. Todo lo cual hace posible que cada uno de estos pisos logre, por su transparencia, una serie de sugestivos e insospechados efectos.

La primera de las fotografías que publicamos en estas páginas da idea de esto último que decimos. La plata, el bronce y el aluminio son los sustentadores de estas superficies transparentes. De cristal también,



sostenido por finos soportes tubulares, es la pantalla en cuyo centro se plasma el escudo de la Real Familia inglesa. Obra de gran calidad de la Industria del vidrio moderna, es positivo exponente de su progreso.

¿Cómo serán, en vista de las últimas construcciones de cristal, las futuras estaciones ferroviarias de las grandes urbes? ¿Qué quedará en el porvenir de lo que, durante siglos, se llamaron ventanas y balcones? He aquí un problema—y un incentivo—para los Arquitectos que se preocupan por dar a su Arte renovadas fórmulas.

CASAS PREFABRICADAS

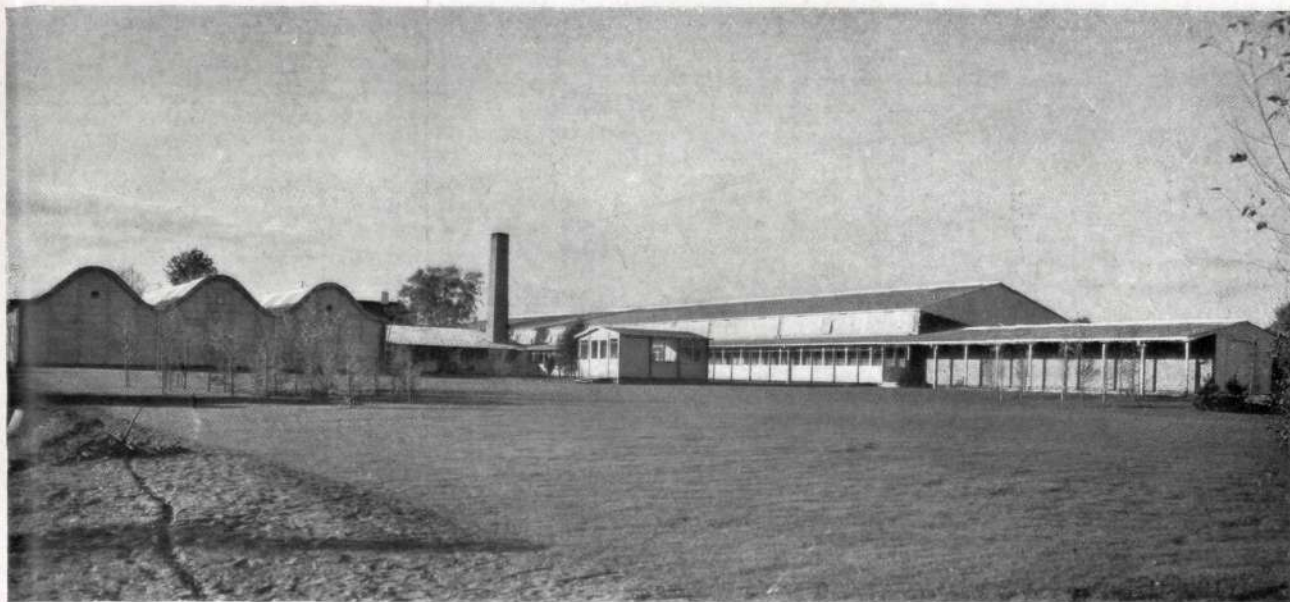
Las casas prefabricadas están ayudando eficazmente a resolver en la Gran Bretaña el problema de la vivienda. Mister Robert Townsend miembro del Real Instituto de Arquitectos británicos ha dicho a este respecto:

"La construcción de casas, lo mismo que cualquier otra técnica industrial, ha experimentado muchos cambios desde los tiempos en que el hombre habitaba en chozas de barro o tiendas de campaña, siendo uno de los cambios más significativos el desarrollo de la producción en la fabricación de casas y de partes destinadas a la construcción de las mismas.

Probablemente este desarrollo ha sido más intenso y ha desempeñado un papel más importante en el problema de la vivienda en la Gran Bretaña que en cualquier otro país del mundo. De las 600.000 casas que se han construido en Inglaterra y Gales desde abril de 1945, unas 222.333 han sido prefabricadas o construidas con partes procedentes de una fábrica; o sea, por cada cuatro casas nuevas (incluyendo las de carácter provisional), una es de construcción "no tradicional".



Estas viviendas se pueden dividir en tres tipos: bastidores y paneles de acero; secciones de hormigón previamente formadas, y hormigón vertido. Como ejemplo más elocuente del primer tipo citaremos la casa de la "British Iron and Steel Federation", de la cual se han construido 31.000 viviendas; del segundo tipo, la casa Airey, con 15.000 viviendas, y del tercero, la Easiform, de la que figuran ya en pie 9.500 casas. Se ha construido un total de 84.469 casas no tradicionales. Los tres tipos han sido diseñados para ser construidos en parejas.



Exterior de la sala de tejido, a la izquierda, y de la sala de acabado, a la derecha.

FABRICA DE MEDIAS EN DINAMARCA

Arquitecto: PEDER SKOLE OVERGAARD

UN interesante proyecto, que se halla en plena realización, nos llega desde la capital de Dinamarca. Allí, en Naerum—uno de los más pintorescos lugares de los alrededores de Copenhague—, se construye la fábrica de medias "nylon" de la "Scandinavian American Nylon Hosiery Company".

El autor del proyecto es un prestigioso Arquitecto danés: Herr Peder Skole Overgaard. Hombre joven,



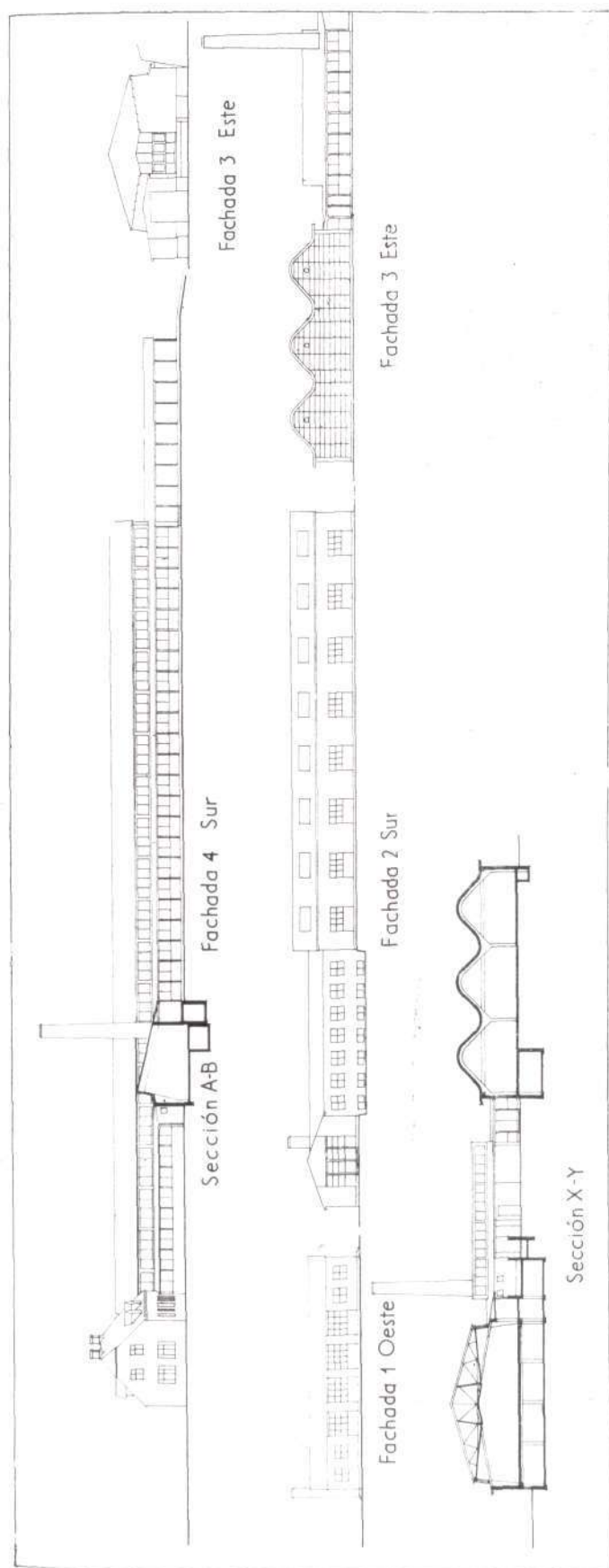
Patio entre las salas de tejido y acabado, con la galería de comunicación al fondo y la chimenea de la central.

*Entrada a la sala de tejido,
con los guardarropas a la derecha.
Foto tomada desde el comedor.*



Interior de la gran nave de la misma sala.

(Fotos ERIK HANSEN. Copenhague.)



que antes de nuestra guerra civil visitó España, de la que es gran admirador y a la que se propone volver en fecha próxima, se interesa muy especialmente por los problemas de urbanismo. En el último número de la excelente revista profesional "K. A. B.", de Copenhague, que tenemos a la vista, publica precisamente Skole Overgaard un artículo sobre los problemas de la edificación en las ciudades y los espacios verdes, poniendo ejemplos de Copenhague en diferentes épocas y periodos y comparando con lo hecho en otras poblaciones extranjeras.

En la fábrica de Naerum, el Arquitecto ha concedido preferencia a la edificación del sector dedicado a la producción: salas de tejido y de acabado—muy hermosas—, guardarropas, comedor y edificio de la Administración. Todo esto ya está construido, faltando no obstante otra parte del proyecto, que comprende los lugares destinados a descanso y deporte y las viviendas para obreros, a las que se concede también gran importancia.

Los obreros de esta Sociedad escandinava están muy atendidos. Mientras que trabajan, y a determinadas horas, escuchan por altavoces programas de música radiada, y pueden comer y beber una serie de cosas que el empleado del comedor les ofrece en un carrito.

La fábrica de la "Scandinavian American Nylon" importa la materia prima de los Estados Unidos; y el consorcio americano-danés, propietario de aquélla, confecciona las medias a base de dicha importación. Esta fábrica es la más moderna de Dinamarca y se ha construido con el dinero obtenido con el Plan Marshall. El costo de las máquinas tejedoras es elevadísimo.

La Arquitectura danesa ofrece hoy extraordinario interés por la adaptación



Porche exterior de la sala de cosido.

que realiza de sus procedimientos propios a los medios de la técnica más adelantada de los Estados Unidos. Y son muchos los prestigiosos Arquitectos que laboran hoy con entusiasmo, figurando junto al nombre de Skole Overgaard los de P. Sogaard Petersen, S. Albinus, Henning Jorgensen y otros, que, en sus estudios y en sus obras, han perfilado una personalidad.



UN RASCACIELOS DE CRISTAL

LA "LEVER HOUSE", DE NUEVA YORK

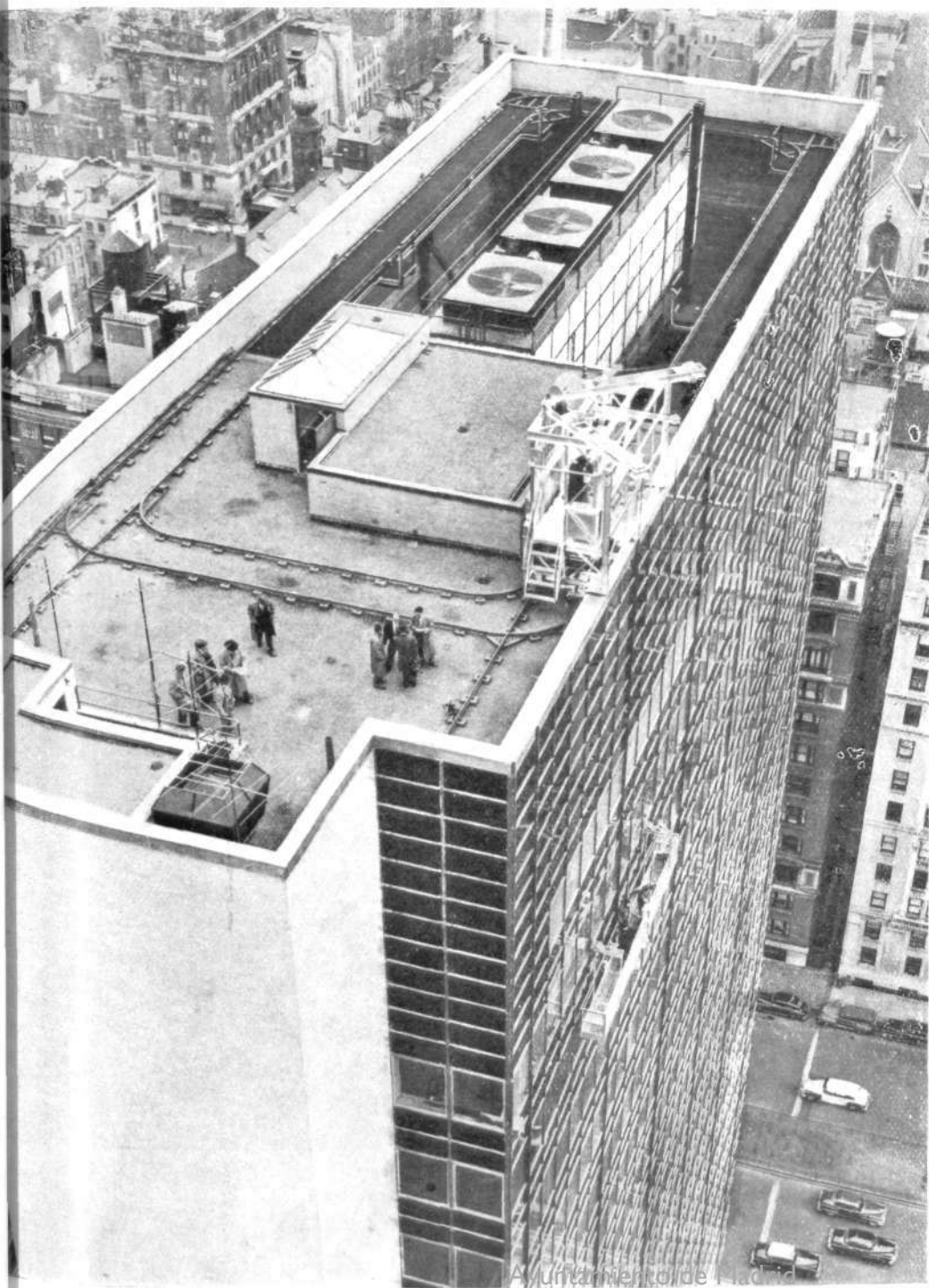
HE aquí la gran novedad arquitectónica del año 52 en Nueva York. Si el cristal—y sus utilizaciones en la construcción—ha sido el *leit motiv* casi constante de este número, creemos que no puede haber mejor broche que el de este rascacielos que eleva sus superficies de cristal azul en plena "Park Avenue" de la capital de los Estados Unidos.

Con su construcción batieron un *record* los Arquitectos autores del proyecto Sres. Skidmore, de Nueva York; Owins, de Chicago, y Merrill, de San Francisco. A ellos se les encargó un edificio lo más diáfano posible, y ellos resolvieron y consiguieron hacerlo todo él de cristal. A su lado tuvieron, bien es verdad, una

serie de eficaces colaboradores, como los Ingenieros que calcularon la estructura Weiskopf y Pickworth, los Ingenieros mecánicos Jarrós, Baum y Bolles, y la Casa decoradora de los interiores, "Raymond Loewy Associates". La constructora fué la Casa George A. Fuller.

En dos años se construyó la totalidad del edificio de la "Lever Brothers Company", edificio que consta de veinticinco pisos y la terraza, y que está construido con los materiales de mejor calidad conocidos. Los más afamados técnicos americanos saludaron la terminación de la "Lever House" con los más vivos elogios. Olindo Grossi dijo: "Es una magnífica contribución al desarrollo de la Arquitectura moderna". Harrison—uno de los decoradores del edificio

*El edificio,
a vista de pájaro,
durante
las operaciones
de lavado
de su fachada.*



Ayuntamiento de Nueva York



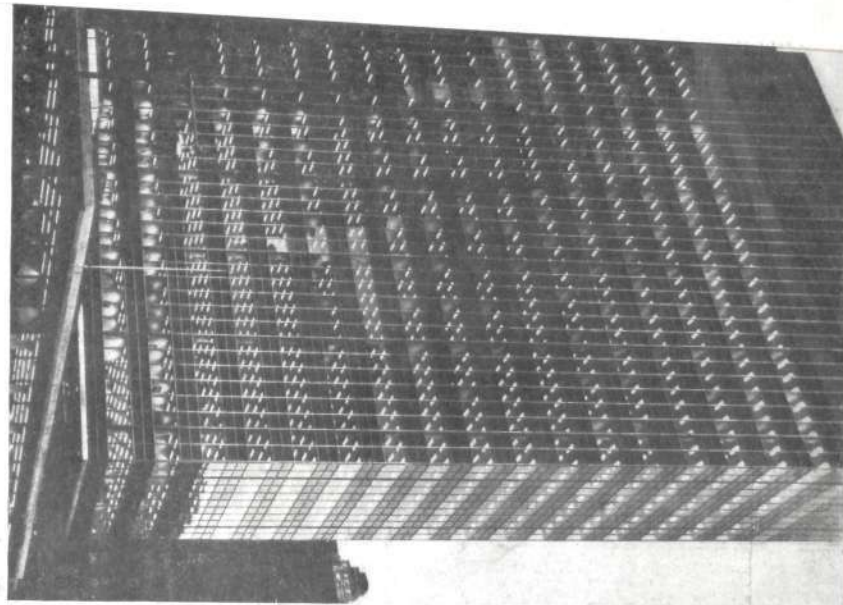
Conjunto de la "Lever House", en la famosa "Park Avenue" neoyorquina.

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS

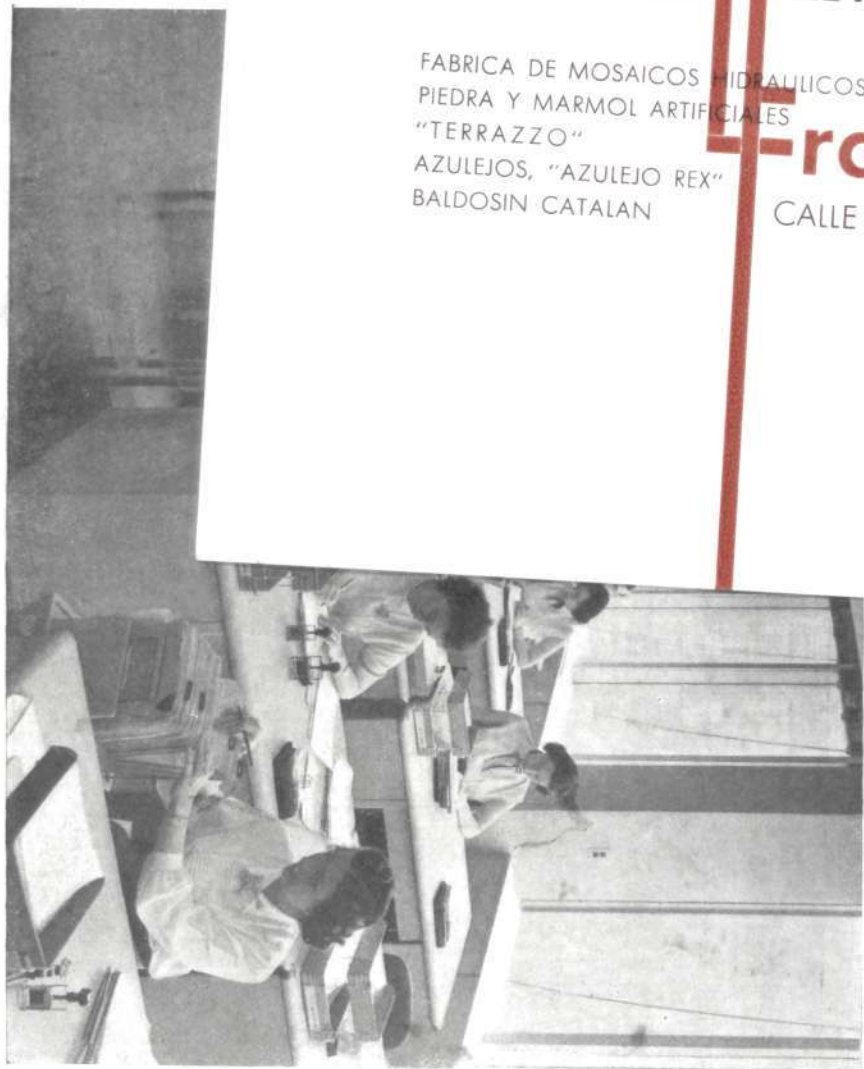
FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS
PIEDRA Y MARMOL ARTIFICIALES
"TERRAZZO"
AZULEJOS, "AZULEJO REX"
BALDOSIN CATALAN

Francisco Llopis y Sala

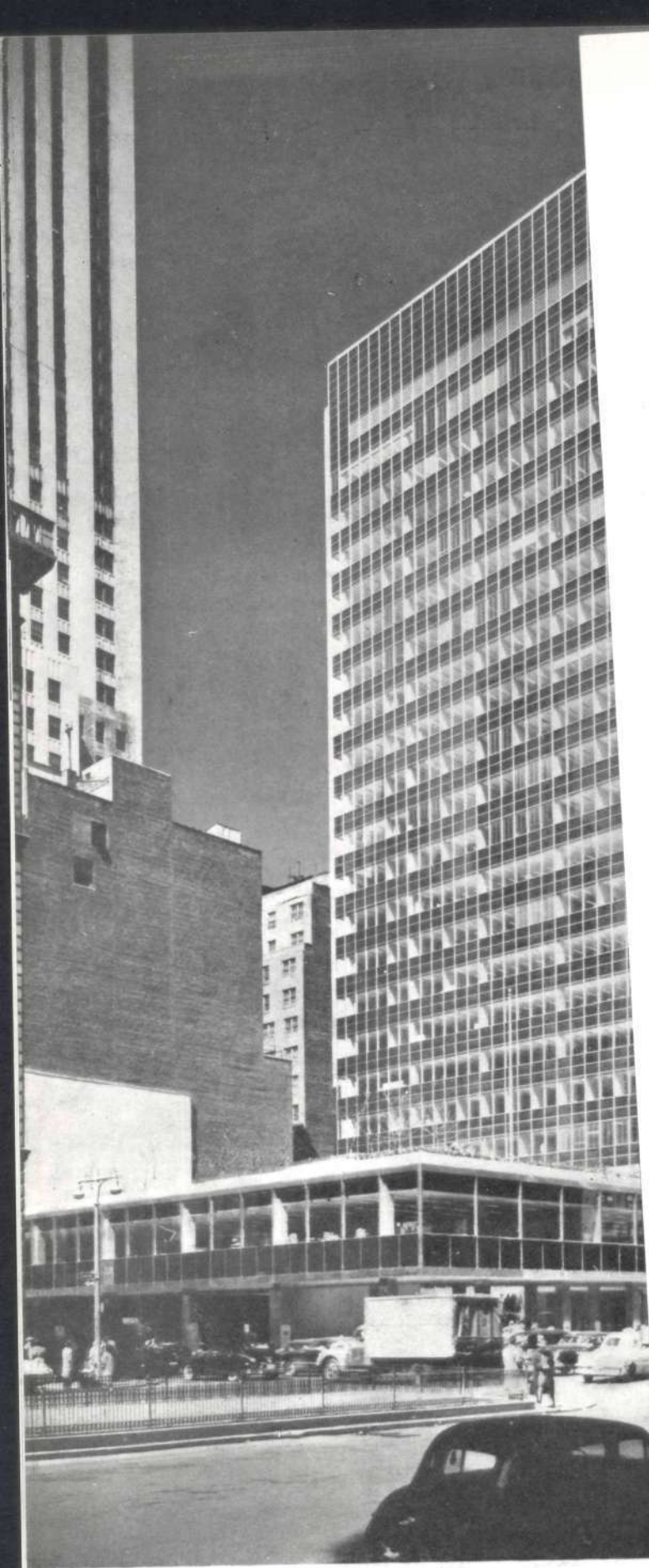
CALLE DE GRANADA 33 Y 35 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID



El gran edificio, de noche.



Oficina en la "Leen House", a lo largo de la gran cristallada, que sólo es una pequeña parte de uno de los pisos.

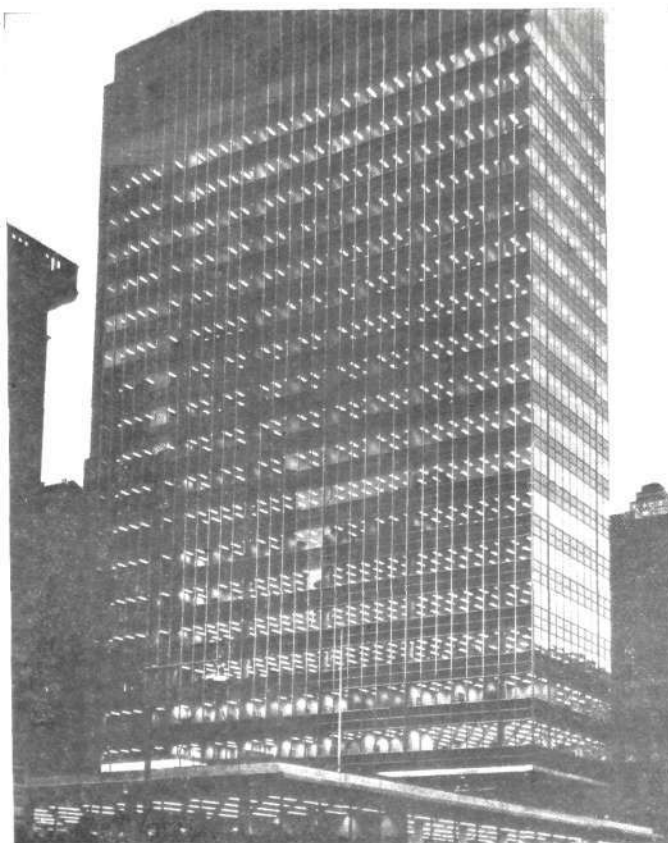


Conjunto de la "Lever House", en la famosa "Park Avenue" neyorquina.

de la U.N.O.—comentó: "Saludemos en la "Lever House" una de las mejores construcciones de nuestro tiempo." Y la gran revista "Architectural Form" no tuvo inconveniente en considerarlo como el edificio más notable construido en Nueva York desde el "Rockefeller Center".

Casa dedicada preferentemente a oficinas privadas, contiene, entre otras instalaciones, un auditorium, varios jardines, salas de recreos, bar-cafetería y otra porción de servicios relacionados con las actividades de las cuatro Empresas en que se divide la "Lever Brothers": la Lever propiamente dicha, y las Pepsodent, Good Luck Food Products y Harriet Hubbard Ayer.

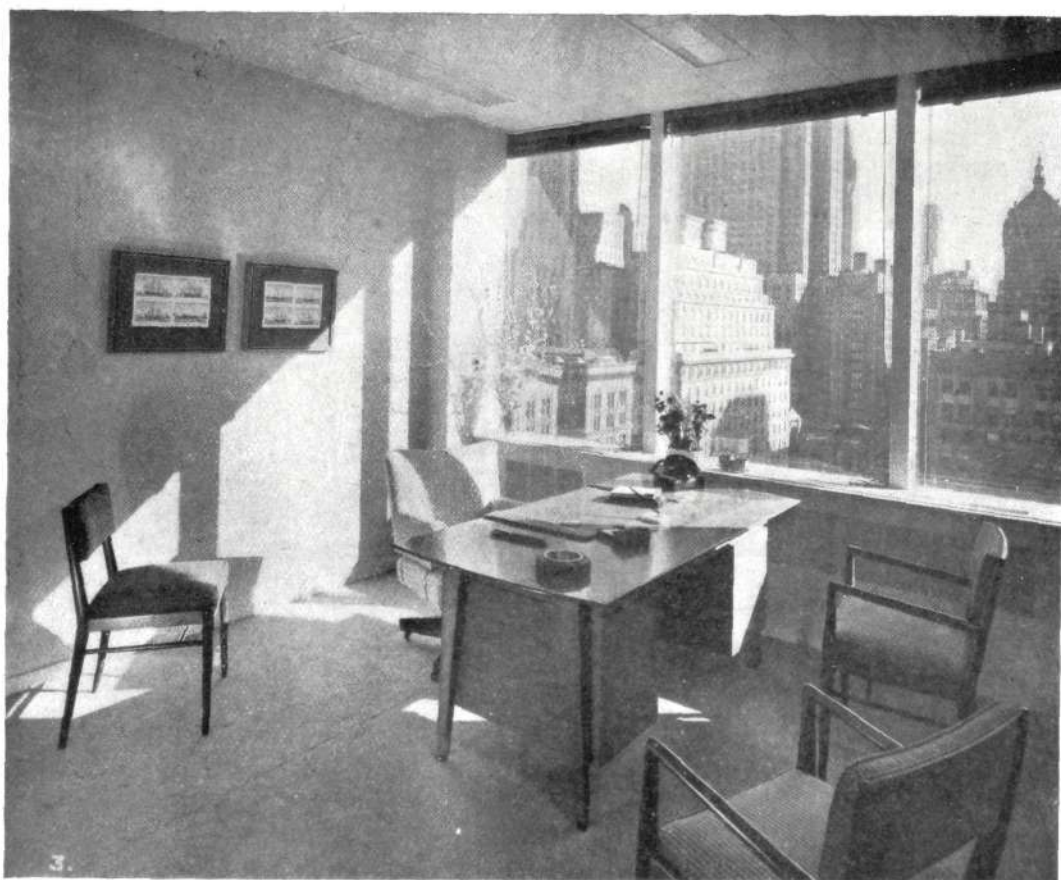
De día, aun para los ojos americanos acostumbrados a no asombrarse por nada, el rascacielos parece una inmensa pajarera que desafía las inclemencias del tiempo; de noche, arrojando a través de sus cristalerías sus millares de puntos luminosos, da la sensación de una gran colmena laboriosa, donde cada abeja lanzara al espacio —como gusanos de luz— sus flechas maravillosas. De lo que no cabe duda es de que la aparición de la "Lever House", inaugurada el 29 de abril último, marca una nueva fecha en la historia de la Arquitectura universal.



El gran edificio, de noche.



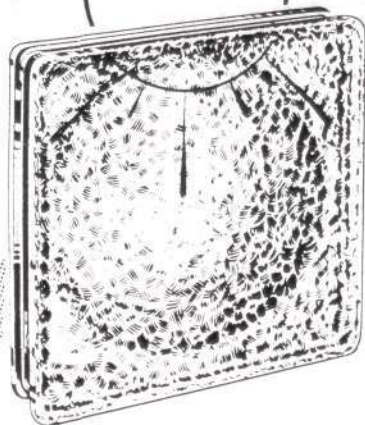
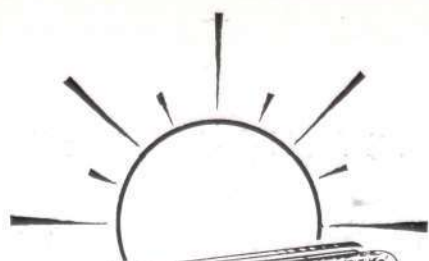
Oficina en la "Lever House", a lo largo de la gran cristalería, que sólo es una pequeña parte de uno de los pisos.



Un despacho moderno, a través de cuyo ventanal se contempla un característico panorama de la gran ciudad.

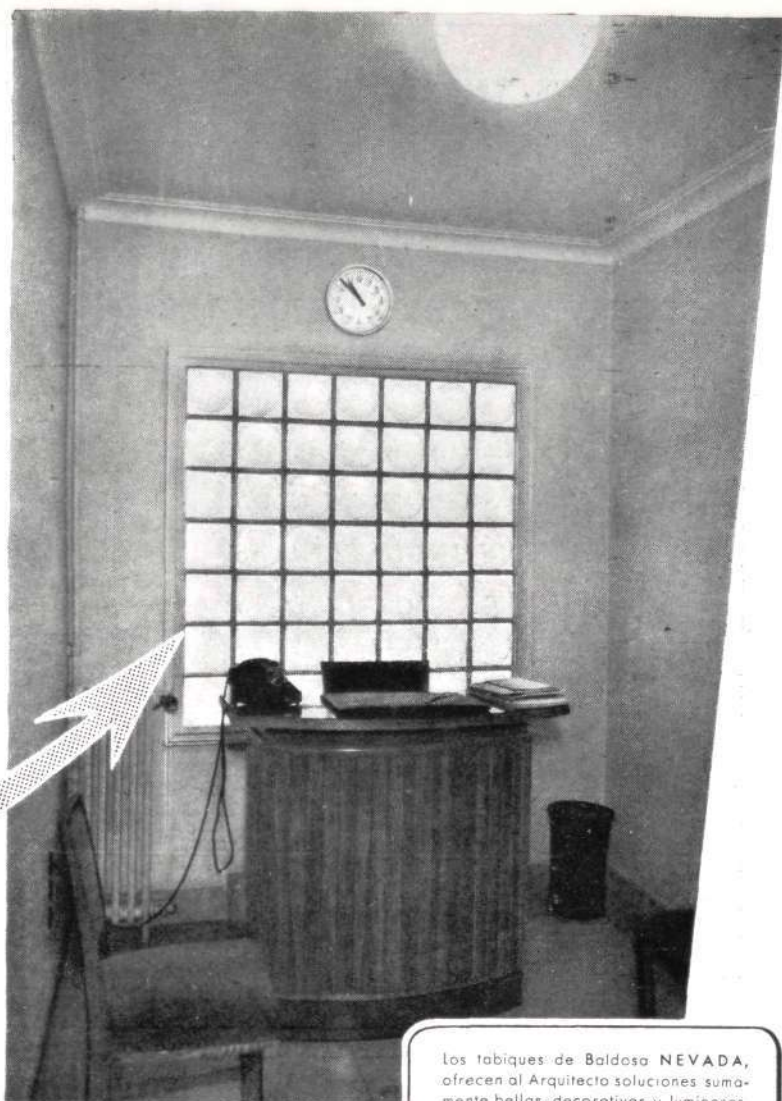


El piso bajo. Al otro lado de la cristalada, un bello jardín, al que tienen acceso los amigos de la "Leve, House".



Modelo NEVADA

Máxima luminosidad, resistencia y efecto decorativo.



Los tabiques de Baldosa NEVADA, ofrecen al Arquitecto soluciones sumamente bellas, decorativas y luminosas.

Luminosidad, bellera y resistencia...

en techos, pisos y tabiques de cristal

El empleo del Hormigón Translúcido con Productos de Vidrio Moldeado "ESPERANZA", en el interior de los edificios, ofrece numerosos ejemplos de la belleza y grandes recursos decorativos que se pueden obtener de ellos.

Los techos, pisos y tabiques de Hormigón Translúcido, con Productos de Vidrio Moldeado «ESPERANZA», son bellos, luminosos y resistentes y ofrecen al Arquitecto múltiples soluciones para cualquier aplicación o problema.

Gastará menos luz con techos, pisos y tabiques de cristal.

PRODUCTOS DE VIDRIO MOLDEADO

ESPERANZA

**TEJAS • BALDOSAS • PAVÉS
DECORATIVOS • LUMINOSOS • RESISTENTES**

Ayuntamiento de Madrid

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL



DUNA

COMPañIA ANONIMA
DE
CONSTRUCCIONES INMUEBLES

EDIFICIOS URBANOS
OBRAS PUBLICAS
PLANTAS INDUSTRIALES
CONSTRUCCIONES
AGRICOLAS

MIGUEL MOYA, 8.-T. 21-93-83
MADRID

CONSTRUCCIONES GINES NAVARRO, S. A.

URBANIZACIONES
CARRETERAS
OBRAS PUBLICAS

HOLANDA, 28 B - TELEFONO 6062
TANGER

ACAIRE

Acondicionamiento del Aire, S. L.

García Morato, 18 - Teléf. 24-80-20
MADRID

★

CALEFACCION
REFRIGERACION
VENTILACION
HUMIDIFICACION

★

INSTALACIONES DE AIRE ACONDICIONADO Y
DE CLIMATACION - CALEFACCION POR PANELES
RADIANTES DE AIRE CALIENTE - REFRIGERAN-
TES DE AIRE Y DE AGUA **BADONI-GUARINI**

★

SOLICITE PRESUPUESTO



CUBIERTAS Y CLARABOYAS DE CRISTAL
CON BARRAS DE ACERO
DE PERFIL ESPECIAL
ENFUNDADAS EN PLOMO

**TALLERES SATURNO
SAN SEBASTIAN**

DIRECCION:
CALLE DE MALASAÑA, 7. - TELEFONO 22-67-58
MADRID
CONSULTENOS ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS



Un vidrio... o mil lunas!

rápidamente

le suministraremos cualquier clase y cantidad de lunas y vidrios, en las mejores condiciones de calidad y precio.

ALMACENISTA DE
**LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA**



Luna Pulida Cristañola
Luna Securit
Vidrios impresos y decorativos
Vidrios estriados y armados
Vidrios planos y curvados
Baldosas, tejas y pavés de vidrio

Artículos sanitarios
Tubos de hierro, zinc y plomo
Chapas y metales

Estudios y presupuestos gratis

Nueva Unión Vidriera

CASA CENTRAL:

Vergara, 17 - Hermanos Iturrino, 7

SAN SEBASTIAN

JOSE ECHEVESTE Y CIA.

OFICINAS: Calle del Castillo, 20 - Teléf. 24 82 43

ALMACENES: { Alberto Aguilera, 16 - Teléf. 24 44 31
 { García Morato, 69 — " 24 91 01
 { Cava Baja, 18 — " 27 18 61

Ayuntamiento de Madrid

VI ASAMBLEA NACIONAL DE ARQUITECTOS EN MADRID

IMPORTANTE DISCURSO DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

La Prensa diaria dió cuenta oportunamente de las sesiones de la VI Asamblea Nacional de Arquitectos que se celebró en Madrid a mediados del mes de noviembre último. Como constancia de la importancia de ella, recogemos hoy las elocuentes palabras con que el señor Ministro de la Gobernación, D. Blas Pérez, puso término a la sesión de clausura. Dijo así el Ministro:

"Señores Arquitectos:

En mi discurso de las Cortes sobre el proyecto del Gran Madrid dije que, para nosotros, aparecía la ciudad como un hecho y un fenómeno social necesario que precisaba interpretarlo y dirigirlo con un entendimiento de profundidad, habida cuenta de su extensión y riqueza de contenido.

Pasados unos años, vuelvo a exponer la misma opinión, ahora refiriéndome al urbanismo en general. El avance y progreso de este concepto le ha hecho pasar de estudio técnico especializado a tema social de la más vigorosa importancia.

Si en la antigüedad la evolución del urbanismo atravesó las fases de elemental estética, funcional y administrativa, y en la Edad Media dominó la idea de la seguridad por la fortaleza, y en el Renacimiento privó la devoción por los grandes espacios libres, y en el Romanticismo lo monumental, y en la época liberal la de lo comercial y viario, se llegó en los días presentes a lo obsesionante de la vivienda, del servicio y del tráfico.

La lucha por el hogar, sin el que no se concibe la familia, acucia a un mundo en postguerra. Las naciones se debaten en buscar soluciones a los problemas de la vivienda, arduos y complejos, producidos por las destrucciones, por el aumento creciente de la población o incluso por el anhelo de un más subido nivel en la cobertura de las mínimas necesidades humanas.

España no podía ser una excepción; tuvo su guerra, y en el camino de la reconstrucción se vió interferida por la conflagración mundial y luego por el triunfo de la más falaz propaganda, que puso a prueba su existencia, que es eterna, y su coraje, que no se acobarda ante la soledad de la injusticia.

Si lo que acabo de exponer está en el conocimiento y con-

ciencia de todos, bien se comprende la satisfacción con que el Gobierno acoge todo cuanto signifique ayuda y asesoramiento para resolver los magnos problemas urbanísticos que tenemos planteados; y esta satisfacción sube de punto con la celebración de esta VI Asamblea Nacional de Arquitectos, no sólo por lo que sois y representáis profesionalmente, sino por la calidad de vuestras Ponencias, por lo acertado de los temas elegidos y, sobre todo, por el espíritu que habéis reflejado en todas vuestras deliberaciones, aplaudiendo lo que de bueno se ha hecho, criticando, para su reforma en mejor, los defectos notados; dando soluciones para el porvenir, y todo ello con el pensamiento y el corazón puestos en el mejor servicio de la Patria.

Vuestro primer tema lo habéis dedicado a la "Arquitectura estatal: su organización".

Después de señalar el volumen actual de la Arquitectura oficial, reconocéis el esfuerzo del Régimen en la materia e inmediatamente hacéis la corrección crítica que puede esencialmente sintetizarse así: que una sola batuta dirija la orquesta, que un solo capitán mande la nave, que un solo coronel sea el jefe del regimiento, y añadía: que la armonía por el concierto sea ley entre las partes de un único todo.

EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

Vuestro segundo tema es, sin duda, la pieza central de las deliberaciones de esta Asamblea. Su lema dice: "El problema de la vivienda en nuestras clases media y modesta: su solución."

Los que sentimos de cerca año tras año la responsabilidad ante el problema de la vivienda y hemos pasado muchas horas oyendo el parecer de las personas competentes y guardamos ya una experiencia de los ensayos realizados, tenemos formado concepto de las premisas de las que precisa partir:

Que el problema es tan intenso y extenso que no puede ser resuelto por acción o acciones unilaterales y simplistas.

* Que se trata de una obra de colaboración y reciprocidad entre dos campos de actividades cuyos frutos serán tanto más efica-

DECORACION EN ESCAYOLA CEMENTO Y MARMOL COMPRIMIDO
ESCULTOR DECORADOR
MANUEL LENCERO
Domicilio: NICOLAS SANCHEZ, 70
(BARRIO USERA)
Talleres: AMPARO 80
TELEFONO 27 21 40

Basurto

S. A.

Domicilio social: Avda. José Antonio, 27 - MADRID

FABRICAS DE ESPEJOS - VIDRIERAS DE ARTE - VIDRIOS

Almacenista de LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



ACRISTALAMIENTO DE OBRAS - INSTALACIONES COMERCIALES

FÁBRICAS Y ALMACENES:

MADRID

Galileo, 7. - Tels. 24-26-97 y 24-48-21

GIJON

Príncipe, 14. - Tel. 1411

OVIEDO

Rosal, 84-86.-Tel. 3360

MURCIA

San Nicolás, 25-27. - Tel. 2897



Fachada e interior del Hotel Commodore, Madrid, acristalado con LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

BUTSEMS y C^{IA}

MOSAICOS - PAVIMENTOS DE SILICITA Y TERRAZZO - PIEDRAS, GRANITOS Y MARMOLES ARTIFICIALES - TUBOS DE HORMIGON ARMADO CENTRIFUGADO "P. H. A. C." PARA CONDUCCIONES A PRESION - ALBAÑALES - FAROLAS PARA ALUMBRADO PUBLICO - INSTALACIONES SANITARIAS "OMS" PATENTADAS, PARA DEPURACION DE AGUAS RESIDUALES OBRAS DE HORMIGON ARMADO - ARCOSITA, MARMORITA, PARA LA DECORACION DE TEMPLOS Y EDIFICIOS RELIGIOSOS - VIGAS Y POSTES "P. H. A. V." DE HORMIGON ARMADO VIBRADO

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS

DESPACHOS

Madrid: Calle de las Infantas, 42. T. 21-20-26.
Barcelona: Rambla Cataluña, 35. T. 21-64-42.
Valencia: C.^{no} Viejo del Grao, 126. T. 30811.

FABRICAS

Madrid: Calle Juan Duque, 18. T. 31-47-16.
Barcelona: Calle del Rabí Rubén. T. 23-15-99.
Valencia: C.^{no} Viejo del Grao, 126. T. 30811.

CONSTRUCTORA DU-AR-IN SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL

LOS MADRAZO, 16-MADRID-Tels. 21-09-56 y 22-39-38

OFICINAS PROVINCIALES

ALMERÍA	ASTURIAS	ÁVILA
P.º Virgen del Mar, 10	Sotondrio	P.º de San Miguel, 7
Tel. 1344	Tel. 23	Tel. 658

CONSEJO DE ADMINISTRACION

PRESIDENTE: Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez-Duro y Fernández Duro.
GERENTE: D. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.
SECRETARIO: D. Manuel Perales y García, Abogado.



Barquillo, 10 - MADRID - Teléf. 21-18-17

ces cuanto con más claridad y rigor se deslinden *a priori* sus áreas y atribuciones respectivas.

Incumben al Estado y al Municipio una política del suelo que permita encontrar solares a precios asequibles y una labor de urbanización que comprenda los servicios de agua, luz, alcantarillado y transporte, tan extendido como pida el crecimiento de su población. A la iniciativa privada debe pertenecer en su mayor parte todo lo que sea financiar y construir. Para estimular esta iniciativa privada, la Administración pública ha desarrollado y ha de ir desarrollando la cuantía en la producción de materiales, en el crédito, dando a éste toda la importancia que tiene la política fiscal y el orden legislativo.

La actitud constructora de los organismos oficiales, salvo en lo tocante a sus propios funcionarios y empleados, sólo se justifica en momentos que, como los presentes, la iniciativa privada no llega a satisfacer las necesidades mínimas.

Las Empresas industriales han de construir viviendas para sus obreros, con tanta o más razón como edifican fábricas para instalar sus maquinarias.

El acceso a la propiedad de la vivienda es pretensión humana inatacable y procedimiento fecundo en efectos políticos. Sólo las minorías infradotadas por circunstancias permanentes extrañas a su voluntad, como son, verbigracia: los casos del padre paralítico y con hijos menores o sus viudas, deben merecer la atención del Estado, que es faceta de la Beneficencia pública.

Yo no puedo entrar en el detalle de cuanto bueno decís en vuestras Ponencias y conclusiones sobre el tema. A vosotros os toca no despreciar el coste de las construcciones. La simplificación de estructuras, la selección por precio de los materia-

les, la estandarización de las piezas, es tributo que os compete rendir. El Gobierno las estudiará, y tened la seguridad de que no andará remiso en aceptar lo que estime conveniente. Su interés y responsabilidad le llevará a disparar la flecha con intención de hacer diana en el agobiador problema de la vivienda.

PLAN NACIONAL DE URBANISMO

Vuestro tercer tema versa sobre "Concepción actual del urbanismo; su importancia y trascendencia social".

En las palabras con que he comenzado esta intervención habéis visto que coincido con vosotros en la extensión que precisa concederle al contenido actual del urbanismo. Apenas quedará actividad alguna de importancia en la nación que no guarde relación estrecha con aquél.

De la casa a la manzana, de la manzana a la calle, de la calle al barrio, del barrio al municipio, de éste a la provincia, a la comarca, a la región, a la nación. Es escalera cuyos tramos nos conducen al último peldaño del Plan Nacional.

Los intentos de planes urbanísticos generales y parciales, sean municipales, comarcales, provinciales, regionales, etc., no han tenido el éxito deseado, vosotros lo reconocéis, por falta del conocimiento de su importancia y por las dificultades de orden técnico y económico que han venido acompañando a las iniciativas. Sin perjuicio de estar conforme con vosotros en intensificar la propaganda, soy optimista en cuanto al futuro. Fundamento mi optimismo en que el conocimiento y la importancia que se tiene que conceder hoy a los temas de urbanismo van formando parte de la cultura media

JOSE PARER, S. A.

CONTRATAS GENERALES
HORMIGON ARMADO

Oficinas: Lagasca, 66

MADRID

Si usted necesita
buenos impresos
TALLERES TIPOGRÁFICOS

Rafael Potenciano

Especialidad en toda clase de trabajos artísticos.
Modelaciones para la Industria, Banca y Comercio.

Calle de San Ildefonso, 10 - Teléf. 27-05-59
MADRID

¡ARQUITECTOS!

Renos

reproducirá sus planos
en pocos minutos.

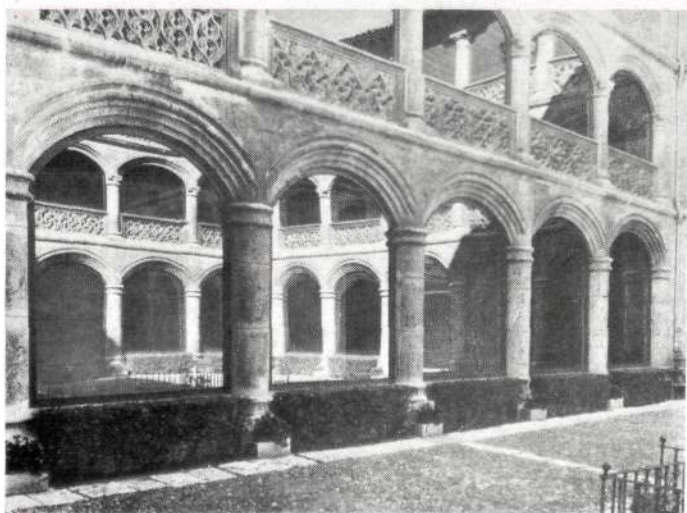
Avenida de José Antonio, núm. 29 - Teléfono 22-81-25
MADRID

JOSE ESTRADE

Estucos y revocos a la catalana,
pétreos y areniscos

Oficinas: TUTOR, 21
Tel. 31-70-76

DONOSO CORTES, 8
Tel. 23-69-13



Patio gótico acrista-
lado por esta Casa.

Luminosidad
y más belleza en edificios



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

HIJOS DE CASARIEGO, S. L.

FABRICAS DE LUNAS DE ESPEJOS - VIDRIOS PLANOS - BISELADO - GRABADO Y DECORACION EN CRISTAL
MARCOS Y MOLDURAS - PAVES Y BALDOSAS DE CRISTAL PARA PISOS Y TABIQUES TRANSLUCIDOS

LUNAS "SECURIT"

GENERAL ALMIRANTE, 5

VALLADOLID

TELEFONO 1280

Construcciones Corella

DECORACION

SAN BERNARDO, 121. TELEFONO 23-05-93

M A D R I D

Angel Herranz

CONSTRUCTOR

Corredera Baja, 39
Teléfono 21-31-12

MADRID

CARPINTERIA MECANICA
PUERTAS PREFABRICADAS

HERMANOS PEREZ

PRESUPUESTOS DE CARPINTERIA EN
GENERAL. - MUEBLES DE TODOS
◇ ◇ ◇ ◇ LOS ESTILOS ◇ ◇ ◇ ◇

Miguel Servet, 33. - Teléfono 2058

T A N G E R

Ayuntamiento de Madrid

del español. Los libros, los folletos, las conferencias y, sobre todo, la Prensa, van acercando al pueblo la curiosidad de sus atractivos. Además, el esfuerzo realizado en pos de un Plan Nacional es incuestionable.

En plena guerra de Liberación nuestro Generalísimo roba horas a las trincheras y al sueño para ocuparse de asuntos urbanísticos. El creó la Dirección General de Arquitectura, por cuyo ensanchamiento y autoridad tanto propugnáis. Veintiuna capitales de provincia tienen Plan General de Ordenación, diecisiete lo tienen en estudio. La planificación provincial que el Caudillo ha puesto en marcha en estos últimos años ha dado lugar a la creación de las Comisiones Provinciales de Urbanismo; veintidós hay en funcionamiento y un tercio tienen sus estudios muy avanzados.

La creación de la Jefatura Nacional de Urbanismo es la prueba más evidente de que se quiere llegar al Plan Nacional, al que se avanza estudiando los planes provinciales y regionales.

Bajo el estímulo, asesoramiento y facilidades concedidas por los organismos nacionales de urbanismo, los Municipios van disponiéndose con seriedad y constancia a cumplir sus obligaciones urbanísticas, y yo os prometo que no faltará la asistencia del Gobierno para romper las últimas atonías que los Ayuntamientos puedan ofrecer.

Complemento de esta puesta en marcha del Plan Nacional será la creación del Consejo Nacional de Urbanismo que hoy anuncio."

FINAL

Dedicó el Ministro muy interesantes frases a la Ley Política del Suelo, y agregó:

"La última vez que hablé en esta casa, para dar la bienvenida a los Arquitectos de un Congreso hispanoluso, me acompañaba en este estrado Pedro Muguruza, el dibujante genial, el inteligente Arquitecto, el hombre honrado y generoso que amó a su profesión y a España. Dios le tenga en su gloria. Aquí, en la tierra, dejó amigos que no le olvidamos, que no desaprovecharemos ocasión para reverenciar su figura próspera y que le elevamos oraciones ungidas del más puro de los afectos.

Arquitectos españoles: Vuestra profesión os pone en el primer plano de esta lucha. Es preciso poner en tensión ingenio, ciencia, experiencia y sacrificio, porque vais a servir a una causa que tiene categoría de nacional. Os felicito por el espíritu con que habéis venido a esta VI Asamblea Nacional. Mientras duren las actuales circunstancias sólo tenéis deberes que cumplir y sólo un derecho: el haceros oír en la elección y ejecución de los remedios a aplicar."

LAS TUMBAS REALES DEL MONASTERIO DE POBLET

(Viene de la página 14.)

tos. El escrúpulo de Marés ha llegado a extremos que sólo puede justificar el amor; el mimo en el detalle, el no permitir concesiones a la improvisación, la conciencia del encariñamiento con su labor, ha permitido que, después de largos años de búsqueda por los archivos, de tanteos interpretativos, de material trabajo en la piedra, se realcen los prodigiosos sepulcros de una dinastía de guerreros que al mismo tiempo eran artistas y poetas.

En la vida de un escultor, pocas obras, por lo general, se presentan de la importancia de la que ha correspondido a Marés con estas tumbas; pero si la ocasión ha sido excepcional, también su celo ha estado fuera de lo corriente. Entre el desvelo del catalán y la prisa de terminar, como fuese, que acometió a los reconstructores de la catedral de Reims media, un abismo apreciable. Por fortuna para Poblet y el arte español, el cometido fué encomendado a manos únicas: únicas en entrega, en dedicación sin tasa, en resuelta renuncia a la facilidad, en amor, en suma.

El increíble acervo artístico español, tan criminalmente abandonado en muchos casos hasta hace sólo unas décadas, es reparado en una de sus heridas más lamentables. Un siglo de ruina es borrado de nuestro sonrojo gracias a hombres de buena voluntad que han permitido vivificar el Monasterio cuyo destino hizo cambiar una mujer. Nos referimos a la dulce Doña María de Navarra, la primera esposa de Pedro IV; éste, espíritu de selección en todo, pero también sanguinario, autoritario y cruel, fundó el Monasterio con el propósito inicial de que albergase sólo la tumba del Rey. La temprana muerte de la Reina le hizo comprender lo efímero de las glorias terrenas, y su proyecto egoísta quedó ampliado haciendo de Poblet la tumba de todos sus ascendientes y descendientes. Tumbas que muy pocos artistas hubiesen sido capaces de rehacer con la perfección de Federico Marés.—J. R. DE L.

ELECTRICIDAD

GOYARROLA - DIAZ GALVEZ, S. L.

INGENIEROS INDUSTRIALES

SUMINISTROS Y MONTAJES ELECTRICOS

Claudio Coello, 43 - MADRID

Alameda Mazarredo, 3 - BILBAO

CORCHO AGLOMERADO

**AISLAMIENTOS
PAVIMENTOS - ZOCALOS
INSTALACIONES**

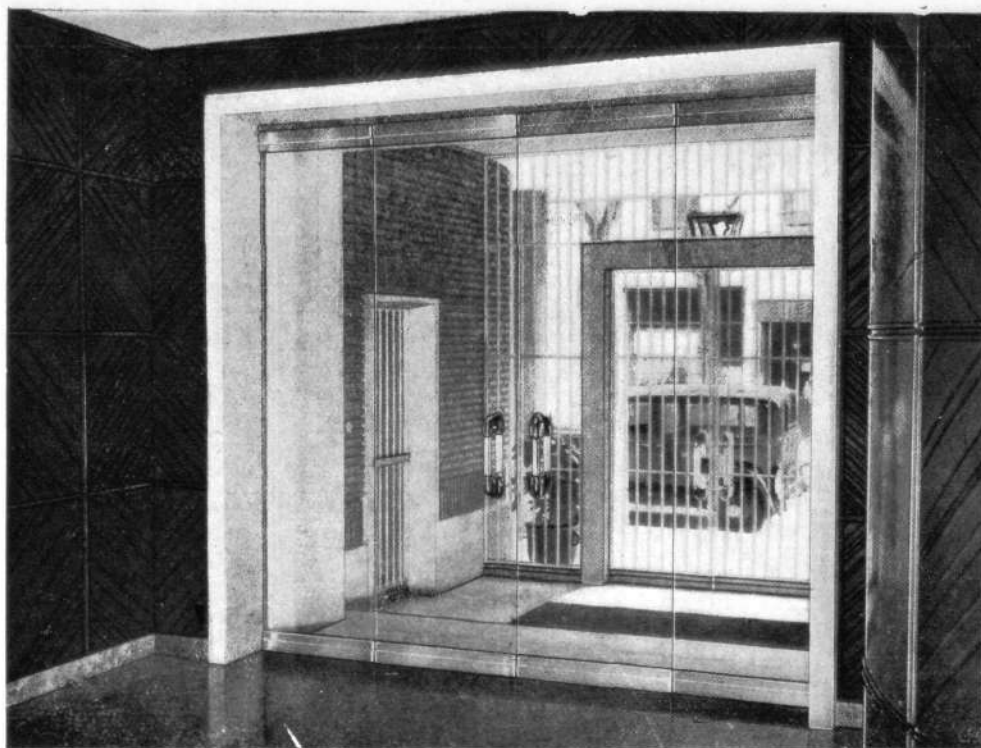
MARIANO PEREZ HAYA

Glorieta de Quevedo, 6

MADRID

Apartado 10.095 - Teléf. 24-05-32

Cancelas interior y exterior del portal de la casa núm. 37 de la calle de Jorge Juan. Madrid



Puertas diáfanas de cristal accionadas con máquinas hidráulicas ocultas en el piso (Pat. propia 197.701). Molduras de ACERO INOXIDABLE 18-8. Puerta exterior en hierro con molduras igualmente de ACERO INOXIDABLE. Ambas llevan nuestros tiradores patentados de plexiglass y ACERO INOXIDABLE.



LOS SOTANOS
Tiendas comerciales
G. Vía. José Antonio, 55

Puertas de acceso construidas en ALUMINIO, de igual funcionamiento a las indicadas en el grado superior.

También construimos puertas accionadas automáticamente mediante células foto-eléctricas.



MARCA REGISTRADA

Avenida de José Antonio, 105
(Puente de Vallecas)
MADRID

CONSTRUCCION DE PORTADAS, VENTANALES METALICOS, PUERTAS GIRATORIAS

R. MUNGUIRA

OBRAS Y CONTRATAS

Rodríguez San Pedro, 8

Teléfono 23-97-98

M A D R I D

METALIC

METALISTERIA EN GENERAL PARA CONSTRUCCION Y DECORACION

MOLDURAS - ROTULOS - HERRAJES

HERRAMIENTAS - CLAVAZON - BATERIA COCINA, ETC

FERRETERIA INDUSTRIAL Y GENERAL

Teléfonos { 21-65-61
21-65-62
21-65-63

CABALLERO DE GRACIA, 16

M A D R I D

TALLERES: ACADEMIA, 9

ECOS DE FRANCIA

El estacionamiento de coches en el centro de París.

París, como otras grandes ciudades de viejo trazado, se enfrenta constantemente con problemas de embotellamiento en la circulación de coches. El problema se agudiza en las calles céntricas, cuyas aceras se han sacrificado hasta el límite que permitía la circulación, también intensificada, de peatones. La solución, salvadora en tantas partes, de aparcamientos subterráneos no es aceptable en aquellos lugares por razones económicas.

Ante el planteamiento de esta situación, el arquitecto M. Raymond López ha presentado un proyecto que consiste en construir, en el espacio comprendido entre el "hall" posterior de la estación de San Lázaro y la plaza de Europa una cubierta a la altura de las bóvedas de la estación, que permita el aparcamiento de un número de automóviles no inferior a setecientos. Sería una especie de terraza translúcida con una estructura de absoluta seguridad. Se proyecta además un doble nivel en la plaza de Europa para transeúntes y coches, y se prevén las direcciones obligadas para la entrada y salida del inmenso garaje; que esto, en suma, sería, aunque descubierta, la gran plataforma construida sobre una superficie de catorce mil metros cuadrados.

Pinturas románicas restauradas.

Después de la discreta restauración de sus pinturas, la provinciana iglesia de San Juan Bautista, en Saint-Pancard (Alto Garona) aspira a ser obligado lugar de peregrinación de los amantes del Arte. Explicables negligencias habían sido la causa del deterioro de estos viejos frescos, de la pérdida total de alguno y de la desaparición de varios sarcófagos, esculturas e inscripciones.

Pero lo salvado y restaurado, que es la mayor parte, basta para que ofrezca un positivo interés este breve monumento del siglo XI, muestra del Arte románico en su primera época, cuya nave central tiene veinticinco metros de largo por seis de ancho y seis de altura. Su más curioso detalle de Arquitectura consiste en la presencia de un ábside en hemicíclo a cada extremo de la nave, característica muy rara en Francia.

Los frescos se hallan en el santuario (no en la bóveda, sino en las paredes) y en el ábside sur. Aparecen bastante bien conservados, sin estridencias de color y dominados más bien por un ocre de suaves tonalidades. A la derecha, según se entra en la nave, se conserva una Epifanía, flanqueada por dos evocaciones de la Pasión y de la Gloria de Jesucristo. A la izquierda, un Cristo rodeado por los cuatro Evangelistas. "La inspiración, la plástica, el ritmo y, sobre todo, el ambiente—dice un visitante cronista—hacen de la iglesia de San Juan Bautista una obra única."

Nosotros recogemos la noticia con interés, y sólo deseamos que el celo que ponen nuestros vecinos los franceses por ponderar las bellezas y los valores artísticos de su país sirva de estímulo a nuestros viajeros para destacar tantas y tantas joyas de Arte sacro español como existen, poco conocidas del vulgo, en nuestro territorio.

Augusto Perret, condecorado.

En la Embajada de los Estados Unidos en París han dado una brillante fiesta el Embajador y Mrs. Dunn en honor del gran arquitecto francés M. Auguste Perret. En ella, el Presidente del Instituto Americano de Arquitectura, Mr. Glenn Stanton, ha impuesto al ilustre artista la Medalla de Oro del Instituto, creada para premiar méritos sobresalientes.



TALLERES DE FONTANERIA
INSTALACIONES SANITARIAS

ESTEVEZ GOMENDIOURRUTIA

Colón de Larreategui, 19. Tel. 13327

Almacenes: Alameda de Mazarredo, 15-17. Tel. 30841

B I L B A O

Sucursal:

Serrano, 88. Tel. 35-80-18

M A D R I D

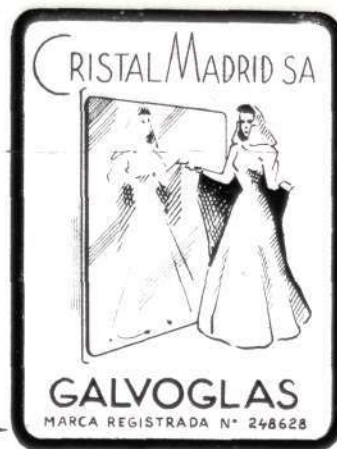
Ayuntamiento de Madrid

CRISTAL MADRID, S. A.

FABRICA DE ESPEJOS

INSTALACIONES COMERCIALES

Espejos inalterables con →



ETIQUETA DE GARANTIA



OFICINA, EXPOSICION

PLAZA DEL ANGEL, 11
Y ATOCHA, 35

TELEFONOS: 39 15 18 y 39 42 14

ALMACENISTA DE

LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA



APARATOS DE TOPOGRAFIA
ARTICULOS DE DIBUJO
MATERIAL PARA OFICINAS

IMPRESA - LITOGRAFIA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS EN RELIEVE

PAPELERIA

A L E M A N A

GUILLERMO KOEHLER

Tienda:

ESPARTEROS, 1 - TELEFONO 21-16-63

Talleres:

AVDA. CIUDAD DE BARCELONA, 35

(antes Pacifico) - Teléfono 27-33-09

Apartado de Correos 7.007

M A D R I D

Manufactura Cerrajera, S. A.

(M. A. C. E. S. A.)

CONSTRUCCIONES METÁLICAS ELECTRO SOLDADAS
CALDERERÍA - CARPINTERÍA METÁLICA
CERRAJERÍA - MECÁNICA EN GENERAL
CONSTRUCCIÓN DE MAQUINARIA

M A D R I D

OFICINAS Y TALLERES:

ALONSO CANO, 91

TELÉFONO 33-48-41

MARKA

Calefacciones

García de Paredes, 4
M A D R I D

Teléfono
24-93-20

ASCENSORES DE CALIDAD

EGUREN, S. A.

Apartado 122 BILBAO

ROSTAR
CONSTRUCCIONES

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
RECALCES - URBANIZACIONES

VICTOR PRADERA, 32
TELEFONO 33-55-56
M A D R I D

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

AV. CALVO SOTELO, 37. MADRID - TELS. 24-65-10 y 24-96-85

CARPINTERIA METALICA con perfiles especiales en puertas y ventanas.

PISOS Y BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado; patente "ECLIPSE".

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barra de acero emplomada; patente "ECLIPSE".

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

APAREJADORES
LA MAYOR GARANTIA

ACADEMIA OMEGA

Director: D. JOAQUIN DE CANTOS ABAD
Ingeniero Industrial y Aparejador

El más antiguo preparador de Aparejadores,
pasando de 400 los que fueron alumnos suyos

SILVA, 22. TELEFONO 22-61-59. MADRID

JOSE A. MARTINO
APAREJADOR

VIGUETAS
PRETENSADAS
MARTINO



Piedra artificial
Tubos-Postes-Lava-
deros - Fregaderos.

Sistemas de forjado
construidos en obra
(Aprobados por la O. G. A.)

Estructuras vibradas
Mosaico hidráulico
Piezas especiales.

BARCELONA: Pedro IV, 344. - Teléfono 25-76-12

CONSTRUCTORA AZNAR

OBRAS COMPLETAS

HORMIGON ARMADO

Núñez de Balboa, 53 - Teléf. 26-78-05
MADRID



Acristalamientos en general



CRISTALERIA VIC, S. A.
MADRID

CASA FUNDADA EN EL AÑO EN 1868

CASA CENTRAL
LOS MADRAZOS, 26
TEL. 21 12 66

SUCURSAL
HERMOSILLA, 97
TEL. 25 63 35

ALMACENISTA DE
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



ENRIQUE CORTES

HIJO DE R. CORTES

(CASA FUNDADA EN 1906)

MANUFACTURA DE CRISTALES CURVADOS
DE GRAN TAMAÑO, BISELADOS Y SIN BISELAR

Palencia, 71 y 73

MADRID

Teléfonos 33-27-27 y 33-19-10

CRISTALES Y VIDRIOS CURVADOS
PARA
ESPEJOS-ESCAPARATES-MUEBLES
MIRADORES

VIDRIOS CURVADOS
IMPRESOS-ESTRIADOS
BALDOSAS DE PISO-MARMORIT
ETC., ETC.



ESPECIALIDAD
LUNA PULIDA CRISTANOLA
CURVADA

EXIJALAS DE SU PROVEEDOR

CONSTRUCTORA
GARCIA OLIVEROS

OBRAS - PROYECTOS

Ferraz, núm. 98 - Teléfono 23-86-32

M A D R I D

LAS EXPOSICIONES DE ARTES DOMESTICAS DE FRANCIA

(Viene de la página 12)

año tras año, de esta Institución que patrocina el propio Estado francés en la delegación de su Ministerio de Educación Nacional. Desde el año 1923—el de la trascendental Exposición de Artes Decorativas—, cuyo primer "Salón" ocupaba unos escasos 5.000 metros cuadrados en unas barracas instaladas en el Campo de Marte, visitadas por unos 100.000 curiosos, se ha llegado a la XXI del año 52, con sus agobiados 36.000 metros cuadrados, su millar y cuarto de firmas seleccionadas y sobrepasado los 1.300.000 visitantes, que no pueden por menos de admirar desde la audaz balconada el brillante, subyugador aspecto que ofrece la colosal nave saturada de vida y movimiento.

El pasado Salón no se ha limitado a su peculiar condición de hacer resaltar los progresos de las "artes" caseras, de mayor o menor cualidad artística o utilitaria, sino que ha integrado otras manifestaciones similares de manifiesta importancia, tales como la IX Exposición de la Habitación; la XIII—Exposición también—de las organizadas por el Sindicato de Anticuarios, que responde a la advocación general de "El Arte antiguo en la vida moderna", y que este año ha dedicado a las moradas (quince en total) de "estrellas" parisienses de la escena y de la pantalla; la presentación de la S. A. D. (Sociedad de los Artistas Decoradores), y la Sección organizada por el Museo de Arte Moderno de Nueva York para exponer muebles, aparatos y menaje doméstico usual en los Estados Unidos. Es bien sensible no poder hacer una descripción digna de la importancia de tales entidades y limitarnos a una somera citación de lo que posee un más acusado carácter. La instalación del Ministerio de la Reconstrucción y el Urbanismo; la galería ultramoderna del gran país americano, de la que damos una fotografía que no necesita mucha descripción para observar que constituye una amenísima manifestación de la decoración y el mueble supermodernos; los planos y maquetas de la audaz "Ciudad radiante" Le Corbusier, en Marsella; el "apartamento" ideal organizado por el gran hebdomadario francés "Paris-Match"... Y forzoso es acabar aquí el esbozo.

Complemento del "Salón" es la amplia y succulenta zona dedicada a la gastronomía y a la bodega francesas, de tan alta tradición en el país. Tal vez desde un punto de vista ortodoxo no pueda ello encajar en la orientación general de Artes del Hogar. Mas ¿puede realmente subsistir una cosa sin la otra? Son totalmente consustanciales, y sin hacer desmerecer la gustosa y cuidada presentación de los alimentos sólidos del buen yantar, la de los vinos franceses, que sería gran redundancia reseñar, constituyó un verdadero regalo y delicia de todos los sentidos. Por los caldos mismos y por el fastuoso y singular aspecto de sus instalaciones. Naturalmente, lo máximo, el elemento femenino, con sus curiosos y favorecedores atuendos regionales.

En suma, tal profundidad ha alcanzado el reiterado "Salón" que puede dar vida a una revista mensual. Ha recreado descentralizaciones en las provincias, como la ya IV Exposición des Arts Ménagers de Toulouse. La de Lila, la de Vannes. Y, como no podía ser por menos, una Asociación de Amigos de las artes del menaje.

Nada de esto existe en nuestra España que se le parezca. Es ciertamente de lamentar que ignoremos tan concienzudamente tan imprescindible aspecto del vivir. ¡Cuán conveniente sería, según nuestro modesto entender, el destacar un grupo de expertos, o al menos una personalidad capacitada, para un estudio sustancial, digámoslo al modo americano! Ello sería el primer paso para un futuro trasplante que seguramente no cedería en importancia al admirado certamen francés, dados el enorme cúmulo y tradiciones que en nuestra patria alcanza todo cuanto hemos citado. Y con ello la consecución de una nueva creación de riqueza material y—¿por qué no?—espiritual, que había de ser, además, un bello pretexto para un mayor relacionamiento internacional, que tan necesario es a la recelosa época presente.

Antes de concluir no debemos dejar de decir que la graciosa y certera alegoría de este "XXI Salón 52"—vinieta que figura en la iniciación de este breve comentario—se debe al gran cartelista parisién Francis Bernard.

Nos debemos igualmente a la gentileza del Delegado de Prensa, Ediciones y Conferencias del Comisariado General de la Exposición, M. Roger Chevalier. Y, por último, casi no es necesario advertir al lector que tenemos agradablemente a su disposición cuantas referencias y direcciones apetezca poseer.—*Eléybox*.

FABRICA DE LUNAS Y ALMACEN DE CRISTALES

BISELADO, GRABADO Y DECORADO ARTISTICO

HIJOS DE FERNANDEZ

MEJIA LEQUERICA, 10 (antes Florida). TEL. 24-86-25

MADRID

CONSTRUCCIONES

C. I. G. A.

SDAD. LTDA.

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

OBRAS PUBLICAS

OBRAS HIDRAULICAS

Jerónimo de la Quintana, 9

Teléfono 24-62-85

MADRID



"INSTALACIONES C.E.S.S.A."

ESTUDIOS TÉCNICOS, SUMINISTROS
DE MATERIALES Y EJECUCION DE
INSTALACIONES DE CALEFACCION,
ELECTRICIDAD Y SANEAMIENTO

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE,
REFRIGERACION, ASCENSORES

TETUAN

Cónsul Zugasti, 13
Tel. 1001

TANGER

Velázquez, 7
Tel. 5977

MADRID

Av. José Antonio, 55, 7.º, D
Tel. 31-22-35



URBINA S. A.

Instalaciones de:

Calefacción.

Saneamiento.

Acondicionamiento de aire.

Agua caliente central.

Suministros de:

Aparatos Sanitarios.

Materiales de fontanería.

Instalaciones y suministros en provincias.



MADRID

P.º Bilbao, 1 - Teléf. 216847

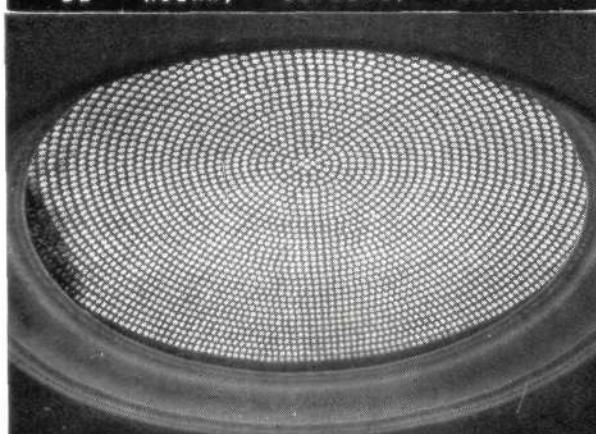


LUCERNARIOS

CON BARRA EMPLOMADA PATENTADA

**HORMIGÓN
TRASLÚCIDO**

EN FORJADOS DE PISO, LUCEROS
DE ACERA, CÚPULAS, BÓVEDAS



INDUSTRIAS IBERIA

LÓPEZ DE HOYOS, 244 • Tº 336330

MADRID

CALIZA BLANCA MONTERREY



LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION PARA:

ESCULTURA

DECORACION DE INTERIORES

REVESTIMIENTO DE FACHADAS

PAVIMENTOS

DISTRIBUIDORES:

FRANCISCO PEREZ CRESPO

MADRID. - APARTADO DE CORREOS 3.050

MARMOLERA MADRILEÑA, S. A.

MADRID. - ALCALA, 160. TELEFONOS 26-41-90 y 26-26-34

S. A. NICASIO PEREZ

MADRID. - LUCIO DEL VALLE, s/n. (Final de Vallehermoso). TELEFS. 33-28-06 y 33-28-07

BARCELONA. - AVENIDA DEL GENERALISIMO, 593 al 597

ZARAGOZA. - AVENIDA DE TERUEL, 37. TELEFONO 88-34

Ayuntamiento de Madrid